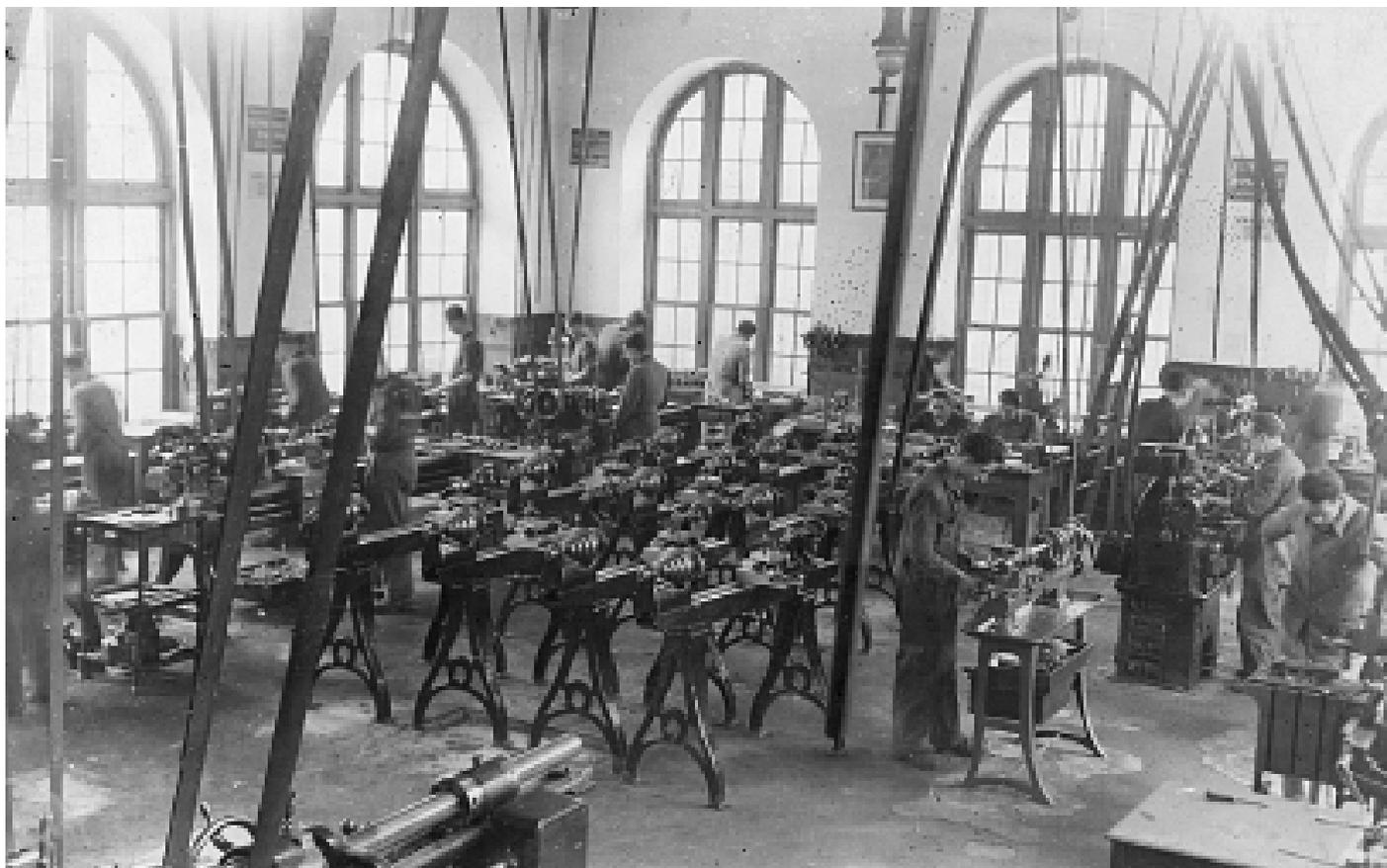


HEIBAR

herriaren arima



LOS APUROS DE LA POSGUERRA SE SOLVENTARON CONSTRUYENDO TORNOS, DIVISORES, FRESADORAS, ETC.



CLASE DE DIBUJO CON ALUMNOS UNIFORMIZADOS, EN PLENA FASE DE DESARROLLO.

REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 59 - Número 107
2012ko MAIATZAK 1
Precio: 2' 50 euros

Eibar REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 107)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACIÓN SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: J. Antonio Rementeria, Jesus Gutiérrez, Antxon Narbaiza, J. L. Gorostegi

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: revistaeibar@euskaltel.net

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta • Maria Angeles Zulaica • Pepe Txikiena • Jesus Maria Aguirre •

Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala, Fundación Kutxa

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

EDITORIALA

Revista Eibarko zenbaki honetan artikulu ugari dago andrakumeari buruz. Beharbada horregatik, sarri etorri zait burura Emakume Samariarraren parabola. Batez ere, Bernardino M Hernando-k pasarte horri buruz egiten duen gogoeta.

“Ez, ez, mesedez, ez diezagutela esan emakume samariarra konbertitzera joan zenik Jesus putzu hartara. Egariak zegoen eta ura edatera joan zen”. Ebanjelioa argia da horretan: ‘Bidean nekaturik’, putzuan eseri zen, baina ezin zuen urik atera ontzirik gabe. Eta, halako batean, emakume samariar bat etorri zen ur bila eta Jesusesk ontzia uzteko eskatu zion, putzutik edan ahal izateko. Andre samariarra harrিতa geratu zen, juduekin ez baizuten barbarik egiten, eta Jesusesk nabarmen zuen judua zela. Beraz, beste mota bateko judua behar zuen izan... eta gure samariar hau, emakume argia eta bizia zenez, eta ez zionez beldurrik atzerritar batekin hitz egiteari, galdezka hasi zitzaion Jesusi; beti ere ironia punttu batez -ironia eta umore ona buru-argien dohaia baita- eta Jesusesk, berriz, ironia hartu eta, kategoriaz mailara jasota, ustegabeko bidetik eramane zuen bien arteko elkarriketa. Ebanjelioak dioenez, ikasleek harriduraz hartu zuten Jesusesk emakume batekin berba egitea... Tontokeria galanta! Ikasleek harrিতa geratu ziren ez zelako ohiko gauza Jesus bezalako rabbi batek solasaldi bat izatea kategoriaz gutxiko jendearekin, hau da, emakumeekin, zeintzuk eta hobe duten etxean geratzea, oinak katez lotuta. Onenean, kate luze samar bat behar dute iturriraino joateko eta gero, zuzen-zuzen bueltatzeko dagokien lekura, etxera, teiltatutako kurtina artean gordeta egotera”.

Honaino idazleak hain natural eta erraz komentatu digun pasartea. Baina androk ere badugu zeresanik, ezta? Edota bi mila urte geroago ez al dago emakume samariarraren buru argia duen andrazkorik? Gaur egun bizi garen garai eta lekuan emakumeok ez dugu aitzakiarik kokilduta eta isilik geratzeko, gizarte hobe baten alde jardun beharrean. Mendeetan barrena gizona ez zela aginte absolutoa aldatuz eta eboluzionatuz joan da, gizonak eta emakumeok azken belaunaldietan jaso dugun heziketa unibertsalari esker. Heziketa horrek transformazio bat ekarri du. Subdito menperatuak izatetik hiritar aske bilakatu gaitu, gizon nahiz andre. Eta, aldi berean, erantzukizunaren motxila ezarri digu denoi, beti eskutik joaten baitira askatasuna eta erresponzabilitatea. Eta honen harian, Federico Mayor Zaragoza Unesco-ko presidentea ohia datorkit burura. Ikastolen Federazioak oraintsu antolatutako hitzaldi batean, Mayor Zaragoza itxaropentsu mintzatu zen gero eta andre gehiago daudelako erabakiak hartzen diren lekuetan. *“Emakumeak bakea ekarriko du”* etorkizuneko mundura, *“emakumea bizitzaren defendatzaile sutsua baita”*. Hala uste dut nik ere. Hala espero dut, behintzat. Baldin eta androk ez bagara mutu eta geldirik geratzen, ate ostean, kurtina artetik begira zelan pasatzen den bizitza gure etxe paretik.



Margarita
Olañeta

A repasar este número, en el que hay bastantes artículos sobre la mujer, me ha venido a menudo a la memoria la parábola de La Samaritana. En especial, el comentario que Bernardino M Hernando hace sobre este encuentro.

“No, no, por favor, que no nos digan que Jesús fue a aquel pozo a buscar a la samaritana, a convertirla. Fue a beber agua, porque tenía sed”. Así de claro lo dice el Evangelio: ‘Cansado del camino’, se sentó en el pozo, pero no podía sacar agua porque no tenía ningún cacharro al efecto. Y en éstas llegó una samaritana y Jesús le pidió que, con su cacharro, le permitiera beber agua. La samaritana se quedó muy extrañada, porque ellos no se hablaban con los judíos y Jesús era, claramente, un judío. Pero debía ser un judío distinto... Y entonces la samaritana, que era mujer inteligente e inquieta y que no tenía miedo de ponerse a charlar con un extraño, empezó a interpelear a Jesús, no sin cierta ironía -que la ironía y el buen humor son patrimonio de los inteligentes- y Jesús, elevando la ironía a categoría, siguió la charla por unos derroteros insólitos. Dice el Evangelio que los discípulos se extrañaron de verlo hablar con una mujer... ¡Qué bobada! Los discípulos se extrañaron porque no debía ser frecuente, ni debía estar bien visto, que un rabbi como Jesús entablara conversación con aquellos seres inferiores llamados mujeres, que lo mejor que pueden hacer es tener la pata quebrada y quedarse en casa. A lo más, ir a por agua a la fuente derechitas y otra vez a casa, que es su sitio, entre cortinas y bajo techo”.

Hasta aquí el comentario del escritor, que con tanta naturalidad y fluidez ha comentado el relato. Pero también nosotras tenemos algo que decir. ¿O es que, acaso, dos mil años más tarde carecemos de la inteligencia de la samaritana? No hay excusa en nuestras coordenadas de tiempo y espacio para que las mujeres no contribuyamos a la mejora de la sociedad de manera manifiesta y valiente. El poder absoluto masculino que imperó durante siglos ha ido evolucionando, gracias a la educación universal de hombres y mujeres. Una educación que nos ha ido transformando de súbditos obedientes en ciudadanas y ciudadanos libres, con toda la carga de responsabilidad que la libertad implica. En una reciente conferencia organizada por la Federación de Ikastolas, el ex-presidente de la Unesco, Federico Mayor Zaragoza, se mostró muy optimista y esperanzado por el aumento de la presencia de las mujeres en la toma de decisiones: *“La mujer traerá la paz porque es la gran defensora de la vida”*. Así lo creo. Así lo espero. Siempre que las mujeres no nos limitemos a seguir observando la vida de manera pasiva, tras los visillos.

a u r k i b i d e a



10

Ziriaco Errasti fue el primer olímpico eibarrés, tal como nos lo recuerda Jesus Gutiérrez en su artículo.

Aguirre Sorondo nos cuenta los entresijos del trabajo de una gran damasquinadora.

20



16

Jose Aranberri nos presenta el 'Gernika' que se mostrará el 19 de mayo



35

Mateo Guilbert comparte con nosotros su último viaje, pleno de hallazgos curiosos

37

La programación de Argazkilaritza Maiatzean abarcará diferentes actividades en mayo.

Las mujeres africanas constituyen la fuerza de trabajo primordial para su emancipación.



43



40

Luz Zalduegi fue la primera veterinaria que tuvimos en Eibar, abriendo camino.

- 2 Editoriala
- 3 Aurkibidea
- 4 Harena, Neurea, Zurea (*Irakurlearen txokoa*)
- 5 La transmisión familiar del euskera (*Amatiño*)
- 6 Obligado a secar el mar (*Pepe Txikiena*)
- 7 Askok ez dau beti ona esan nahi (*Silbia Hernandez*)
- 8 Eibar y su historia: 75 años del bombardeo
- 9 Niños de la Guerra: 205 nombres (*Enara García*)
- 10 Eibarreses participantes en los Juegos (*Jesus Gutiérrez*)
- 11 Armeria Eskola cumple cien años
- 12 Goiko (*Mikel Larrañaga*)
- 13 Crucelegui/Curuçelaegui (*Jose Ignacio Aranberri*)
- 14 El Heartland sudamericano (*Asier Ezenarro*)
- 15 Burujabetza (*Castor Garate*)
- 16-17 Errobera Borobil (*Jose Aranberri*)
- 18 UEUren udaberriko eskaintza
- 19 Baketik: Propósito para 2012
- 20-21 M^a Asun Nogués, damasquinadora (*A. Aguirre Sorondo*)
- 22-31 Galería de Eibarreses
 - 32 Roberto López Etxeberría, conferencia para Ikasten
 - 33 Marisol Guisasaola y su libro "La dieta holística"
 - 34 Mercedes Kareaga Gisasola (II)
 - 35 Un viaje por Cantabria (*Mateo Guilbert*)
 - 36 Triunfo tardío (*Jose Fco. Gutiérrez*)
 - 37 Argazkilaritza Maiatzean
- 38 Eibarko umoria
- 39 Errebal IV (*Maixa*)
- 40-41 Luz Zalduegi Gabilondo
 - 42 Denon Bakea, guztiontzat (*Etikarte*)
 - 43 Homenaje a las mujeres de Africa (*Misioneros Javerianos*)
 - 44 Mujeres eibarresas
 - 45 Historia de las mujeres de Eibar (*Arantza Lasa*)
- 46-47 Jose M^a Aranzibia "Aranzi" (II) (*J.A. Larrañaga*)
- 48 Demográficas
- 49 Una carta de George Carlin
- 50-51 Saski-Naski
- 52 Una familia de refugiados (*J.A. Pagola*)

n o n
z e r

Harena, Neurea eta Zeurea

Subsanando un error

Kaixo, Margari: He recibido un e-mail de Jesus Eguren en el que, entre otras cosas, me dice que estabas preocupada por nosotros porque no habías recibido noticias nuestras desde hace algún tiempo. Muchas gracias por tu preocupación. Tanto Maricarmen como yo seguimos bien, dentro de lo que cabe, considerando nuestra edad, y seguimos viviendo en el mismo domicilio.

Jesus nos dice también que se vio con Luisita Epelde. La hija del jugador de fútbol del equipo del Eibar de principios del siglo pasado que mencionábamos en la crónica de “foalla” publicada en la

Revista Eibar en su edición de `2011ko Gabonak´ que decíamos se llamaba Jose Maria Epelde. Pues bien, Luisita le dijo a Jesus que me dijera que Jose Maria es su hermano y que nunca jugó al fútbol: que el jugador de fútbol era su padre, que se llamaba Ramon Epelde. Ya le dije a Jesus que le diga a Luisita que perdone nuestro error, pues yo tenía la convicción de que el padre y el hijo se llamaban igual: es decir, Jose Maria. Siento mucho el error.

Agur eta hurrengora arte.

Javier Iriando

Agradeciendo la recepción de la Revista

Hola, Margarita: Todas las épocas son buenas para tener un corazón agradecido y en ésta quiero manifestarte mi agradecimiento por tu generosidad y fidelidad en el envío de la Revista Eibar. Lo recibo puntualmente y, como el papel es fuerte, llega intacto; me hacen mucha ilusión los escritos y las fotos son muy interesantes, además de que reconoces a gente.

Margarita: te deseo todo lo mejor y coraje en tu buen hacer. Lo mismo para tus colaboradores: hay mucha gente buena y creadora de paz y fraternidad. Por aquí, bien, con mucho trabajo. Un fuerte abrazo para tí, con mucho cariño, y saludos a tus colaboradores.

Maria Teresa Arrieta

“Bizikletak” erakusketa

Hona hemen Aitor Alonso Arenazaren bilduma jasotzen duen “Bizikletak” erakusketaren aurkezpenean irakurri daitekeena: “Bilduma honen historiaren hasierara jotzekotan, 25 urte egin behar ditugu atzera. Duela 25 urte, Artean bizi zen santurtziar bati bizikletak eta bizikleten piezak eta osagarriak biltzea bururatu zitzaion. Ibilgailu ezagun horren oraindik oraingo ibilbidea

gogora ekarri eta euskal industria, batez ere Eibarkoa, omendu nahi zuen. Izan ere, duela hamarkada asko, krisialdi larria jasaten ari zirela, Eibarko industriaik dibertsifikazioaren bidea urratzen jakin zuten, bertan behera ez geratzeko eta aberastasuna sortzen jarraitzeko”.

Jose Luis Salas

Más impuestos a los mayores

La diputada de Hacienda y Finanzas de Gipuzkoa declaraba: “Queremos subir los impuestos a los rentistas y al ahorro, para que paguen como los asalariados”. O sea, que después de: 1. Eliminar la deducción por edad de 400 euros. 2. Subir los tipos del IRPF, el IVA y los del ahorro. 3. Quitar la reducción por aportaciones a sistemas de previsión social a los mayores de 67 años. 4. Lo injusto del tratamiento fiscal a la hora de “rescatar” el dinero de las EPSV. 5. Implantar el impuesto de patrimonio. 6. Desarmonización provincial. Etc. Después de todo eso, se pretende aumentar la tributación, más todavía, de las rentas de los ahorros procedentes de salarios de

toda la vida laboral que ya han cotizado el IRPF. Reduciéndonos los ingresos necesarios para compensar la pérdida de poder adquisitivo al jubilarnos y para poder ayudar a los descendientes que están sufriendo la crisis. Al final, como siempre, lo pagaremos la clase media, ya que las grandes fortunas tienen mecanismos para eludir los impuestos y no creo que se actúe con eficacia en la eliminación del fraude y de la evasión fiscal, ni tampoco en la gestión del gasto público y la reforma de las administraciones para eliminar duplicidades.

Fernando Serrano Etxeberria

Carta a un desconocido

Hace unos días tuve la oportunidad de ver el vídeo que, con motivo del 75 aniversario del bombardeo de Eibar, se ha hecho público en Internet, y no he podido resistir la tentación de escribirte esta carta. No sé quién eres, pero sí sé que eras un adelantado de tu tiempo. En esos años, ¿quién tenía una cámara? Y tú, ese 25 de abril de 1937, tuviste la oportunidad de grabar esos breves momentos. Gracias.

Paso a decirte que, en mis largos años de vida, jamás he experimentado tanta emoción. En el momento 2:10 de la grabación, se ven unas piedras que me “hablaron”, me aclararon las dudas que durante tantos años no conseguía disipar y ese día tuve la solución: esas piedras que una mujer de pelo blanco esquivaba para seguir su camino...

Recordé los días posteriores y la noche que siguió a ese atardecer. ¡Cómo olvidar todo eso! El blindado de Málaga, el agujero del refugio donde perecieron 20 o 24 milicianos que descansaban en dicha protección... ¡Qué refugio! 4 cm de cemento y 2 de galipot... cualquier lugar era refugio.

Hoy, por una de esas casualidades de la vida, los restos de esa mujer de pelo blanco, justo ahora, descansan en el mismo lugar en el que fueron enterrados esos jóvenes fallecidos en el refugio de O'Donnell. Esa mujer era mi madre.

Seas quien seas, estés donde estés, y a todos los que habéis colaborado con este reportaje. Eskerrik asko!

F. Barrenetxea

La transmisión familiar del euskera

La supervivencia milenaria del euskera es un misterio más de los muchos que nunca se aclararán. Según algunos autores decimonónicos, la secular dificultad de accesos y la tradicional agresividad de los lugareños posibilitaron su aislamiento, al margen de la influencia de las grandes invasiones y migraciones. Pero se trata de una hipótesis desechada, que no tiene ya quien la defienda. Por un lado, en las estribaciones occidentales de la cordillera pirenaica, el País Vasco es precisamente zona natural de paso entre la península y el resto del continente europeo; es decir, que por aquí ha pasado y sigue pasando todo *pitxi*. Y, por otro lado, la historia nos demuestra que, entre los pueblos que han perdurado, son más los que han sabido negociar con las grandes potencias que los se han inmolado en heroicas hazañas contra ellas. Vamos: que seguimos aquí más por listos que por duros. Y, si no, que se lo pregunten a los cántabros, que desaparecieron por pegarse con los romanos hasta la extenuación.

Aunque el euskera lleva por estos lares la friolera de 300 ó 400 generaciones, nunca ha sido lengua oficial hasta estas dos últimas. Y si se ha mantenido vivo no ha sido por el impulso y apoyo del poder establecido en cada momento, sino por el empecinamiento de sus hablan-

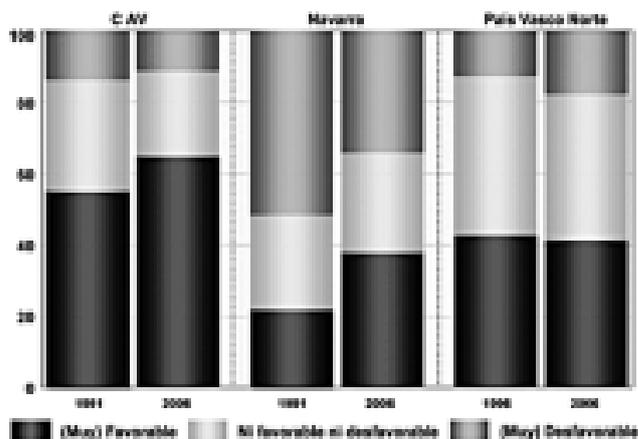
tes y la constancia de su transmisión familiar, generación tras generación.

Seguro que el mantenimiento de la transición familiar siempre tuvo sus dificultades; pero estas aumentaron, sin duda, a partir de 1939, por coincidir al mismo tiempo un gobierno dictatorial decididamente contrario, una inmigración en cifras y ritmos que imposibilitaron su integración pausada y la incidencia, cada vez mayor en la comunidad vasca, de una administración pública, enseñanza y medios de comunicación exclusivamente en castellano.

Con la restauración de la democracia, el euskera es cuando menos co-oficial en el ámbito de la Comunidad Autónoma Vasca, y asistimos, por primera vez en la historia, a la irrupción en la sociedad de una generación cuyos propios padres se criaron en democracia con lehenakari y todo, se escolarizaron o pudieron escolarizarse en euskera, y contaron con una administración y medios de comunicación más o menos bilingües. Y, llegados a este punto, la pregunta es obligada: ¿Cómo afecta todo esto a la tradicional transmisión familiar? ¿Es ya innecesaria? ¿Ofrece algún valor añadido?

Las preguntas resultarían inauditas, insólitas, en una sociedad normalizada. Sería del género tonto preguntarse si la transmisión familiar es

Evolución de las actitudes respecto al fomento del uso del euskera por territorios (%)



necesaria en castellano. ¡Cómo no lo va a ser! ¿Se imagina alguien un desarrollo normal del castellano o del francés sin transmisión familiar? Pero, por lo que observo a mi alrededor, no todo el mundo lo tiene tan claro en euskera. Sin embargo, contra lo que algunos padres (incluso los que en su momento fueron a la ikastola) pueden pensar, su compromiso no termina con escolarizar a sus hijos en euskera sino que, además, como responsables de su educación, están llamados a ser coherentes.

La coherencia no estriba en grandes discursos y planteamientos retóricos, sino en las pequeñas cosas del día a día. Desde procurar hacer la lista de la compra en euskera, hasta programar el orden de los canales de televisión. Desde posibilitar con alguna frecuencia cuentos, publicaciones y libros en euskera, hasta

optar por la aplicación correspondiente en el teléfono móvil, el navegador de Internet o el ton-ton del coche. Y, desde luego, yo me hago cruces cuando advierto que una pareja escolarizada en la ikastola habla únicamente en euskera para dirigirse a sus hijos, pero no entre ellos.

El euskera lleva entre nosotros miles de años, y el mérito no es del modelo escolar ni de los dibujos animados de ETB, sino de la constante transmisión familiar de padres a hijos. La administración pública, la escuela y los medios de comunicación están para ayudar, no para suplantar la función de los padres. Y, al final de los siglos, se mantendrán las lenguas que se utilicen en el entorno familiar, para pedir el pan, servir el agua y hacer el amor.

Luis Aranberri
"Amatiño"

**“BERRIA, ARGIA,
ELHUYAR, HERRIA...
dira aldizkari guztiz euskaldunak”**

*Euskal irakurlea bazara,
egin zaitetz harpidedun!*



Pepe Txikiena.

Obligado a secar el mar

En aquel país anochece temprano. Tanto que el bullicio ciudadano comienza a las cinco de cada madrugada no siendo raro, por eso, que me encuentre, un martes cualquiera a las siete horas, en la plazoleta del pueblo sentado en el bacanal circular de piedra que abraza al árbol gigante, regalo de sombra para los parroquianos ante el infernal calor que castiga.

A los pocos minutos se acomoda junto a mí un sonriente hombrecito en silla de ruedas, acompañado por su esposa, Rassa, y la hija de ambos, Leyla. No les conozco pero el saludo parece de amigos desde tiempos del colegio, observando en el tetrapléjico Káter una gran satisfacción por estar asqueado de indiferencia que rompo con espontaneidad y alegría la cual agradece complacido, con el mismo júbilo que muestra, sin quitarme la vista, durante el paseo que Leyla le da por el perímetro del lugar, mientras su mujer me cuenta la tragedia que viven:

Su marido sufre osteosarcoma en los huesos que le genera intensos e insoportables dolores, sobre todo, por la noche. Ello obliga a Leyla a ejercer la prostitución en pos de recursos para pagar la morfina, como analgésico, que su humana seguridad social le niega...

Desde ese momento, mi pesadilla que me dura, ya, más de tres años, colaboro económicamente en intento de que Táker encuentre alivio al triple infierno, agradeciendo a un laboratorio el apoyo por facilitarme la morfina de mayor dosificado a precio muy, muy ase-

quible, después de una entrevista donde soy portavoz patético...

Me turba la honradez rota por tres partes: el celo de Táker que luchó toda su vida en la protección de Leyla y que ahora, ignorándolo, soporta la pérdida de su dignidad a lo que se ve forzada para corresponder a su padre. Por otro lado, la ignominia de ella al dedicarse a semejante asco velándose de vecinos, amigos, conocidos y familiares a fin de "salvar su honor"... Sin olvidar a Rassa... ¿Qué pensará como madre?... En un todo que conmueve, aturde y trastorna hacedo de esta página, sobre la realidad de tal locura, una inmensa metáfora que necesita la profundidad filosófica de Marcos Aguinis en su obra "La Cruz invertida".

Pero, querido lector, se tiene usted que conformar con mi limitado abismo para el plasme de una fatalidad que impone un país sin alma, sin entraña, sin sensible, por la atolondra de sus gobernantes que, con chiflada tarambana, permiten que sus súbditos griten de dolor por negarles unas simples pastillas...

Gracias, Táker, por tu mirada limpia, por tu simpatía, al ahogar el cáncer sin queja, por perdonar al mundo, al desgarrar cautivo.

Gracias, Leyla, por salir del acantilado sin despeñarte y ser capaz, ahora, de vivir feliz con la fregona a cuestas con tal de calmar a Táker en su postración.

Gracias, Rassa, por las alas de tapadera, fiel y valiente, como águila que da su vida por el nido.

Hay quien vuela alto, muy alto, más alto, para atisbos de montes y tejados sin importarles lo que hay debajo de la piel, el alma. Escapan al viento, crean hielo, inmovilizan mazorcas, inventan séptimos infiernos, rompen tus castillos de mocito, te obligan a secar el mar con las manos, con el ansia. Han querido que mueras, Táker, pero en tu más allá, aquí, tienes el calor de tus dos amores, mi palmadita; también tu brillo en el barro, tu luz, tu río oculto.

Pepe Txikiena
Abril 2012

Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA
Tfno. (943) 943 17 17 00
Fax (943) 943 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

KAREAGA

BITXITEGIA

ORDULARI eta ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10

Tfno. 943 20 80 45

-MATERIAL
ELECTRICO y
REPARACIONES
-COMPONENTES
ELECTRONICOS



AGVIRRE

Errebal, 14

943 20 19 10

Sostoa, 4

943 20 38 29

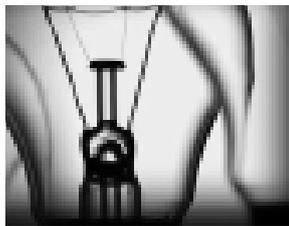
E i b a r

Askok ez dau beti ona esan nahi

Gure gizartian ugaritasunari lotutako adjetiboak kualidade positibuekin janzteko joeria oso zabalduta dago. Zenbat bidar entzun ete dogu “zenbat eta gehiago, hobe”. Baiña badi-rudi hori ez dala betetzen kasu guztietan, ez behintzat konsumitzen ditudun produktuen bizi-iraupenaren gainean dihardugunian. Oin dala gitxi “Comprar, tirar, comprar” izenburuko dokumentala ikusi dot eta bertan azaltzen ebena aurretik be ezaguna egitten jatan arren, batzuetan ondo etortzen da baten batek gauzak modu sinplian eta zuzenian esplikatzia, buruari buelta batzuk emonda horren inguruko go-goetara bultzatzeko.

Iñoiz galdetu detsazue zeuen buruari zeozer erostera jatan zarietan zenbat iraungo ete daberen? Segun eta zein produktu dan, gitxigorabeherako kalkulo bat egiñez gero askok asmatuko leukiala seguru nago. Honezkero iñork ez dau espero frigorifikua erosi eta 50 urtian martxan egongo danik. Baiña ez pentsau gero hori holan dala gauzak luzaruan aguantatzeko moduan fabrikatzia eziñezkua dalako, ezta gitxiago be. “Obsolescencia programada” terminua ezaguna egitten jatzue? Akaso neri moduan pasatzen jatzue eta ez dituduzue berbak ezagutzen, baiña seguro euren atzian dagan fenomenua oso ezaguna egitten jatzuela. Ameriketako Estatu Batuetan 1929ko krisiarekin batera agertutako expresiñua da “obsolescencia programada” dalakua eta konsumuaren ideologixiaren barruan erraz ulertzen dan zeozer esatera dator: produktuen bizi-iraupenari muga ipintziari esaten jako, gauzak epe jakin bati hondatuko dirala aseguru eta holan jendia barrixa erostera bultzatzeko. Ez dago txarto pentsautu, eh? Izan be, orduan

sasioan sortu ziran masa-produkziñua eta konsumuaren gizartia. Produkziñuak gora egittiarekin batera, preziuak behera egiñ eben eta jendiak gauzak erostiarri ekin zetsan. Baiña baten bateri (edo askori) kezka sortu jakon buruan: zer pasauko zan jende guztiak dana erosita eukitzian? Zeiñek segiduko eban erosten? 1928rako holako esaldixak entzuten hasi ziran: “*Desgastzen ez dan artikulua negoziuendako hondamendixa da*”. Eta 50eko hamarkadarako konsumidoriak “seduzitzeko” premiñaz berbetan ziharduen. Gerora mundu osora zabaldu dan konsumo ereduaren oiñarria orduan sasoiko gizarte amerikaren bizitza estiluak ezarri eban: muga bariko konsumua, askatasuna eta zorientasuna lortzeko.



“Obsolescencia”-ren asuntuaren sinbolo modura sarritan bonbillia erabiltzen dabe. Izan be, herri bateko bonberuen parkian argixa emoten eguan bonbilletako bat oso zaharra zala ikusi eben eta, halanda be, argixa emoten segitzen ebala ikusitta, zenbat urte eukiko zittuan inbestigatzen hasi ziran. Bertan biharrian jardundako zaharrekin berba egiñ ostian, bonbilliak gitxienez 109 urte zittuala topau eben. Mende oso bat zaroian tetxuan argixa emoten, problema barik, inguruko argixak kanbixau eta kanbixau ibiltzen ziran bittartian. Baiña zergaittik batzuen eta bestiaren arteko diferentzia hori? Zergaittik askoz be lehenago fabrikautako bonbilliak ondo funtzionatzen segitzen eban barrixaguak askoz be ariñago hondatzen ziran bittartian? Ba erantzuna sinplia da: fabrikantiak, gorago aittatutakuari jarraituta, hala erabagi ebelako. Edisonek 1881ian bonbilla baten bizi-iraupena 1.500 ordukua zala esan eban. Urte batzuk geruago, bonbilla fabrikantiak bat egiñ eben Phoebus izeneko taldean eta bonbillaren bizi-iraupena 1.000 ordukua izatia erabagi eben. Konsumitzailliak horrekin konturautu tribunaletara eruan eben kasua eta fabrikantiak egitten ziharduena legiaren kontra eguala erabagi eben. Holakorik egittia be prohibidu zetsen. Baiña, edozelan be, fabrikantiak holan egitten segidu eben eta 1940rako helburua betetzia lortu eben: bonbilla batek gehixen jota 1.000 orduko bizitzia euki leikian, ordurako beste hainbatek, probak eginda, bonbillak 100.000 orduko bizitzia eukitzia lortu arren. Bardin da. Ez eben sekula komertzializau. Eta eurak hasittako bidiari segidu zetsen beste elektragaillu eta aparatuetako fabrikantiak. Eta horretan se-



Silbia Hernandez.

gitzen dabe, zertarako kanbixau emaitza ona bada, ezta? Gaur egunian edozer gauza hondatzen jakunian, konpontzera eruan nahi badogu hamaika traba topatzen ditudugu. Nik goguan dakat zelan ulia lehortzekua hondatu eta konpontzera eruaten neban. Gaur egunian ez dakitt horretara dedikatzen dan tokirik ete dagan be! Eta, gaiñera, egotekotan, ez dakit ba, “konpontziak ez detsu merezi, prezio horretan barrixa dakazu” entzuteko...

Egunotan, gurian sanidadeko rekortiak gora eta behera dabiz etenbarik komunikabidietan. Dokumentala ikusi ostian, nahikua eskandalizautu geratu nintzala aitortu bihar detsuet. Ba oindiok susto haundixagua hartu neban, ez dakit zelan, nere buruan ideiak lotzen zoiazela konturau nintzanian. Sanidadiaren gastuak gora egittia eragitten daberen faktoretako bat gero eta zahar gehixago egotiarren “kulpia” dala diñue sarritan. Izan be, jendiak gero eta urte gehixago hartzen dittu. Gastuetan rekortatzeko beste tokirik ez daberenian topatzen, nundik segiduko dabe gastua murrizten? Eta holako galderak buruan bueltaka dabizen bittartian, andra-gizoneri be, “obsolescencia programaua” aplikautu yogurreri moduan kaduzidade-fetxia ipiñi ete deskuen beldur naiz oin.

Silbia Hdez. Arrazola



EIBAR Y SU HISTORIA: 75 años del bombardeo

Ubicada en el límite occidental de Gipuzkoa, en la muga con Bizkaia, y conocida como la “ciudad armera”, es la capital de la comarca, con cerca de 30.000 habitantes, apiñados en una extensión de 24,5 kilómetros cuadrados.

Se fundó en terrenos del monasterio de San Andres de Eibar, en la vecindad de Marquina de Yuso, a iniciativa de los pobladores de la anteiglesia de Azitain, por privilegio del rey Alfonso XI, en 1346. La actividad artesanal se centró, desde un principio, en la fabricación de armas, un sector propicio para la expan-

sión industrial, fabricando fusiles, cañones y armas blancas, en competencia con la vecina Placencia de las Armas, hoy Soraluze.

La actividad industrial supuso el crecimiento de la localidad y el nacimiento de una burguesía local que construyó sus mansiones en piedra a partir del siglo XVI. La expansión de la villa sería detenida por la invasión napoleónica, que la destruyó. Resurgiría con la revolución industrial, que encontró en Eibar un terreno abonado por su tradición y especialización en el sector armero y complementos, incluyendo entre éstos el gra-

bado sobre metal y el damasquinado.

Fue la sede de una de las primeras cooperativas guipuzcoanas, impulsada por el Partido Socialista -Alfa-, dedicada a la fabricación de armas y cuna, también, de un importante núcleo socialista, que marcaría la impronta del denominado socialismo vasco. En el siglo XX, cabe destacar el hecho anecdótico de que fuera Eibar la primera ciudad en la que se proclamó la II República. Volvería a ser destruida durante la Guerra Civil; y reconstruida, de acuerdo con el plan de ciudades devastadas, en los años sesenta del pasado siglo.

La parroquia de San Andres fue una de las pocas edificaciones que se pudo salvar del bombardeo de 1937.



Niños de la Guerra de Eibar: 205 nombres

Tras tres meses de investigación, a modo de conclusión y agradecimiento, expondremos en unas pocas líneas la presencia de los niños eibarreses en las expediciones de evacuación durante la Guerra Civil. Han sido 205 los nombres hallados, y la lista de las personas, organizaciones e instituciones que han colaborado con Ego Ibarra es muy amplia.

La denominación de “niños de la guerra” se refiere a los niños que fueron evacuados al extranjero (Francia, Inglaterra, Bélgica y la U.R.S.S.) durante la Guerra Civil (1936-1939). Aunque este éxodo infantil comenzó espontánea y caóticamente en 1936, en 1937 las autoridades gubernamentales, impulsadas por la cercanía del frente bélico y la amenaza de los bombardeos, organizaron expediciones oficiales con la colaboración de diversos grupos políticos, sindicales, humanitarios y religiosos.

Niños eibarreses en las expediciones

La mayoría de los niños eibarreses estuvieron en Francia, debido a su cercanía geográfica y a la mayor facilidad para acceder a este país. Desde Francia, y tras pasar un periodo de cuarentena, algunos de estos niños eran enviados a Bélgica, ya fuera a través de l'Oeuvre des Enfants Basques, organización católica fundada por el cardenal Van Roey, o mediante la asistencia del movimiento socialista belga.

Por otro lado, la expedición al Reino Unido partió desde Santurce el 21 de mayo de 1937 a bordo del transatlántico “Habana”. Los casi 4.000 niños embarcados, de los que veintiuno eran eibarreses, llegaron dos días más tarde a Southampton y fueron conducidos al campamento de Eastleigh.

Al constatar que su estancia en el país se prolongaría más de lo previsto, fueron repartidos por diversas colonias y familias.

En cuanto a la U.R.S.S., hubo en total cuatro expediciones; mas sólo una partió desde el País Vasco. El 13 de junio de 1937 el “Habana” zarpó desde Santurce para dirigirse a Francia; allí los niños tomaron un segundo barco, el “Sontay”, que los llevó a Leningrado (actual San Petersburgo). Sorprende el elevado número de niños eibarreses que fueron evacuados allí, unos 60. A diferencia de otros países, en la U.R.S.S. no fueron acogidos por familias, sino que permanecieron en las “casas infantiles” de Odessa, Jersón, Kiev, Stalingrado, Pravda, Obninskoye, etc.

En un principio se preveía que los niños estarían en el extranjero por un tiempo muy limitado. Sin embargo, algunos retornos se demoraron mucho o no se produjeron jamás. El caso de la U.R.S.S. es paradigmático, ya que los que deseaban volver tuvieron que esperar 20 años. La primera posibilidad de regresar se presentó a finales de 1956; para entonces, los niños se habían convertido ya en adultos, habían concluido sus estudios, se habían casado y habían tenido hijos.

Pilotos de aviación rusos

Pero lo que más llama la atención es la implicación de los “niños” eibarreses en la “Gran Guerra Patria” (1941-1945), término con el que los soviéticos designaban su enfrentamiento con la Alemania nazi en el contexto de la Segunda Guerra Mun-

ciadamente, algunos perdieron la vida en los combates y jamás pudieron regresar a su hogar. Larrañaga fue derribado por la artillería antiaérea alemana en las proximidades del río Kuban en mayo de 1943 y Agirregoikoa cayó cerca de Tallin en marzo de 1944.

Ciudadanos, instituciones y archivos que han colaborado

Se ha contactado con diversas instituciones. En el caso belga, podemos citar, a modo de ejemplo, CEGES (Centre d'Études et de documentation Guerre et Sociétés Contemporaines, Bruselas), KADOC (Documentatie-en Onderzoekscentrum voor Religie, Cultuur en Samenleving, Lovaina) y AMSAB (Instituut voor Sociale Geschiedenis). Del mismo modo, han proporcionado una valiosa ayuda di-

versas asociaciones de “niños de la guerra”, tales como “Basque Children of '37 (UK) Association” (Reino Unido) o la Asociación de los Niños de la Guerra en Namur.

También ha sido fundamental la colaboración ciudadana. Unos cuarenta niños y familiares han respondido a nuestro llamamiento, facilitándonos datos de gran valor. Es muy remarcable la colaboración de varios historiadores e investigadores en el proyecto. Gracias a todos ellos, hemos logrado recopilar excelentes datos y una magnífica selección de fotografías.

La consulta obligatoria de la bibliografía especializada se ha unido a la información que hemos obtenido de los siguientes archivos e instituciones: Archivo del Nacionalismo Vasco (Fundación Sabino Arana), Irargi (Centro de Patrimonio Documental de Euskadi), Fundación Universitaria Española, Archivo Municipal de Eibar, Archivo General de la Administración (Alcalá de Henares), Centro Documental de la Memoria Histórica (Salamanca), Archivo de la Fundación Pablo Iglesias, Fundación F. Largo Caballero y el Archivo del Arzobispado de Malinas-Bruselas.

Enara García Martínez
Licenciada en Historia



“Niños de la Guerra” eibarreses en Rusia. De izquierda a derecha, arriba: Luis Arana y Alberto Lizarralde; abajo, Eugenio Prieto, Isaias Albistegi y Ernesto Larreategi. Familia de Alberto Lizarralde.

dial. Algunos de esos jóvenes combatientes fueron Paulino Arrizabalaga, que desapareció en el frente de Leningrado, e Indalecio -apodado el “Eibarreta” por ser natural de Eibar y del que no disponemos de más datos-, que murió en Checoslovaquia en 1944.

Más curioso aun es el caso de los que se convirtieron en pilotos de aviación, entre ellos Isaias Albistegi y Antonio Lekunberri. Tres incluso fueron condecorados. Eugenio Prieto recibió las Órdenes “Bandera Roja” y “Estrella Roja” e Ignacio Agirregoikoa y Jose Luis Larrañaga obtuvieron la “Estrella Roja”; este último, además, fue considerado por los soviéticos un “as de la aviación”. Desgra-

Eibarreses participantes en los Juegos Olímpicos

Este año 2012 se van a celebrar en Londres los XXX Juegos Olímpicos de verano de la era moderna: ya que, en el período que transcurre entre 1896 y 2012, solamente en dos ocasiones, con motivo de las dos guerras mundiales, el evento fue suspendido en 1916 y 1944. A lo largo de estos años, tres han sido los deportistas eibarreses que han participado en los Juegos Olímpicos, aunque en dos casos ha sido en más de una edición. Y, en uno de los casos, aunque eibarresa de nacimiento, la atleta Maite Zuñiga solamente puede ser considerada eibarresa a título anecdótico.

En los Juegos Olímpicos de 1928, en Amberes, acudió como miembro de la selección española de fútbol el defensa eibarrés **CIRIACO ERRASTI**, que había nacido en nuestra ciudad el 8 de agosto de 1908. Comenzó a jugar en el Lagun Artea y, posteriormente, en la Unión Deportiva Eibarresa, aunque su primer equipo de nivel fue el Alavés desde 1925, equipo en el que comenzó a jugar con su recordada "pareja deportiva" Quincoces, en un momento en el que todavía no se había organizado la primera liga de fútbol en España, circunstancia que se dio en la temporada 1928-29; la siguiente temporada el Alavés logró ascender a primera división con Errasti en sus filas. Por lo tanto, el verano de 1928, al acudir Ciriaco Errasti a los Juegos Olímpicos de Amberes, todavía no existía en España una liga organizada de primera división. España eliminó a México por 7-1 en octavos de final; en cuartos, empató a 1 frente a Italia y, en el partido de desempate, perdió por 7 a 1.

Tras su brillante papel en los Juegos y su destacada labor en primera división, Ciriaco fichó por el Real Madrid en 1931, junto con Quincoces, para llegar a un equipo en el que la portería estaba defendida por el gran Ricardo Zamora, compañero suyo de selección. En las dos primeras temporadas en Madrid, el equipo blanco conquistó sus dos primeras ligas, pero el tercer año Ciriaco sufrió una lesión que solamente le permitió jugar los dos últimos partidos de liga, en la que los madridistas no lograron el título; aunque, con Ciriaco de nuevo en las alineaciones, ganaron la Copa, título que conquistaron también en 1936. En 1934 el eibarrés jugó el Mundial junto a sus compañeros Zamora y Quincoces, siendo reconocidos como el mejor trío defensivo del mundo en sus partidos ante Brasil e Italia.

En el verano de 1936, al iniciarse la guerra civil, Errasti vuelve a Eibar y, poco

después, deja el fútbol, tras haber jugado 117 partidos oficiales con el Real Madrid y ser internacional en 14 ocasiones. Al acabar la contienda, comienza su trabajo en el Banco Guipuzcoano. Falleció en Eibar el 8 de noviembre de 1984.

Habrían de pasar sesenta años, desde 1928, para volver a ver a un deportista nacido en Eibar participar en los Juegos. Fue en Seúl, en 1988, cuando la mediofondista **MAITE ZUNIGA** disputó los 800 metros, en los que se clasificó séptima en la final. En la edición de los Juegos de Barcelona 1992, Zuñiga también se clasificó para la final, pero en los 1.500 metros, y mejoró en un puesto su clasificación respecto a la edición anterior. Como gran luchadora y atleta de alto nivel, Maite también disputó los Juegos de Atlanta en 1996, ya en el final de su carrera deportiva, siendo 10ª en la primera semifinal de los 1.500 metros.

Lo cierto es que Maite nació en Eibar el día de los Santos Inocentes de 1964 y, muy pronto, su padre fue trasladado a Gasteiz por motivos laborales, Maite solamente ha acudido a Eibar en contadas ocasiones. Desde niña, comenzó a entrenar en el grupo del entrenador Victor Clemente, en el que se fueron integrando posteriormente otros atletas que, con el paso del tiempo, fueron destacados deportistas como Martin Fiz, Blanca Lacambra, Marisol Morquecho, etc. Varios de ellos formaron parte, en sus primeros pasos atléticos, de selecciones estatales de categorías inferiores, en las que se encontraron con atletas del Club Deportivo Eibar como Elena Gisasola, Javier de la Arada, Cristina Larrea o Maite Gamazo. De hecho, en 1982, en el campeonato de España absoluto de atletismo, que se disputó en Santiago de Compostela, Gisasola, De la Arada y Gamazo acudieron -con quien suscribe este texto, como delegado del C.D. Eibar- y allí compartieron experiencias con el grupo vitoriano. La carrera deportiva de Maite Zuñiga se desarrolló en la capital alavesa y, durante muchos años, representó a España en todos los eventos de máximo nivel, como Juegos Olímpicos, campeonatos europeos y mundiales, tanto en pista cubierta como al aire libre, etc. Destaca su medalla de bronce en el Europeo de Pista Cubierta de 1995, tras ser quinta en la final y posteriormente ser descalificadas, por dopaje, dos atletas que le antecedieron.

En la actualidad, Zuñiga se halla en evidencia de su trabajo como ertzaina y está

casada con el periodista deportivo de Canal + Julio Maldonado "Maldini", especializado en fútbol internacional. Maite tiene una calle con su nombre en Gasteiz, en una zona muy próxima a las instalaciones deportivas de Mendizorrosa, y trabaja, desde su residencia en Madrid, como responsable de la Federación Española de Atletismo en el programa "Diana", con el objetivo de descubrir nuevos valores del atletismo español en el mediofondo. Como anécdota, podemos citar que, en 2009, fue la ganadora del concurso televisivo de Telecinco *Supervivientes*, en el que ganó 200.000 euros.

El tercer y último olímpico eibarrés es el balonmanista **AITOR ETXABURU** Castro, nacido el 17 de junio de 1966, que inició sus pasos deportivos en la J.D. Arrate. Jugó después en el Barcelona, Tekka de Santander, Granollers y, desde 1994, en el Bidasoa, hasta su retiro en 2001: en este último club consiguió sus mayores éxitos, durante las ocho temporadas en las que permaneció allí. Su palmarés como pivote de esos equipos deja clara su calidad: dos Ligas, dos Copas del rey, una copa Asobal y, en el ámbito internacional, una Copa de Europa y dos Recopas de Europa. Con la selección se clasificó quinto en los juegos de Barcelona 92, además de lograr la medalla de bronce en los juegos de Atlanta en 1996; junto a ello, fue subcampeón europeo en 1996 con la selección, en la que jugó en 87 ocasiones, disputando dos Mundiales y dos Europeos. Es, por tanto, el único eibarrés que posee una medalla olímpica.

Tras su retirada en 2001, sustituyó a Julian Ruiz en el banquillo bidasotarra, en el que permaneció hasta 2003. Tras abandonar el cargo, entrenó en División de Honor B al mismo Bidasoa entre 2007 y 2010, año en el que firmó por el Anaitasuna de Pamplona. Actualmente es el entrenador de dicho club en División de Honor (precisamente, el Anaitasuna ocupa la plaza que dejó vacante el Arrate, tras su desaparición, en la máxima categoría). Actualmente vive en Hondarribia, junto con su esposa Sonia Loidi y sus hijos. Aitor fue presidente y actualmente es vocal de Sport Mundi, asociación sin ánimo de lucro constituida a partir de las inquietudes solidarias de un grupo de deportistas de élite y profesionales de diversos campos, como el golfista Txema Olazabal, el ex-baloncestista Juan Antonio Corbalán, la atleta Naroa Agirre o el ciclista Juanma Garate.

Jesus Gutiérrez

Armeria Eskola cumple 100 años

Jornada de Reencuentro
en el marco de la Asamblea
de Antiguos Alumnos



Cerca de 300 personas en la Jornada de Reencuentro en el Centenario de Armeria Eskola

Alrededor de 300 personas, procedentes de diferentes puntos geográficos, que han estado vinculadas a la histórica Escuela de Armería que cumple este año cien años, han tenido ocasión de reencontrarse en la Jornada celebrada en el marco de la Asamblea de Antiguos Alumnos. La fotografía se realizó en las escalinatas de la Escuela, una vez concluida la primera parte de la Asamblea, en donde se hizo entrega de las Insignias de Honor a Iñaki Alberdi, Fernando Sagastigutxia, Jacinto Irazola, Jose Antonio Arkotxa y Jose Mari Kruzeta (a título póstumo, cuya insignia la recogió su viuda Margari Olañeta).

La consejera de Educación, Universidades e Investigación, Isabel Celaá, junto con el consejero de Vivienda, Transportes y Obras Públicas, Iñaki Arriola, y el alcalde de Eibar, Miguel de los Toyos, estuvieron presentes en dicho acto, junto al director de Armeria Eskola, Jose Luis Novoa, y al presidente de Antiguos Alumnos, Joxe Mari Ulazia. También acudieron el presidente de IK4-Tekniker, Jesus Mari Iriondo, el gerente, Alex Bengoa, y el director-gerente de Debegesa, Juan Angel Balbás. Un video recordatorio de los 100 años constituyó asimismo uno de los momentos más emotivos de la jornada, con históricas fotografías de las más de 10.000 que han sido digitalizadas por Euskomedia, gracias a la subvención de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Tras la Asamblea, con posterioridad a la entrega de Premios del Concurso Fotográfico, se desarrolló la conferencia de Anto-



Margari Olañeta firma en el Libro del Centenario, ante Irazola, Arkotxa, Alberdi y Sagastigutxia.



Modelo de carnet que se utilizó en la Escuela hace años.

nio González Barro sobre las personas emprendedoras. A modo de conclusión, una comida de hermandad congregó a 250 comensales en el propio frontón de la Escuela de Armería, ofreciendo el cierre a la histórica jornada; a los postres se hizo entrega, igualmente, de diferentes diplomas e insignias a la promoción del año 1962 (50º aniversario) y de 1987 (25º aniversario), así como al personal con más de 30 años trabajando por y para la Escuela.

Goiko



Franco, los momentos predemocráticos y la transición, hasta su muerte, y él siempre mantenía actualizado su discurso, dentro de un tono crítico y casi siempre ácido que, frecuentemente, conseguía poner en silencio el bar. Goiko era sobrino de Goicoechea, aquel ingeniero de Elorrio que inventó el Talgo. Decía un amigo mío -amigo también de los chistes malos- que por eso el tren se llamaba **Talgo, porque lo inventó un Talgoikoetxea** (lo siento; son los problemas de ponernos a escribir en viernes los que aún celebramos el Kaskajo Eguna).

Ayuda a conocer la personalidad de Goiko una anécdota que me contaron en su día y que, consultada recientemente a uno de sus compañeros de trabajo de aquellos tiempos, se me garantiza como cierta. Al parecer, el Banco estaba realizando un proceso de Valoración de Puestos de Trabajo, para lo que había contratado los servicios de un Consulting, que debía hacer la labor de medición y diagnóstico de los distintos puestos. Nuestro Goiko estaba en su mesa de trabajo, dándole a la máquina de escribir, mientras era observado por uno de los consultores, quien, transcurrido un tiempo, le comentó que lo veía *“algo lento”*. Aseguran que nuestro hombre se volvió muy despacio y, muy digno, le dijo a su evaluador: *“Oiga, yo aquí vengo a trabajar, no a competir”*. Se supone que la respuesta le permitió seguir a su ritmo, a salvo de consultores curiosos. Los que le conocimos seguro que lo estamos viendo, con ese tono de voz educado y, a la vez, fuerte, bien entrenado en tantos mítines tabernarios.

Cuando yo trabajaba en el Ayuntamiento, me ocurrieron un par de anécdotas con Goiko, que supongo que acabarán de dibujar el perfil de nuestro personaje. En aquellos años, yo acudía diariamente a la hora del café al Pub York, de Isasi, donde nos juntábamos

un grupo de personas que compartíamos ese rato antes de regresar al trabajo. Entre ellas estaba Goiko, que ya había terminado su jornada, para quien suponía un chollo el tener la oportunidad de dirigir sus comentarios al alcalde, ante un público atento y fiel, dispuesto a celebrar sus ocurrencias. Por aquél tiempo, recién aprobado el Concerto Económico y con la capacidad de gasto que eso generó, se acometió desde el Ayuntamiento un ambicioso proyecto de reforma de las aceras del pueblo, que permitió, entre otras cosas, crear y urbanizar la plazoleta que todavía continúa frente al antiguo Banco de Vizcaya. Al principio se hicieron las aceras, para, en una segunda fase, acometer la plantación de árboles en aquellos lugares que lo permitiesen. Pero Goiko no tuvo paciencia. En cuanto vio la plazoleta terminada (a falta de los árboles), me cambió el nombre. Para él, dejé de llamarme Mikel. Cada vez que entraba al York, Goiko saludaba: *“Buenas tardes, cementazo”*, para añadir, a continuación, alguna alusión a las obras que se venían realizando y en las que, en esa fase, inevitablemente el mayor protagonismo lo tenía el cemento. Ese apelativo me duró hasta que se plantaron los árboles. En honor a la verdad, debo decir que, cuando llegó ese momento, no tuvo ningún reparo en pedirme disculpas ante todo nuestro auditorio y alabar mi paciencia para aguantarle durante tanto tiempo. Creo que en ese momento gané muchos puntos ante Goiko, y me lo demostró en el futuro; además, recuperé para siempre mi nombre de pila.

La segunda anécdota puede parecer un poco irreverente, pero aporta mucho en la percepción de su ingenio. Una de esas tardes se dirigió a mí, para plantearme la siguiente cuestión: *“Oye, cementazo, ¿cuándo coño vais a poner en este pue-*

Sigue en pág. 13 →

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

BOSARK

EDIFICACION / REFORMAS / NAVES INDUSTRIALES
PROYECTOS DE URBANIZACION

ARKITEKTOAK

Aislamientos térmicos y acústicos. Mediciones de ruido. Estudios de acústica / Estudios de soleamiento en cualquier orientación de terreno o fachadas. Posibilidad de paneles solares / Energía geotérmica

Crucelegui/Curuçelaegui

El apellido Crucelegi de Eibar lo es tan sólo desde hace poco más de siglo y medio. Se trata, en realidad, de un apellido originario de Elgoibar y relacionado con el caserío de igual nombre. Su grafía académica actual es la de Krutzlegi y, si consultamos los datos de archivo de los últimos cinco siglos, veremos que han existido en Elgoibar numerosas variantes de este apellido: como es el caso de Cruzalegui, Cruzelaegui, Curucelaegui, Curucelegui, ...

A la hora de buscar su etimología, resulta fácil destacar en ella la palabra **cruce**, en referencia a la *cruz*, palabra de origen latino y que proviene de la derivación del verbo “cruciare”. A esa palabra se le suma un segundo vocablo: el sufijo **-egi**. Sin embargo, la presencia de una **-l-** entre esos dos vocablos, en todas las variantes que se conocen de este apellido, llevó a Koldo Mitxelena a proponer que su etimología pudiera proceder de la suma, no de dos, sino de tres elementos: Kurutz-zelai-egi.

Es sabido que la palabra vasca que deriva de *cruz* es *gurutz/kurutze*. Por ello, este apellido (en su variante más frecuente) se ha escrito, no como Crucelegui, sino como Curucelaegi [kuru(t)z + (z)elai + egi] y con el significado de “casa, solar o lugar del llano de la cruz o

del cruce”. El vocablo inicial “cruz” aparece en otros apellidos vascos, como es el caso de Cruceta/Guruzeta/Curucheta, y en topónimos conocidos, como Gurutzeaga.

Diremos también que son varias las ramas familiares procedentes de Elgoibar que llevan el apellido Crucelegui. Si bien su extensión en la geografía, partiendo de Elgoibar, ha sido muy limitada: Soraluze, Bergara y Eibar. Mención aparte merecen los hermanos Curucelaegui Arriola (Juan, Cristobal, Santiago y Gabriel), naturales de Elgoibar y cuya actividad comercial en Sevilla y Cádiz en la segunda mitad del siglo XVII es conocida. Además, el menor de ellos, el citado Gabriel Curucelaegui y Arriola, fue gobernador de Filipinas durante cinco años (1684-1689).

En el caso de Eibar, indicaremos que la rama eibarresa más conocida procede de los hijos habidos en el matrimonio entre Pedro Curucelaegui Aguirre-Gomezorta (nacido en 1813) y Maria Joaquina Gabilondo Aramberri (nacida en Bergara en 1817). Casados en la iglesia de San Bartolome, en Elgoibar, el 20 de marzo de 1843, tuvieron numerosos hijos. Ninguno de esos hijos figura como bautizado en la villa de Elgoibar, por lo que hemos de deducir que, al poco de casarse, se trasladaron a Eibar, donde



Andres
Crucelegui
Orozco
(1900-1969)

tuvieron y criaron a sus hijos. Desconocemos, igualmente, los datos de nacimiento de los mismos, debido a la destrucción casi total de los libros sacramentales de la Parroquia de San Andres en 1937, durante la guerra civil.

En cualquier caso, varios de ellos vivieron y se casaron en Eibar; en esa línea tenemos al eibarrés Luis Crucelegui Gabilondo, quien se casará con Bonifacia Orozco Aguirre. Luis Crucelegui debió de nacer hacia el año 1850 y tuvo un hermano llamado Jose, pero no siempre trabajaron unidos. La firma “Crucelegui Hermanos” la formaron, en realidad, los hijos de Luis, hacia el año 1920. Luis Crucelegui falleció en Eibar el 8 de febrero de 1926. Los citados Luis Crucelegui y Bonifacia Orozco tuvieron varios hijos en Eibar: Lucio, Nazaria, Genaro, Juan (sacerdote en Oion y Vitoria), Andres, Toribia y Boni. Al igual que Luis Crucelegui, sus hijos Genaro, Lucio y Andres trabajaron en actividades ligadas a la industria armera eibarresa.

Jose Ignacio Aranberri

→ Viene de la pág. 12

blo una casa de relajación sexual? Porque es que vamos hacia atrás. : antes de la guerra, existía ese servicio en Eibar y ahora, no tenemos nada. Sois un desastre”. La cuestión fue muy bien recibida entre los clientes del pub, todos pensando: “A ver cómo sale Mikel de ésta”. Obligado a improvisar una respuesta, no encontré mejor manera de solventar el tema que contestarle: “Estamos en ello. Lo estamos analizando, pero, en principio, se plantea el problema de encontrar el local adecuado”. Yo contaba con cerrar el asunto con mi respuesta. Gixajua... Mi ingenuidad y mi esperanza terminaron inmediatamente. Goiko adoptó su pose más seria y su tono de voz más severo, para decirme: “Es increíble que gente como tú haya llegado a ser alcalde. Si la solución no puede estar más a la vista. Parroquia de San Andrés: se pone un entrepiso. Arriba, a pecar (él usó otra palabra). Abajo, a confesarse.

Servicio completo. Cierras el ciclo. Es que no te enteras”. Probablemente el lector podrá imaginar, sin esfuerzo, la reacción del auditorio, el jolgorio que siguió a sus palabras, y, asimismo, podrá comprender mi renuncia a contestar. Una vez más, Goiko me había ganado. No puedo terminar esta anécdota sin recordar su gusto -buen gusto, diría yo- por las mujeres. La fauna que acudíamos al York seguro que todavía recuerda los preparativos de su viaje de vacaciones a Rusia, con gran acopio de lencería femenina para su maleta (creo que, al final, se fue al Caribe). Por otra parte, es de destacar que podía ser versallesco en su trato con ellas y muy imaginativo a la hora de elegir el pipopo, que no tenía inconveniente en lanzar en presencia de la pareja. Muchas mujeres de Eibar pueden dar fe de lo que digo. Todo ello desde su soltería, que ejercía no sé muy bien si con orgullo o con envidia.

Debo aclarar que siempre mantuve una relación entrañable con él, basada en el respeto mutuo, en la complicidad y en el humor, que se mantuvo hasta que nos dejó. Mi hijo, Eñaut, puede dar fe de esta relación, pues es el que más rendimiento sacó al asunto. Teniendo Goiko la fama de agarrado que tenía, siempre que veía a Eñaut, hasta que se hizo mayor, metía la mano al bolsillo para darle la paga. “Y se la daba”.

Esas son las anécdotas que espero hayan servido para conocer mejor a una persona que, como decía al principio, he entendido que merece formar parte de la pequeña historia de nuestro pueblo que, poco a poco, vamos elaborando en esta revista. Para bien y para mal (más para lo primero), Goiko formó parte del paisaje social de Eibar; y yo me atrevería a decir que todos lo disfrutamos. Ondo ibili

Mikel Larrañaga Mandiola
maxubei1@gmail.com

El Heartland sudamericano

Los recursos naturales y energéticos (minería, agua, petróleo, gas) constituyen una parte fundamental de la capa basal de una nación -en palabras de Gustavo Bueno-. La soberanía efectiva y la defensa de los recursos naturales es uno de los ejes más importantes de la acción gubernamental de cualquier gobierno que se precie. El Cono Sur sudamericano ha sido saqueado por varios imperios. Pasó de la órbita política española a la británica en el siglo XIX, y a la norteamericana en el siglo XX. El cono sur tiene 18 millones de kilómetros cuadrados (dos veces los EUA), más de 300 millones de habitantes y 50.000 km de ríos navegables. En su seno alberga la Amazonia (un tercio del subcontinente), con la mayor diversidad de flora y fauna de la tierra. Y el corazón de esta rica (y empobrecida) región es el Paraguay, estado que, junto con su vecina Bolivia, carece de salida al mar. Son las grandes rutas fluviales las que podrían erigirse en la alternativa (sin explotar debidamente) al dominio de los mares por parte de las potencias occidentales.

Paraguay estuvo, entre 1954 y 1989, bajo el gobierno militar de Alfredo Stroessner que, junto con los regímenes de Pinochet, Videla y otras dictaduras militares, implementó para esta región la “doctrina de la seguridad nacional” anti-subversiva y el “plan cóndor” de coordinación entre los militares para combatir al comunismo y a las guerrillas -como los montoneros, ERP, MLN, MIR- que operaban en la década de los 70. Para controlar geoestratégicamente la zona, los norteamericanos han construido una base militar -“Mariscal Estigarribia”- en el Chaco paraguayo: una base con pocos efectivos, pero con un aeropuerto diseñado para operaciones rápidas en todos los países limítrofes. El gran Chaco es una inmensa área de un millón de kilómetros cuadrados, compartidos por Paraguay, Argentina y Bolivia. En Argentina ha sido siempre la zona “olvidada” de los pueblos del interior, donde vivía y vive la gente más humilde, los “cabezas negras”, explotados y despreciados por la oligarquía y la burguesía de Buenos Aires. En la parte chaqueña del Paraguay han permanecido varias etnias indígenas, que ven con preocupación cómo las multinacionales y los americanos sacan tajada de su tierra. Pero los indígenas del Chaco tienen sobre sí otra

amenaza: la expansión de las comunidades menonitas que habitan y prosperan en ese mismo territorio.

El País (5-IV-2012) informa de que “grandes tramos del Chaco están siendo arrasados en una incursión llevada a cabo por ganaderos de Brasil y menonitas germanohablantes, descendientes de colonos que llegaron a la zona hace casi un siglo y que trabajan en la agricultura y la ganadería”. Los menonitas son una secta más del protestantismo, que se instalaron en los años 20, descendientes de los anabaptistas (que, curiosamente, protagonizaron en el siglo XVI una de las primeras revueltas campesinas en Centroeuropa). Crearon asentamientos en Paraguay (aunque también tienen presencia en otros países de Latinoamérica). Durante el régimen militar de Stroessner, ellos se dedicaron a cultivar y a criar ganado (como si fueran un minestado dentro del estado). Su aislamiento y su forma de vida fundamentalista (sobre el sexo, el uso de luz eléctrica, la educación de los hijos), junto con su laboriosidad, les ha ido haciendo prósperos. Pero, al parecer, estos “principios” se pueden modificar y no les ha importado que los indígenas se vayan quedando sin su tierra y tampoco les importa que las multinacionales vayan ganando terreno si con ellas se pueden hacer negocios.

Los pueblos originarios están amenazados en este corazón sudamericano. También por los colonos brasileños, que están deforestando esas tierras. Los indígenas, expulsados, se sitúan en la pobreza absoluta, mientras los colonos protestantes y brasileños prosperan. Y el Paraguay se está convirtiendo en el segundo vicario de los EEUU en el cono sur. El primero es el gobierno colombiano: lo ha sido con el gobierno de Alvaro Uribe y lo sigue siendo con el de Santos. El objetivo de Washington es frenar la proyección continental de la revolución nacional venezolana, liderada por Hugo Chávez. Fue un mal trago para los EEUU el rechazó que provocó su proyecto de “libre comercio” -el ALCA- y el apoyo y la adhesión de varios gobiernos iberoamericanos al proyecto propuesto por Venezuela -el ALBA, la Alianza Bolivariana para las Américas-, que no es solo un club, como el Mercosur. Se trataría de una auténtica coordinación continental para ser soberanos y para que los fabu-

los recursos de Hispanoamérica no sean esquilados.

En la triple frontera entre Paraguay, Argentina y Brasil, en la región guaraní, se encuentra uno de los más importantes acuíferos de agua dulce del mundo. Los EUA están intentando ganar posiciones para hipotéticos conflictos armados y para controlar la zona, con la complicidad de algunos gobiernos “democráticos”. Y es que, en cuanto a la implantación de políticas neoliberales, ha habido una continuidad entre las dictaduras militares de los años 70 y las “democracias” obedientes al FMI de los años ochenta. Todo ello ha sido estudiado y plasmado en un interesante libro -“La doctrina del shock”- por la politóloga Naomi Klein, que explica el experimento llevado a cabo por los ministros y economistas del gobierno de Pinochet (siguiendo los “dictados de la Escuela de Chicago”) para dismantelar los servicios públicos y privatizar y vender los bienes nacionales, algo que se realizó en Chile bajo la dictadura, pero también bajo gobiernos liberales y “democráticos”, y en Argentina bajo el régimen de la junta y, después, con los sucesivos gobiernos (muy intensamente con el “justicialista” Carlos Menem, que traicionó los principios peronistas de soberanía política, justicia social e independencia económica).

El avance del proyecto Bolivariano para las Américas, al comienzo del siglo XXI, ha sido una de las grandes preocupaciones de Washington. La triple frontera y el Gran Chaco son el corazón mismo del Heartland Sudamericano. Ahí, entre 1932 y 1935, tuvo lugar la “guerra del chaco” entre Bolivia y Paraguay (en donde fueron masacrados muchos indígenas), dos naciones que debieran compartir un mismo proyecto geopolítico, pero que fueron enfrentadas por sus oligarquías (estaba detrás la mano de Gran Bretaña). Hoy es EEUU quien pretende dividir y enfrentar (con la complicidad de los gobiernos más dóciles) a las naciones de la “Patria Grande”. La cuenca amazónica y la cuenca del Plata son dos espacios de gran importancia ecológica, económica y geoestratégica, en los que no se puede dejar que las fuerzas armadas norteamericanas dispongan de ningún enclave destinado a abortar cualquier proyecto emancipador en ese Hinterland sudamericano.

Asier Ezenarro Arancibia

Burujabetza

Tercer y último artículo -creo-, relacionado con la "independencia" como concepto político.

Los kurdos.-

Es un pueblo de raza y lengua iraní, que ha estado dominado por diversos imperios, en donde sus 35 millones (más o menos) de habitantes están repartidos entre Irán, Siria, Irak, Turkia, Armenia y Azerbaiyán, en las zonas altas de los ríos Tigris y Eufrates. Es un pueblo con gran conciencia de su identidad y tiene fama de guerrero y, también, de hospitalario. En las últimas décadas, han sonado mucho los sufrimientos que han padecido con los turcos y con el Irak de Saddam Husein. Han peleado con todas sus armas; pero, últimamente, parece que la diplomacia les está dando más fruto que la guerra. Apoyaron a los americanos en Irak y han conseguido una autonomía importante y, mientras en Turkia siguen peleando, en Siria parece que avanzan en ese sentido. Se dice que están contribuyendo mucho a la caída de Bachar El Asad, y están en negociaciones diplomáticas para conseguir una autonomía también en ese territorio. O sea, que **los kurdos quieren autonomía**. Es curioso ver un plano de esa zona y su toponimia: cómo muchos nombres suenan parecido al euskera, (Amurru, Urartu, Arbil o Arbeles, Kirkuk, Araxe, Zamua, Elburz, Urmía, Kiruri). *El mapa adjunto está tomado de un libro francés, de modo que no parece haber influencia de autores vascos.*

Los judíos.-

Si hay algún pueblo con una historia accidentada, ese es el judío. Es histórico que llegaron a Canaán hacia 1200 a.C., procedentes del desierto y/o de Egipto, al mismo tiempo más o menos que los filisteos, que procedían de la mar. Estos filisteos (*philistins*) han dado nombre a Palestina, pero no parecen tener mucho que ver con los actuales habitantes árabes. Después de algunas

luchas, hacia el año 1000 a.C. ya tenían un estado importante, con el rey David y, luego, con Salomón. Posteriormente sufrieron invasiones, siendo la más sonada la de los babilonios (s. VI a.C.), que los deportaron. Fue, curiosamente, en ese exilio donde se fraguó, al parecer, su conciencia de pueblo y se escribió la Biblia. Fueron manteniendo alguna estructura política propia, aunque decreciendo; mantenían instituciones políticas, aunque habían perdido el idioma (el hebreo) y hablaban el arameo, algo así como el sirio.

Y llegó la invasión de los romanos, con Pompeyo, el año 63 a.C. En la época de Cristo, los emperadores fueron Augusto y Tiberio; el gobernador, Poncio Pilatos; y había una autoridad autonómica, cuya cabeza más sonada fue Heródes el Grande, del 37 al 4 a.C. (no confundir con otro Herodes posterior, H. Antipas, el de Salomé y la cabeza del Bautista).

Muchos judíos no soportaban el imperio y había varias facciones, de diverso pelaje político y religioso (ya que allí estas dos cosas eran inseparables, como ha sido en todas partes hasta hace poco). Los fariseos, esenios y saduceos eran más moderados y los zelotes, en cambio, eran nacionalistas radicales, constituyendo una facción de estos los iscarotes o sicarios, partidarios de la lucha armada. El año 66 los sicarios atacan la guarnición romana de Massada (construida por Heródes), matando a todos los soldados romanos. La respuesta romana es terrible desde ese mismo año. El año 73, Tito -que luego fue emperador- asedia Massada y todos los judíos se suicidan para no caer en manos de los romanos. Después de alguna otra revuelta, el año 132 no queda el más mínimo vestigio del estado judío; ni siquiera las instituciones de siempre, como el Su-

Burujabetza es, literalmente, "dueño de la propia cabeza": dominio de uno mismo, o algo así. Los diccionarios lo traducen como autonomía o soberanía. A mí me gusta más que independencia, porque esta última parece que no admite grados: blanco o negro, todo o nada -y eso, generalmente, es una apuesta arriesgada-. Un poco de historia suele alumbrar mucho, sobre todo en estos temas delicados, que algunos tienden a tratarlos con visceralidad. Existen muchos pueblos sin estado y dos ejemplos sonados son los kurdos y los judíos (estos últimos, desde el año 13 hasta 1948).

mo Sacerdote o el Sanedrín. Hasta 1948, es decir, durante más de 1.800 años, sin estructura política alguna.

Herodes el Grande.-

Fue una especie de rey autonómico, que dio un gran desarrollo a la economía judía y que construyó, entre otros edificios, el Templo que sustituyó al de Salomón. Después del desastre antes mencionado, no queda de él más que el muro de las Lamentaciones (sagrado para los judíos). Fue un rey cruel. Mató a varios de sus hijos por conspiradores, fue el responsable de la matanza de los Inocentes y era gran amigo y totalmente fiel al emperador Augusto. Este le conocía bien y dijo de él: *"Es mejor ser un cerdo de Heródes que uno de sus hijos"*.

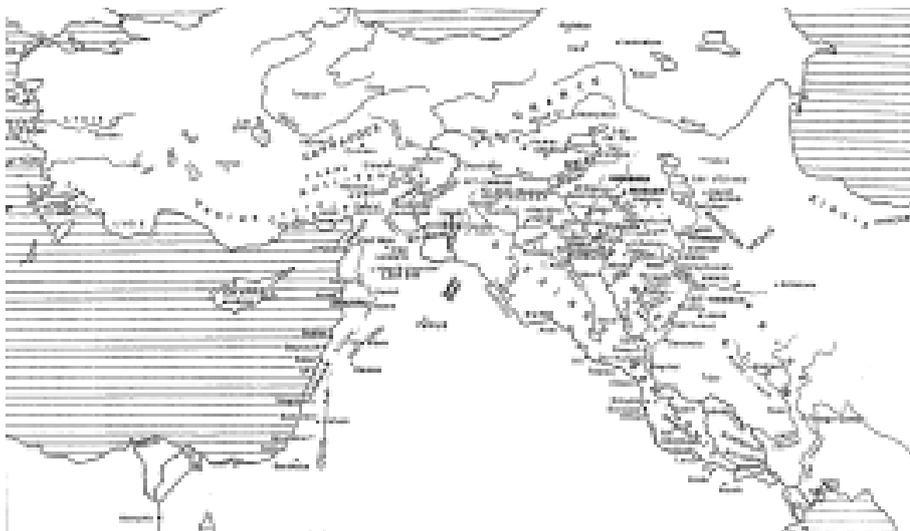
El pueblo judío.-

Es asombroso cómo un pueblo se mantiene durante tantos años sin territorio alguno, pero con una identidad indiscutible. Si analizamos la cantidad de premios Nobel y artistas y creadores de primera fila de nacionalidad judía, y la comparamos con cualquier otro pueblo, la proporción es no de 10 veces más, sino mucho más. Le preguntaron a Einstein, también judío, qué tenía su pueblo de especial y contestó: *"No es la raza, ni nada de eso; la clave está en que los judíos respetan unas normas de forma generalizada"*. Son sumamente respetuosos con la Torá -que no es, ni más ni menos, que nuestro Antiguo Testamento- y el Talmud -que es una recopilación de normas y costumbres adoptadas a lo largo del tiempo-.

Estrategia.-

A todo pasado, es fácil ver que la estrategia de los zelotes fue errónea. No soy quién para establecer una estrategia ahora para nosotros. Lo importante es avanzar y reforzarse como pueblo, sabiendo que no por hacer ruido se avanza. En estos días (Aberri Eguna) de discursos sonados y, a veces, toreo de salón, sólo pediría a nuestros líderes prudencia al diseñar esta estrategia.

Castor Garate Muñoz
castor@garate.org



Txirrindularitza

Dejando, momentáneamente, a un lado a nuestros amigos playeros que ya planean su próximo viaje a Calahorra, invitados por "Toriles", el nuevo amigo riojano, como en otros años por abril, el mes ciclista por antonomasia, retomaremos el tema ciclista.

También quiero advertir que los lectores(as) que son socios del C.C. Eibarrés ya han tenido la oportunidad de leer el contenido de este artículo en la revista anual de nuestro club, editada el pasado mes de marzo. Por ello, les invito a que pasen página y centren su interés en la lectura o visualización del resto de las páginas.



Jose Arregi Hernández (Pepe Arregi)

Se nos fue otro ex-presidente del club. El 18 de enero, a los 70 años, fallecía en A Coruña, donde ahora residía, "Pepe" Arregi, el que fuera presidente de nuestro club a mediados de la década de los 60. "Pepito" -como familiarmente le conocíamos- llegó muy joven a la Directiva del club: accedió a la presidencia del C.C. Eibarrés tras la legislatura de Luis Urzelai Lete para, una vez finalizado su mandato como máximo responsable del club, ceder el testigo al bilbaíno Luis Epelguez Ayala.

Bajo la presidencia de "Pepito", en 1967 el C.C. Eibarrés consiguió se retransmitiese, por vez primera en el estado, una prueba ciclista en directo. Una de las etapas que configuraba la edición del G.P. Bicicleta Eibarresa de aquel año sería el motivo: concretamente, la cuarta etapa, Eibar-Eibar, de 29,400 kms., que consistía en dar 21 vueltas a un circuito urbano que, partiendo de la actual calle Santaiñes, bajaba por carretera de Elgeta, para subir Isasi y finalizar, nuevamente, en la meta instalada en Santaiñes. La publicidad puesta en las vallas que protegían el circuito supuso

para el club una buena fuente de ingresos, para alivio del tesorero de turno.

En una edición cuyo vencedor final fue el navarro Carlos Etxeberria, el francés Bernard Guyot se proclamó vencedor de la citada etapa, por delante de Txomin Perurena. Pedro Mari Baglietto, presidente de este club en una época anterior a la de "Pepito", directivo con él y colaborador en la revista anual de nuestro club ahora, a pesar del tiempo transcurrido, recuerda: "Conseguir la retransmisión fue una gestión muy laboriosa, que la realizamos en Madrid 'Pepito' y yo. No fue una gestión violenta, aunque lo pareciera, por el hecho de que fuéramos armados de una escopeta de fabricación eibarresa, que era un regalo que hicimos a la persona adecuada.

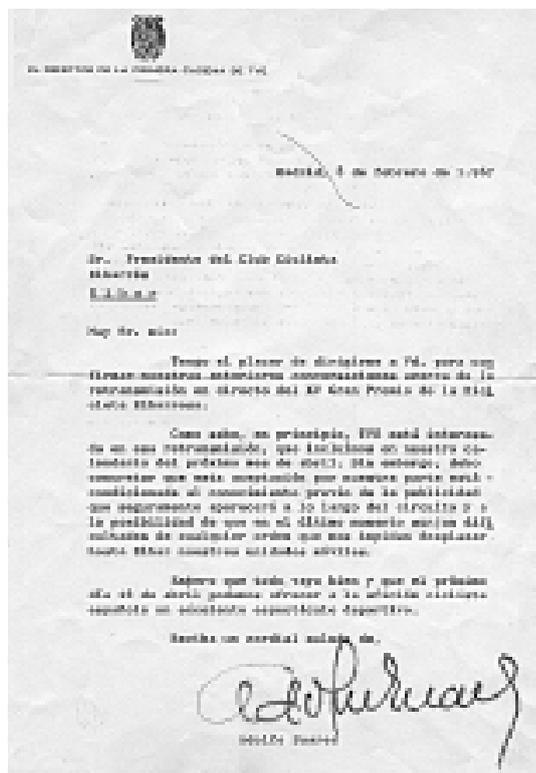
Obtenida posteriormente la confirmación de la retransmisión en directo de una de las etapas de nuestra carrera, repetimos el viaje, trasladándonos a Madrid para grabar una entrevista que nos realizó Jose Luis Uribarri, en Prado del Rey, y que fue emitida horas más tarde. De regreso a Eibar, nos detuvimos en un restaurante con la intención de reponer fuerzas y, al mismo tiempo, ver la emisión televisiva del reportaje, en la que apareceríamos como protagonistas en la pequeña pantalla. Dada la poca o nula 'formación' que sobre la emisión de reportajes grabados existía, en nuestro regocijo interno, brindando con un vaso de vino por aquellos momentos, nos regodeábamos al ver las caras de sorpresa de los camareros que nos atendían, sorprendidos de ver, al mismo tiempo, a las mismas personas sentadas ante ellos hablando desde aquel pequeño cajón".

"Os envió un documento, que debe ser patrimonio del club", nos dijo telefónicamente Pepito hace unos 5 años.

Errobera borobil



Tras recibirlo, una vez abierto el sobre, emocionados, pudimos comprobar su contenido: era la carta que, en 1967, desde TVE, confirmaba al Club Ciclista Eibarrés la retransmisión en directo de una de las etapas de su carrera. La carta la firmaba el entonces director del ente y posteriormente presidente del Gobierno, D. Adolfo Suárez.



Después de 50 años...

En el mes de abril de hace medio siglo, el alemán Rolf **Wolfshohl**, con toda seguridad recordado por muchos eibarreses(as) por su presencia en Eibar y por su rico palmarés, se proclamaba flamante vencedor de la XI edición del G.P. Bicicleta Eibarresa. Intentamos ponernos en contacto con él por todos los medios, para traer a este espacio las impresiones y recuerdos del ciclista teutón, pero nuestras gestiones no dieron su fruto. De todas formas, en homenaje a él y, como recuerdo retrospectivo de eibarreses(as), he

aquí una representación del equipo **Gitane/Geminiani-Leroux**, cuya formación inicial en la salida de nuestra carrera era dirigida por Marcel Louviot (primero por la derecha) -quien más tarde sería director de Anquetil- y estaba formada por históricos ciclistas como Mastrotto, Ignolín, De Wolf, Forestier, Maliepard, Lebaube, Thielín y el propio Wolfsholh (segundo por la derecha).

Wolfsholh, además de ocupar su lugar en el palmarés de la carrera eibarresa, tiene un brillante “currículum”: Vuelta a España, etapas en Vuelta y Tour y varios campeonatos del mundo en ciclocros. Jose Luis **Gantxegi**, cuarto por la izquierda, fue también presidente del C.C. Eibarrés.

El “GERNIKA”, en Eibar

No será el Picasso; pero, casi... Que el Club Ciclista Eibarrés vale lo mismo “para un remiendo que para un descosido” es un dicho y un hecho consolidado desde hace varios años en nuestro viejo club. No sólo la necesidad económica nos obliga a estrujar nuestro cerebelo para conseguir, por vías ajenas al ciclismo -como será en este caso-, nuevos y necesarios ingresos que nos ayuden a mitigar, en parte, los presupuestos que, año tras año, nos desafían, sino que, al margen de esta perentoria necesidad, nuestro club también siente la necesidad de agradecer a nuestra población, ofreciéndole eventos, algunos gratuitos, al igual que nuestras carreras, conciertos o exposiciones que, al margen de nuestro deporte, cubran y satisfagan las necesidades culturales de los ciudadanos.

Si el pasado año, a través de nuestro calendario de actividades extradeportivas, entre otros eventos pudimos ofrecer una magna exposición que conmemoraba el 85º aniversario de nuestro club, este año -que hará el 86- queremos sorprender y cautivar a la ciudadanía, ofreciéndole la posibilidad de presenciar y disfrutar con una novedosa y gran representación: pues, de la mano del arte, ofreceremos un impresionante e impactante espectáculo de danza, coreografía, iluminación y sonido que nos pondrá “los pelos de punta” a los que



Hace 50 años Rolf Wolfshohl se hizo con el triunfo en el G.P. Bicicleta Eibarresa. En la foto, con su equipo Gitane/Geminiani.

tengamos la suerte y el privilegio de presenciarlo.

Teniendo a “La Caixa” como patrocinadora y a nuestro Ayuntamiento como colaborador, será el sábado día 19 de mayo (anotad en vuestra agenda) cuando el grupo vasco de danzas **Aukeran Dantza Konpainia**, a través de su obra “Gernika, Danza sobre Lienzo”, ofrezca en el Salón Coliseo Antzokia de Eibar este deslumbrante, emotivo y efectista espectáculo que, desde su estreno en 2009 en el Teatro Victoria Eugenia de Donostia, ya ha sido presentado en distintas localidades de Euskal Herria, aparte de haber cruzado el charco para atender demandas de países como Uruguay y Argentina, y cosechando unánimes alabanzas por parte de la crítica y público en general.

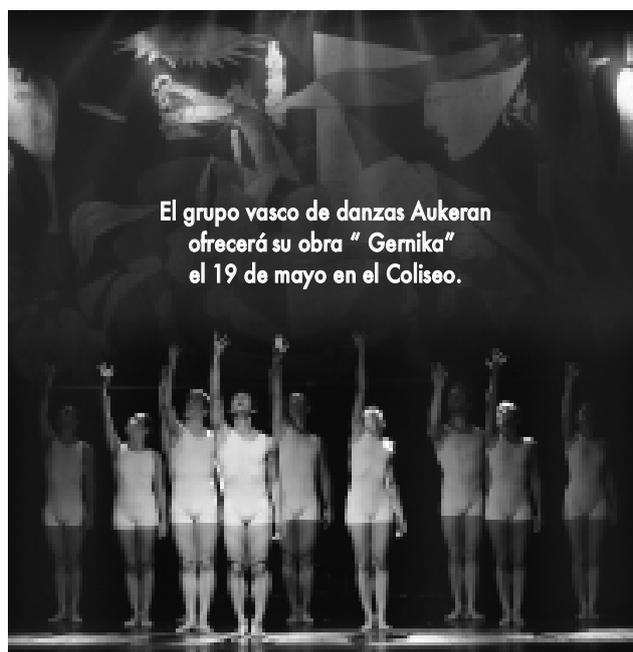
La Compañía de Danza Aukeran trabaja con el afán de crear nuevos lenguajes a partir de la danza tradicional. Destruyendo muchas de sus normas y añadiendo retazos contemporáneos a las coreografías, con la intención de mostrar, más

allá de sus límites, la riqueza del baile tradicional vasco, consiguiendo un lenguaje más fresco y actual. Ocho bailarines de ambos sexos y la voz de un narrador revivirán en el escenario el bombardeo que, entre otras, sufrió la localidad de Gernika en abril de 1937. El espectáculo, que fusiona la danza tradicional y la contemporánea, utiliza y compagina luces y colores con total acierto, para crear diferentes ambientes en el escenario. “Gernika” es la narración de lo que ocurrió en 1937 contada en primera persona del plural; es decir, por aquellos que sufrieron el bombardeo.

La sinopsis de esta obra recoge cómo los fallecidos en el bombardeo vuelven de la muerte para contar lo sucedido. Hablarán de cómo eran sus vidas antes de la destrucción, de qué forma se desató el infierno de la guerra sobre su pueblo, arrasándolo, y de cómo, a través de la memoria, es posible renacer. Dadas las ramificaciones familiares que el director y coreógrafo Edu Muruamendiara mantiene con Eibar (Eli Alberdi, su esposa, es eibarresa), la actuación de Aukeran en nuestra ciudad tiene un significado muy especial, según nos comenta el propio Edu, ya que son diez los años que han pasado desde la presentación completa de su obra “Sutargi” en la Universidad Laboral eibarresa, en sus Jornadas de Teatro. Para ello, Aukeran en 2001 también colaboró con nuestro Club ya que, con motivo de la celebración del 75º aniversario del C.C. Eibarrés, teniendo como escenario la Armeria Eskola, ofreció a los asistentes que llenaban la sala una serie de magistrales coreografías de los distintos espectáculos que representaba entonces.

Así pues, desde el Club Ciclista Eibarrés queremos hacer una recomendación: no dejéis pasar la oportunidad de presenciar este grandioso espectáculo.

Jose Aranberri



El grupo vasco de danzas Aukeran ofrecerá su obra “Gernika” el 19 de mayo en el Coliseo.

UEUren ikastetxe nagusiaren UDABERRIKO ESKAINTZA prest dago

Udako Euskal Unibertsitateak (UEU) bere Ikastetxe Nagusiko udaberriko eskaintza aurkeztu du, etengabeko prestakuntza herritar guztiei zabaltzeko asmoz. Gaurkotasuna, kalitatea, gizartearen premiak eta euskarazko formazioa ardatz, urtez urte eskaintza akademikoa ugaritu du, bai kopuruan eta bai jorratutako gai eta ildoei dagokionez. UEUK bizi duen egoera zaila kontuan hartuta, beraien nahia da ikastaro hauetan inoiz baino jende gehiagok izena ematea.

Prentsaurrekoan Ane Sarasua UEUko idazkari nagusiak, Mari Karmen Menika UEUko Ikastetxe Nagusiko arduradunak eta Esther Kareaga Eibarko Euskara-Kultura batzordeburuak hartu dute parte.

Ane Sarasuak gaur egun etengabe ikasteak duen garrantzia eta behar hori asetzeko UEUK egin duen apustua azpimarratu zuen: “Bizi dugun krisi garai honetan, ezinbestekoa bihurtu da gure ezagutzak etengabe berritzen joatea. Helburu horri jarraituz, UEUK duela sei ikasturte UEUren Markeskua-ko Ikastaroak (udaberrian eta udazkenean) abiatu genituen, kalitatezko goimailako euskarazko formazioa eskaintzeko asmoz. Erantzuna oso ona izan da; izan ere, orduetik hona parte-hartzea etengabe gorantz joan baita. Partaideen datuei begiratzen badiegu, ikastaro hauetara hurbiltzen den pertsonaren profila honakoa da: emakumezkoa, 30 urtetik gorakoa, unibertsitateko ikasketak egina dituena eta lanean dagoena. Ziklo hau ere aurrekoak bezain arrakastatsua izatea espero dugu, are gehiago gure erakundeak bizi duen egoera zailari aurre egiteko. Gastuak murrizteko hainbat erabaki zail hartu ditugu, eta orain gure asmoa da gure sarrera propioak handitzea; eta, horretarako, matrikulak behar ditugu. Beraz, jendeari dei egiten diogu ikastaroetan parte hartu dezan, ikasteaz gain UEUari lagunduko diolako. Azkenik, ez nuke nire interbentzioa amaitu nahi Eibarko Udalarari eskerrak eman gabe. Gure aldeko apustua egin zuten duela 11 urte eta benetan poztu gaitu horrek. Aurrerantzean ere elkarlanean jarraitzea da gure asmoa”.

Esther Kareagak “UEUK euskal gizartean betetzen duen paper garrantzitsua” aipatu zuen eta “Eibarko Udalarentzat ohorea” dela

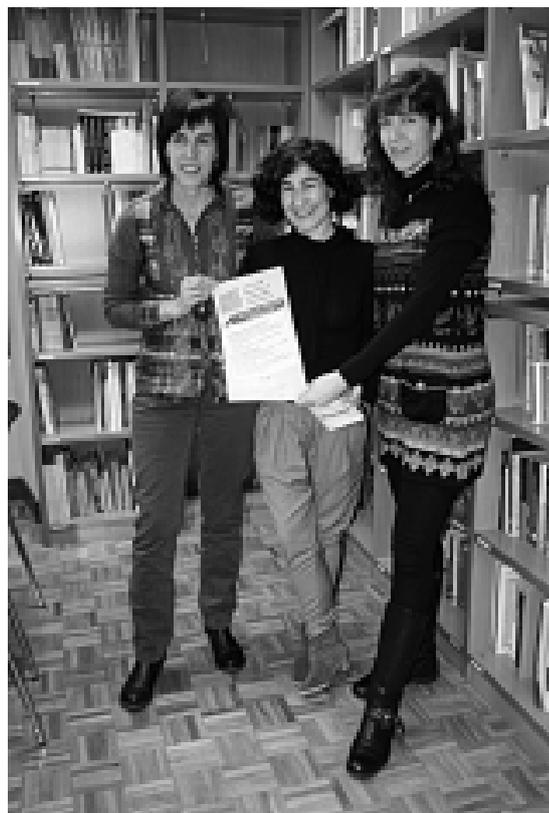


“UEUK egoitza akademikoa bertan edukitzea, Eibarri ematen dion erreferentzialtasunagatik”. Ondoren, “eibartarrek ikastaro hauetan izena emateagatik laguntzak izango dituztela” adierazi zuen eta “matrikula egitera” dei egin zien guztiei.

Mari Karmen Menikak udaberriko eskaintza osatzen duten hamar ikastaroen xehetasunak eman zituen. Hiru Informatika eta Teknologia Berriak arlokoak dira: Moodle-ren erabilera aurreratuak; Teknologia berriak eta intimitatea. Nola babestu pribatutasuna zure datuetan eta komunikazioetan; eta Dokumentu tekniko eta zientifikoen edizioa La Tex-en bidez. Eta beste zazpiak Giza eta Gizarte-gaiak arlokoak: Argazkigintza dokumentala.

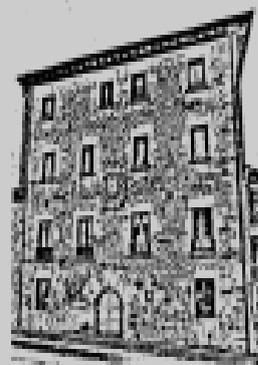
Proiektu pertsonala; Bilerak dinamizatzeko teknikak; Gaixotasunen sustrai emozionala; Irakaslea eszenan; Kantuz eta jolastuz komunikazioa lantzen; Komunikazio eraginkorraren artea (II. Modulua); eta Sormena lantzeko tailerra.

Eskaintza antolatzeke orduan, helburu hauek izan dira kontuan: gaurkotasuna duten gaiak eskaintzea, gizartean dauden premiei erantzutea, aurreko edizioetako ikastaro arrakastatsuei jarraipena



DIRULAGUNTZAK

Eibarko Udalak Udako Euskal Unibertsitateak eskainitako ikastaroak egin dituzten eibartarrentzako diru-laguntza deialdia kaleratu du. Emango den diru-laguntza matrikula kostoaren %50ekoa da. Diru-laguntza eskatu ahal izateko honako baldintza hauek bete behar dira: ikastaroa 2011ko irailaren 1etik 2012ko uztailaren 31 bitartean egin izatea, Eibarren errolatuta egotea eta asistentzia gutxienez %85ekoa izatea.



ematea, interes orokorreko gaiak lantzea, kalitatezko eskaintza egitea eta euskarazko formazioaren eskaintza zabaltzea Eibar eta Debabarrenean.

Era berean, formatu desberdinak planteatzen ditu UEUK, ikastaroen izaera kontuan izanik, ahalik eta jende esparru zabalagora iristeko asmoz: ikastaro laburrak dira (8-25 ordukoak), formatu desberdinetan eskaintzen direnak (astean zehar, arratsaldeko ordutegian edo zapatuetan), ikastaro bat on line izango da, irakasleak adituak dira eta dokumentazioa eskaintzen da.

PROPOSITO PARA 2012: Sentar las bases de un proceso de reconciliación (2)

“Continúa a pesar de que todos esperan que abandones. No dejes que se oxide el hierro que hay en tí” (MADRE TERESA DE CALCUTA)

La consolidación de la paz en el País Vasco requiere del esfuerzo de todos y está íntimamente ligada a la reconciliación de la convivencia. Hemos de curar las heridas personales, remendar los desgarros sociales y prevenir las posibles divisiones futuras.

Según la Fundación Arantzazu Baketik, para caminar hacia esa reconciliación hemos de compartir una nueva forma de relacionarnos con el pasado, el presente y el futuro. No se trata de que todos tengamos la misma mirada. Lo que se busca es poner en común una mirada crítica del pasado, afrontar el presente con una actitud constructiva y prevenir que el futuro no derive hacia la violencia.



las que sentimos más próximas. En este punto se juega definitivamente la viabilidad o el fracaso de un proceso de reconciliación. Es su línea roja. Si se traspasa, no sólo no es posible la reconciliación, sino que, mediante la exclusión, se crean condiciones objetivas para nuevos conflictos. En este sentido, la revisión crítica del pasado lo es de todo el pasado y no sólo del que resulta más conveniente.

En el caso vasco y desde los años 60, ETA y sus distintas ramas han causado el mayor número de víctimas mortales. Esto merece una valoración propia y específica destacada. No obstante, no todas las víctimas han sido provocadas por ETA. También estas y su sufrimiento deben ser integrados con pleno derecho en un proceso de reconciliación. Necesariamente, junto al terrorismo de

ETA, deben afrontarse otros fenómenos, como el terrorismo paraestatal o de extrema derecha, la tortura, las víctimas de excesos policiales y otras vulneraciones de derechos humanos.

- Los diagnósticos

Debe aceptarse que habrá diferentes formas de interpretar lo sucedido. No es posible un diagnóstico político compartido sobre las causas o la génesis de los hechos que componen nuestra historia reciente. Curiosamente, el diagnóstico más compartido es que no hay un diagnóstico compartido.

- La valoración

No obstante, tenemos la obligación moral de compartir una valoración ética y prepolítica. Se puede y debe alcanzar un acuerdo sobre lo que no debe volver a repetirse: el “nunca más”. Existe un mínimo para un consenso posible: “Lo sucedido ocurrió porque hubo quienes antepusieron el valor de su causa u objetivo al valor de la dignidad humana. Ni una sola causa política o partidaria, ni ninguna razón de estado, tienen un valor absoluto que pueda situarse por encima del respeto a la persona y a la vida”.

El pasado: revisión crítica

La mirada al pasado implica dos tareas. Primera, desvelar los hechos, lo que conlleva el conocimiento y reconocimiento del daño injusto provocado a todas las víctimas; y segunda, valorar estos hechos.

En conjunto estamos hablando de realizar una revisión crítica, ética y prepolítica de lo sucedido. Todo ello toma forma en los procesos de reconciliación de lo que se conoce como informes de “La verdad” o de “Nunca más”. Documentos cuya elaboración debe ser coordinada por una personalidad o institución de consenso y que sirve de base a un proceso de reparación integral.

La reconstrucción de una nueva mirada al pasado es la más delicada porque revive el dolor de las heridas producidas. Conviene hacer, al menos, tres precisiones que establezcan las diferencias que existen entre los hechos, sus diagnósticos y su valoración.

- Los hechos

Deben integrarse todos los sufrimientos, víctimas y violaciones de derechos humanos. El conocimiento y reconocimiento del daño provocado se refiere a todas las víctimas y no sólo a

Gandiaga Topagunea

(noviembre 2011)



En el siguiente número de la revista, expondremos las sugerencias de Baketik para la humanización del presente.

M^a Asunción Nogués Martitegi: DAMASQUINADORA

En la revista electrónica **Eusko-news**, nº 449, de Eusko Ikaskuntza / Sociedad de Estudios Vascos, de agosto de 2008, publiqué un artículo sobre esta artesana y, posteriormente, otro similar en la revista **Lasarte-Oria** (en formato papel), de diciembre de dicho año. Pero me ha parecido interesante volver a traer este tema a una revista que se distribuye en Eibar, villa de la artesana.

Historia

Podríamos definir a la *ataujía* o *tauja* como la taracea realizada en metal, esto es, la labor de hacer un rebaje en un metal y, posteriormente, cubrirlo o rellenarlo con otros, generalmente nobles, como el oro o la plata. Dicha técnica ha sido conocida desde la antigüedad: en el Antiguo Egipto, Grecia, Roma e, incluso, fue muy usual en la decoración de los sables en Japón y China.

Fueron famosos los talleres de la zona de Eibar que se dedicaban a este tipo de decoración para ennoblecer y decorar las armas. Pero fue Eusebio de Zuluaga, que se dedicaba a esta labor, el que introdujo un nuevo método de trabajo: se trataba, como veremos luego con más amplitud, de sustituir el tradicional sistema de *picado a punceta* por el de rayar el campo con una cuchilla, un *estriado a cuchilla*, sobre el cual se colocaba el metal precioso, lográndose de esta forma unos trabajos de mucha mejor calidad. A este sistema Zuluaga lo denominó **damasquinado**. Con ese método decoró escopetas, ceniceros, jarrones e, incluso, el panteón de Prim o el altar de la Basílica de San Ignacio en Loyola (Azpeitia).

Eusebio de Zuluaga nació en Madrid en 1808, siendo hijo del eibarrés Blas de Zuluaga, armero de la Corte. Su hijo **Plácido** perfeccionó y mejoró el sistema del damasquinado inventado por su padre. E hijo de Plácido fue el pintor **Ignacio** de Zuluaga.

Los útiles

Los útiles de trabajo de un damasquinador son:

- La bola de hierro, que suele tener un peso en torno a los 15 kilos. Posee un canal y, en uno de los lados de dicho canal, un tornillo que servirá para amarrar en el canal el taco de madera que llevará la pieza a trabajar.

- El triángulo de madera en donde apoya la bola y que permite que esta tome cualquier posición y no se mueva.
- La colección de punzones de diferentes tamaños y formas de bocas. Suelen ser de unos 150 mm. de largo, con la parte de la boca estrecha y más ancha en el otro extremo, que es en donde percutirá el martillo.
- El martillo de damasquinador, pequeño, de ancha cabeza, semejante al que usan los grabadores en metal.
- Los útiles de dibujo, como reglas, compases, lápices, etc.

La pieza a damasquinar se adhiere al taco mediante lacre y este taco se sujeta en la bola, que está sobre el triángulo de madera, lo que posibilita que el damasquinador pueda ponerla en cualquier posición.

El proceso

Se coge el acero y se raya en tres sentidos: primera, vertical con rayas muy juntas y con mucha presión, procurando que no se monten las rayas.; segunda, más suave; y tercera, flojita. La segunda y tercera perpendiculares entre sí y formando un aspa de San Andrés con las verticales. Si miramos un reloj, podríamos decir que las primeras y más profundas irían de 6 a 12 h.; las segundas, de 2 a 8 horas; y la tercera, y más floja aún, de 4 a 10 h.

Sobre esa zona, con un lápiz de punta muy fina, se hace el dibujo; si te equivocas, lo quitas con miga de pan. Sobre lo anterior, con un punzón y el martillito, se va incrustando el hilo de oro, que es de 24 quilates. Para el trabajo usa hilos y láminas de oro, que antes se compraban en un almacenista de Eibar y que hoy hay que hacerlo en Madrid.

Se usa hilo de color oro de tonalidad amarilla y oro de tendencia verde. **Espesores:** nº 14 (0,0805 micras); nº 13 (0,093 micras); nº 12 (0,100 micras); nº 11 (0,106 micras); nº 10 (0,120 micras).

E, igualmente, **láminas:**

nº	Amarilla	Verde
8	-	4 micras
7	4 micras	5 "
6	6 "	7 "
5	9 "	11 "
4	16 "	-

Una vez que tiene realizado todo el dibujo, saca la pieza, que está pegada con un betún especial en el llamado *banco del grabador*, y lo manda a pavonar; allí, por



medio de ácidos y calor, convierte el fondo blanco en negro, logrando que, sin afectar ni al oro ni a la plata empleados - que son metales preciosos- dé la sensación de un mayor relieve del trabajo oro. Posteriormente, de nuevo se coloca la pieza en el banco y se procede a terminar el dibujo, haciendo los sombreados y otros dibujos, para darle más vida.

El sistema de hacerlo mecánicamente es el siguiente: se procede a meter la chapa en ácido, de forma que, cuando éste muerde el metal, produce un granulado en la pieza. Luego, por medio de una prensa y un troquel, a golpe, se incrusta el oro en la pieza; de forma que el proceso es puramente mecánico y pueden obtenerse tantas piezas como se quiera. En este proceso, el único artista es el fabricante del troquel; pero, una vez realizado, no puede competir en costos una pieza realizada por el sistema antiguo, manual, pieza a pieza, con los productos realizados mecánicamente en serie, aunque también es verdad que su calidad y belleza tampoco son comparables.

La artesana

En la revista **Lasarte-Oria** (nº 53, de junio de 2006) se publicó un bonito artículo sobre la familia Nogués, firmado por Jesus Mari Egizabal. De dicho trabajo copio un trocito:

Tiburcio Nogués, acabada la guerra, se reincorpora a su trabajo en Victorio Luzuriaga, contrayendo matrimonio con Gloria Martitegi. Se instalan en una vivienda, en

la misma casa donde residía el resto de la familia. Tienen dos hijos: Mertxe y Maria Asun. Deja el trabajo en Luzuriaga, para asociarse con un cuñado, y montan una agencia de transporte, en la ruta Eibar-Bilbao, por lo que se desplaza a vivir a Ondarroa, si bien la residencia definitiva sería Eibar. Más tarde dejaría la agencia y pasaría a trabajar en la fábrica de bicicletas G.A.C., en calidad de chofer.

Pues bien, de esa niña Maria Asun vamos a hablar hoy. Nace Maria Asun en Lasarte-Oria el 30 de mayo de 1946; hija de Tiburcio y Gloria, el padre de Lasarte y la madre de Eibar. Como dijimos, Tiburcio trabajaba en Luzuriaga, de Pasajes. Cuando Maria Asun tenía solamente un añito, se traslada la familia a Ondarroa y, dos años después, a Eibar, en donde el padre trabaja en el transporte y, posteriormente, en la fábrica de bicicletas G.A.C.

Maria Asun, tras estudiar en las escuelas públicas de Eibar, con 14 años entra a la Escuela Municipal de Dibujo. Tenía de maestro a Lucas Alberdi (1906-1993), quien posteriormente fue nombrado *Hijo Predilecto de Eibar*. Las clases empezaban a las 9 y, hasta las 11 de la mañana, daban damasquinado en la Casa Sindical y, de 11 a 12 ¼ h. dibujo en el Ayuntamiento, en ambos casos con el mismo profesor. Lucas le solía decir: *Quien sabe dibujar tiene la vida resuelta*. Fue como su segundo padre para ella. El profesor le brindó la oportunidad, después de aprender damasquinado, de ampliar sus conocimientos haciendo relieves, en donde, en

lugar de usar hilos de metales preciosos, se utilizan alambres.

Con solamente 17 años, empieza a trabajar para los mayoristas del damasquinado que había en Eibar entonces: los Aristondo, Urdampilleta o Arrieta. Se trabajaba sobre chapa de acero, haciendo generalmente elementos de bisutería fina; incluso recuerda cómo algunos se vendían en Toledo y que aquí mismo se ponía *Made in Toledo*. También hacían trabajos para o en armas. Se enorgullece Maria Asun de sus *caras* -esto es, polveras u otros elementos con caras-, como, por ejemplo, la de Manuel Díaz *El Cordobés* o Javier Conde, entre otros.

Siempre trabajó en casa, frente a una gran ventana (*Juan Antonio Moguel, 11-3º iz. 20600 Eibar. Tf. 943.206490*). Se casa en 1968 con Juan Amezti Zubia y tienen



un chico, Jose Angel (nacido en 1969), y dos preciosas nietas: Leire e Irati. Ese mismo año a su madre le da una angina de pecho y ella deja de trabajar de forma asidua, reduciendo su actividad a trabajos esporádicos que aún hace, por capricho, sin prisa y siempre a su comodidad.

En 1989 se monta la Escuela de Damasquinado de Eibar y empieza a dar clase Maria Jesus Portillo, quien, por enfermedad, lo deja a los tres años, entrando nuestra artesana como maestra y permaneciendo en el puesto cuatro años, hasta que se cierra definitivamente. Desgraciadamente, en Eibar -la cuna del damasquinado- no hay hoy escuela, siendo pues un oficio a extinguir; la industrialización y los procesos mecánicos (prensas) de fabricación de piezas semejantes al damasquinado -que no comparables- ha producido una caída



del mercado que, unida a la falta de voluntad política, dará como resultado su desaparición de forma inmediata.

Dice María Asun: *Hay escuela de música -aunque no salga ningún Beethoven-; de pintura y de dibujo, y tampoco salen figuras. Y, ¿por qué no hay escuela de damasquinado, siendo -como es- Eibar su cuna? Y lo que es aún más chistoso es que exista hoy escuela de damasquinado en Toledo. Y apostilla: Yo pienso que los entes oficiales, si se dieran cuenta de su importancia, solamente usando estas piezas para cumplir con los regalos que tienen que hacer bastaría para que siguiera vivo el damasquinado.*

Y, de paso, mostrarían una faceta de nuestra cultura, añado yo. Pero lo que más le gustaba -y gusta- es pintar al carboncillo, actividad que nunca ha abandonado. Maria Asun ha realizado múltiples trabajos para la Casa Real. Ha estado en diversas ferias: Madrid, Bilbao, Donostia, Alemania, etc. Asimismo, ha ganado muchos premios, entre los que destacaremos: en 1964, el certificado de Maestro Mayor del Gremio de Damasquinadores; en 2001, el diploma de Maestro Artesano por la Diputación Foral de Gipuzkoa; y ese mismo año 2001, la placa de reconocimiento, por parte del Ayuntamiento de Eibar, con motivo del Día de la Mujer Trabajadora. Pero quizás tenga más valor, por su componente humano, ese nombramiento de vecina popular que le hicieron los vecinos de su barrio de San Cristobal.

Antxon Aguirre Sorondo



MUGICA iturgintza

- GASA ETA ITURGINTZA
- ALTZARI ETA OSAGARRIAK
- BAINUONTZIAK eta HIDROMASAJERAKO KABINAK
- HANSGROHE GRIFERIA
- AIRE EGOKITUA
- ZORU ERRADIATZAILEA



teluco
hansgrohe

Egiguren-tarren, 18
Tfnoa. 943 201030 / Faxe. 943 207224

EGIGURENTARREN, 18



- Tratamendu neurologikoak (BOBATH konzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

FISIOTERAPIA
MUGI

Eider Mugica Aristondo
608 kolegiatu zabalakia

669

735

925

Galería de Eibarreses



**Mercedes Kareaga
eta Karmen Apellaniz.**



Mercedes Kareaga, lagun taldiarekin.



Aratostiak Goi Argi soziedadian. 1988-V-22. Díez



**Mari Loli ta Jose Mari Cuende
aurtengo aratostietan, sasoi
makala dakela erakusten.**



Galería de Eibarreses



Ezkerretik eskumara: M^a Jesus Zamakola, M^a Jesus Martinena, M^a Asun Etxeberria, Herminia Zumaran, Arrate Arizaga, M^a Paz Zumaran eta Karmen Ormaetxea. Erdixan: Rosita Zamakola.



1949-IX-18.

Galería de Eibarreses



Ezkerretik eskumara: Marisa Lekunberri,
Arrate Uriarte, Maribel Domínguez
eta M^a Asun Ulloa, Arrateko errepidian.
1967ko udaberrixa.



Ezkerretik eskumara: Maribel Domínguez,
Marisa Lekunberri, M^a Asun Ulloa
ta Isabel Serrano, Arrateko errepidian.
1967ko udaberrixa.



1953-VII-5.

Galería de Eibarreses

Olga Berbois, Milagros Bidosola, Justa Txurruka ta Ana Mari Eguren.



Libe Biteri, Ana Mari Eguren, Milagros Bidosola, Maite Ugartetxea, M^a Jesus Aranberri eta Olga Berbois, Luis Mari Aranegi barkeruarekin.



Plentziara egindako urteeria. 1953-VII-5.



Txistularixen kontzertua Untzaga plazan. 1981.



Galería de Eibarreses



Makurtuta: M^a Isabel Motriko ta Pili Garate. Lehelengo lerruan: Pilar Goyita Arizaga, Rosarito Ugarteburu, Ana Rosa Arana, Rosarito Azpiazu, M^a Carmen Irusta, Maite Trebiño ta M^a Jose Agileta. Bigarrenian: M^a Tere Isasi, Iluminada Gisasola, M^a Jose Arizaga, Mertxe Biteri, M^a Asun Etxeberria ta Kontxita Amuategi, Julia Molina Crespo andereñuarekin. 1953.

Galería de Eibarreses



Lehelengo lerruan: M^a Asun Etxeberria, Kontxi Amuategi, M^a Isabel Motriko, Mertxe Biteri ta Teresita Entrena. Bigarrenian: Carmen Lizarralde, M^a Tere Isasi, Iluminada Gisasola, M^a Angeles Irusta ta M^a Jose Agileta. 1951. *Ojanguren*



1942. *Ojanguren*

Galería de Eibarreses



Inaxio Navas abeslarixen aktuaziñuak aurkezten. 1985.

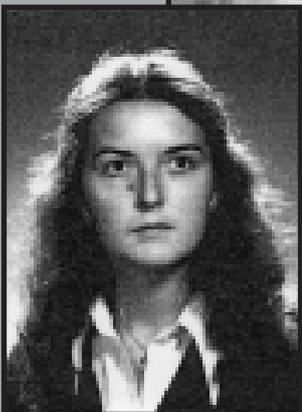


Inaxio Navas amantala gaiñian daramala, Arnaldo Gorrotxategi, Roberto Magunazelaia ta Santos Martí nezekin, soziedadian kozinatzen.

Ane Larrea.



Jon, Nahia ta Juan Luis.



Marta Larrea.

Justo Gallastegi eibartarra, 55 urterekin, 163 kiloko kubikua jasozten, gero boxeadore haundixa izango zan Urtain lagun zebala. Donostia. 1966ko abendua.



Galería de Eibarreses

Maite Iruretak
eta Maite Izetak
lan bikaiña
dihardute egitten
Afrika aldian.

Hamendik
omendu nahi
dittugu bertako
errealidadia
hobetzen
ahalegintzen
diran guztiak,
tartian hango
emakumien
jarduna eta
euren etenik
gabeko biharra.



Galería de Eibarreses



Argatzako
ikastolakuak
udaletxiaren
aurrian.



Ikastolako umiak.
1967ko maiatza.



Ikasten-eko senderismo urteeria, aurtengo urtarrillaren 11n.

Galería de Eibarreses



Eibarko margolarixen talde batek aurtengo martxoaren 23an Bilboko Guggenheim-era egindako bisitua. Zeramika ta Dibujo-Pintura Eskolakuak urtero egitten dabe alkarrekin urteeria udaberrixan.



Eibarko Artisten Elkartiak Hondarribiara egindako bisitiaren irudixa. 2010-VI-5.

Roberto López Etxeberria (Eibar, 1976) empezó tarde en la moda, con 28 años. Tras trabajar como asistente de Serguei Povaguin, no deja de recopilar premios con su propia firma masculina: Etxeberria.

“Sería bonito que Zara y Mango apoyaran a los diseñadores españoles”



- En España, ser diseñador ya es difícil. ¿Hacer ropa de hombre lo complica el doble?

Para mí ha sido una decisión acertada. El diseño de mujer está sobreexplotado y en hombre había una vacante. Eso genera un poco de ruido, pero también pone un poco nervioso.

- ¿A quién pone nervioso?

A los que apuestan por quienes desfilan.

- ¿Por dónde ha pasado para llegar hasta aquí?

Yo he hecho de todo. He sido fontanero, he trabajado en una fundición... Cuando adquieres otra situación, eso te permite tener una buena perspectiva de dónde estás.

- ¿Y qué le dijeron en casa cuando dio este timonazo?

Pues que “tú mismo”. Aunque a mí la moda me viene de siempre, de cuando veía a mi abuelo con trajes de cuadros de Gales que ahora resultarían modernísimos. El era un señor de pueblo, pero lo suyo era la sastrería arriesgada.

- ¿Qué hay que hacer en este país para vender?

Lo primero: crear marca, tener un discurso y que se fijen en tí. Después: trabajar, trabajar y trabajar.

- ¿Vive al 100% de su marca?

No, yo trabajo para mi marca (risas). Sigo invirtiendo en ella y espero algún día poder recoger el esfuerzo.

- ¿Para qué sirven los premios?

Para tener más seguridad en uno mismo, para darte a conocer... ¡y para subirte el ego! (risas).

- ¿Y para subir las ventas?

Ojalá. La moda es una industria. Es como el que monta un taller de tornillos: tú haces tornillos y, si no los vendes, te los comes con patatas. Yo ahora estoy centrado en dar el salto empresarial.

- ¿Por qué en España hay tal desencuentro entre industria y creadores?

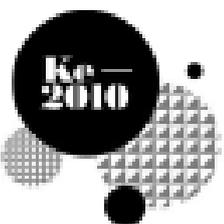
Igual es error de los diseñadores. Aquí tenemos dos grandes nombres: Inditex y Mango. Pero lo uyo es industria, no pasarela. No sé por qué no hay un mayor encuentro.

- ¿Sirve para algo más el Ego que como cantera para Inditex y Mango?

Yo creo que la gente que sale del Ego, como yo, no les interesamos. Aunque habría que preguntárselo a ellos. Sería muy bonito que Zara o Mango dieran cobertura a esos diseñadores, aunque fuera en minicolecciones. No sólo para absorberlos, y que sus ideas pasen a Zara o a Mango.

Borja Bas





Ke 2010

bulgo eta kolektibitateko instalazio osoak eta materiala

Estazio kalea, 12
20600 Eibar

tf. 943121973 / 943121974
fax. 943127068
email. info@ke2010.com

Ketena 2010

Barrenetxe

GOZOTEGIA

Eibartarren denda
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

La dieta holística: adelgaza con seguridad y éxito comiendo de todo

Este libro, avalado por la Clínica Universidad de Navarra (CUN) - una de las más importantes de nuestro país-, nos propone un plan de adelgazamiento natural y seguro que, además, ofrece un éxito duradero. Frente al exceso de dietas milagro que circulan en estos tiempos y suelen conducir al fracaso, y garantizando el bienestar físico y psíquico, *La dieta holística* nos enseña a perder peso sin pasar hambre. El Plan CUN ha sido diseñado teniendo en cuenta la realidad de la vida actual. Te da todas las claves que necesitas para diseñarlo a tu medida: no requiere dosis heroicas de voluntad y en ocasiones, incluso, permite ese helado o ese trozo de chocolate irresistibles. Es, pues, una estrategia global diferente de las habituales fórmulas de pérdida de peso.

El libro incide, sobre todo, en los siguientes puntos: **Las sustancias ANTIOXIDANTES de los alimentos / RECETAS EQUILIBRADAS en nutrientes y calorías / FITOQUIMICOS: el secreto de salud de las plantas / El ENFOQUE INTELIGENTE: convertir los cambios en hábitos / DORMIR BIEN ayuda a controlar el peso.**

El libro:

Cómo adelgazar mejorando la salud

Holístico significa integral. Hablando de Nutrición, se refiere a un enfoque que contempla a la persona en su totalidad, y no como una suma de partes aisladas: es la visión más puntera en el tratamiento de la obesidad. *La dieta holística*, escrito por la periodista Marisol

Guisasola con especialistas de la Clínica Universidad de Navarra (CUN), da todas las claves para que cualquier persona aprenda a diseñar un plan de alimentación y estilo de vida que le permita controlar el peso a largo plazo y mejorar su salud y bienestar. “*El libro propone justo lo contrario de las dietas milagro, tan en boga en la actualidad: un plan saludable y vivible, basado en nuestras tradiciones nutricionales, pero que incorpora los últimos hallazgos de la ciencia en torno a la obesidad y es totalmente compatible con el estilo de vida actual, tanto individual como familiar*”, explica la autora.

El mensaje es claro: los planes restrictivos y que limitan la dieta a uno o dos grupos de alimentos no sólo nos privan de nutrientes necesarios, sino que conducen al exceso de peso y al aumento del porcentaje de grasa corporal en cuanto se abandonan, disparando los riesgos de salud. La dieta holística ayuda a bajar de peso, sin restricciones anti-naturales y peligrosas y con indicaciones muy claras sobre:

- qué alimentos deben componer una despensa saludable y por qué;
- en qué cantidades y proporciones debemos incorporar esos alimentos a la dieta;
- cómo cocinar de forma sana, sencilla y en minutos, con el máximo de nutrientes y controlando las calorías;
- qué pautas de estilo de vida ayudan a controlar el peso y mejorar la salud;
- ejercicios sencillos que mejoran el metabolismo.



Nacido con vocación de libro de consulta familiar, *La dieta holística* puede leerse de un tirón o por partes. Como valor añadido, incluye reveladores textos de especialistas de la CUN sobre los últimos hallazgos científicos en torno a la obesidad:

- cómo la grasa corporal aumenta el riesgo de enfermedades crónicas;
- la conexión entre déficit de sueño y exceso de peso;
- la relación entre obesidad y cáncer;
- el papel de las bacterias intestinales en el exceso de peso;
- el recurso a la cirugía bariátrica cuando todo falla...

Al contrario de los manuales que prometen adelgazar en pocos días sin valorar la salud a largo plazo, *La dieta holística* propone un plan integral, basado en evidencias científicas y “*libre de efectos secundarios*”, que pone el respeto a la persona en el centro del mensaje.

Marisol Guisasola Ortiz de Villalba es licenciada en Ciencias de la Información, por la Universidad Complutense de Madrid. Experta de referencia en temas de nutrición y salud en el suplemento semanal *Mujer Hoy* desde su fundación en 1999, colabora también en el suplemento *XL Semanal* y es responsable de la sección de nutrición de la revista *Estar Vital*. Ha sido redactora-jefe de *Selecciones del Reader's Digest*, directora de la revista *Garbo* y subdirectora de *Elle*. Ha colaborado, entre otros, en los suplementos *El País Semanal*, *La Revista de El Mundo* y *El Magazine de El Mundo*; en las revistas *Vogue*, *Geo*, *Dunia*, la edición francesa de *Elle* y la cadena *COPE*. Nacida en Eibar, con un pasado familiar repleto de referencias hosteleras y apasionada de la gastronomía, es Premio Francia de Gastronomía y Chevalier de la Association Internationale des Maîtres-Conseils en Gastronomie.

Marisol Guisasola



Mercedes Kareaga Gisasola (y 2)

Fue una gran impulsora de las famosas “tómbolas” eibarresas para asistencia benéfica y social: tómbolas que se organizaban sorteando productos de talleres y fábricas de Eibar para la financiación de proyectos de carácter social y en las que colaboraba mucha gente. En un artículo publicado en 1974 en la revista “Eibar”, se decía que desde 1948 habían sido organizadas 33 tómbolas, con unos espectaculares resultados económicos, que en la prensa de la época venían ampliamente especificados con su destino. Otra de las actividades impulsadas por Kareaga fue la del “Día del Seminarista”, cuyas aportaciones económicas servían para financiar los estudios a las futuras vocaciones.

Sin embargo, las obras más destacadas de Mercedes Kareaga fueron la creación de la Sociedad Goi Argi en el año 1951, el Patronato Eibarrés de beneficencia infantil y obras sociales -del que fue fundadora el año 1964- y los Talleres Protegidos Cayetano Kareaga en 1973. Son tres grandes proyectos en los que confluye una misma idea: la preocupación vital y la solidaridad real con los más desfavorecidos de la sociedad, lejos de posturas caritativas.

Tere Gantxegi, Carmen Apellaniz, Felisa Loiola... un grupo de mujeres dirigidas por Mercedes Kareaga creó el año 1951 la Sociedad Femenina Eibarresa Goi Argi, la primera sociedad para mujeres en España, inaugurada el 19 de marzo del citado año en la calle Dos de Mayo. La sociedad estuvo marcada desde sus inicios por su marcado carácter social y cristiano y se dirigió a las mujeres en una línea de formación integral. Sus inicios fueron difíciles: el gobernador civil negó el permiso, pero Kareaga logró el apoyo del obispo Jaime Font y Andreu y del alcalde de Eibar Esteban Orbea, que fueron las personas que allanaron todos los trámites administrativos para su puesta en marcha. María Angeles Zulaika, en un artículo que escribió sobre la sociedad, destacaba *“la audacia de aquel gesto que hay que juzgar desde los condicionamientos de la época”*. Sí; era una sociedad para el entretenimiento y el esparcimiento de la mujer. Pero, sobre todo, era una sociedad para la formación y la socialización de las mujeres: cursos, conferencias, clases, cocina, colaboración con multitud de obras sociales (Operación “Ladrillo” para la residencia de ancianos, misiones, guardería...).

El Patronato Eibarrés de Beneficencia surgió a raíz de la preocupación que pro-

vocó un brote de poliomielitis el año 1962 y las consecuencias de la enfermedad. Era necesario un centro de Rehabilitación. El alcalde, Jose Hernando, creó la Junta del Patronato Eibarrés el año 1964 y el centro se inauguró en octubre del mismo año, en la calle Bidebarrieta. En la Junta estaban Mercedes Kareaga y Peli Egaña como miembros más activos y destacados. En principio estaba destinado a menores, pero pronto se vio la necesidad de ampliar sus servicios a la población adulta, convirtiéndose también en un centro de rehabilitación para aquellos trabajadores que no disponían de dicha asistencia médica. El año 1981 se abrió la nueva sede en el paseo de Urkizu, con Tere Gantxegi como directora, con cuatro fisioterapeutas, una enfermera y cinco auxiliares. En sus inicios, el centro facilitaba la realización de diversos trámites a numerosos eibarreses que precisaban de esos servicios (pensiones de viudedad, jubilación, invalidez...).

Por último, bajo su impulso y dirección, se crearon escuelas para niños sordomudos y retrasados, siendo este campo uno de los mayores logros de Mercedes Kareaga: los Talleres Protegidos Cayetano Kareaga, ideados para proporcionar trabajo a jóvenes discapacitados, facilitar su acceso laboral y ofrecer retribución salarial a un sector de población que, hasta ese momento, no había tenido acceso al mundo laboral. El primer taller se abrió en la calle Estaziño, nº 7, en el taller de Cayetano Kareaga, padre de Mercedes. Se inauguró el 3 de abril de 1973, con seis operarios. Mercedes era la jefa de taller y tenía como monitor a Jose Angel Lizundia. El trabajo más importante -y difícil a la vez- consistía en buscar empresas que confiaran y suministraran trabajos que pudieran ser realizados por los jóvenes discapacitados. Los primeros talleres que se animaron a impulsar el proyecto fueron GAC, Baskaran, Mendiguren y Zarraua, Servetta, Laster y Dej. En una de las pocas entrevistas concedidas por Mercedes Kareaga (Revista Eibar), ésta destacaba *“el interés, la ilusión, el empeño y el buen hacer”* de los trabajadores.

En 1975 se inauguró un segundo taller ampliado, en la calle Estaziño, nº 5, en el edificio llamado “Munikola” -antes fábrica de armas Hijos de A. Arizmendi-. Los propietarios, a cambio de una renta simbólica de 100 pesetas mensuales, dejaron el edificio, atraídos por su proyecto, en manos de Mercedes. Dicho año eran más



de veinte los jóvenes que ya trabajaban bajo la dirección de Kareaga, a la que se unen dos monitores más: Miren Mendikute y Miren Ormaetxea. Se hacían todo tipo de trabajos: ejes para bisagras, tapones de depósitos de gasolina... La confianza de los empresarios ya es total y el número de empresas que requieren sus servicios va aumentando. Basta con ver los datos de facturación del taller: el año de su inauguración (1973), 106.248 ptas.; diez años más tarde (1983), 5.891.865 ptas. Pero, aparte de la facturación, Kareaga también acudía a otras fuentes de ingresos: por ejemplo, a los “Cuadernos” de la sociedad Goi Argi -50 cuadernos, con 50 mujeres responsables de los mismos, con objetivos económicos y sociales concretos que se apuntaban para cada año-, hojas en las que se iban recopilando los donativos de las familias eibarresas que luego se destinaban a diferentes proyectos sociales (Aspace, Fundación San Andres, Patronato Eibarrés y, por supuesto, Talleres Cayetano Kareaga). El taller se fue ampliando y, con los años, llegaron las ayudas institucionales (Diputación, Gobierno Vasco, Ministerio de Trabajo...) y se traslado a Matsaria, lugar en el que desarrolla hoy su labor. Actualmente integrado en el grupo **Gureak** -desde el año 1991-, el taller protegido fue uno de los proyectos más ambiciosos y de mayor envergadura entre todos los que inició y ejecutó Mercedes Kareaga a lo largo de su vida: un ejemplo de verdadera integración social.

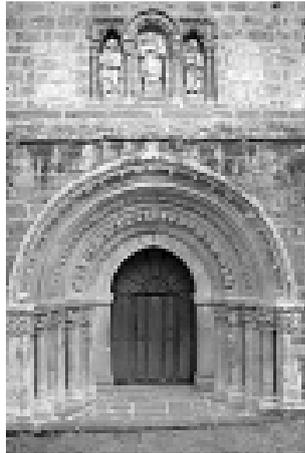
Mercedes Kareaga recibió el cariño y el merecido reconocimiento de Eibar el año 1974, en un homenaje organizado por el Ayuntamiento y las sociedades populares, en donde se le entregó la “Bola de grabador”, detalle que se entregaba anualmente a los eibarreses que destacaban en diferentes ámbitos de la vida local. Murió el 26 de febrero de 1997.

Un viaje por Cantabria, QUE SUPO A POCO

En un viaje de tres días, en la semana de Pascua pasada, donde he ascendido (en teleférico) a Fuente Dé, pisando nieve en polvo recién caída e inmaculada, he confirmado mi creencia de que todavía existen personas maravillosas y lugares increíblemente bellos en el mundo.

Comenzaré diciendo que fue un acierto el hospedarnos en “**La Posada de Laura**”, sita en la localidad de **Turieno**, a 2 kilómetros de **Potes**. Situada frente a la montaña donde se venera el Lignun Crucis (trozo de la Cruz en que fue crucificado Nuestro Señor Jesucristo) más grande que existe, su gerente, Elena Galnares Prellego, nos acogió y colmó de atenciones, como si fuésemos familiares suyos muy allegados y queridos. Explicar sus atenciones con mi familia (y con quién esto escribe) es algo que no soy capaz de detallar. En un mapa de la comarca, nos señaló localidades de interés para ser visitadas; y, a fe, que mereció la pena llegar hasta ellas. Así nos encontramos con templos románicos, con unas portadas en perfecto estado de conservación. La iglesia de Santa María perteneció al desaparecido monasterio que le dio el nombre, constituyendo uno de los más notables testimonios del arte románico cántabro; por algo fue declarada Monumento Nacional el 4 de julio de 1930. Sobre la puerta principal, tres tallas de piedra: con la Virgen y el Niño, en el arco central; San Pablo, a su derecha; y San Pedro, a la izquierda. Omito el nombre de esa localidad por motivos de seguridad. Si alguno de nuestros lectores quisiese visitar ese pueblo, con gusto se lo indicaré (y, por descontado, que si elige a la Posada de Laura para hospedarse, doña Elena le indicará el trayecto mejor de lo que pueda indicarlo yo).

Otro de los días nos llegamos hasta Fuente Dé. El teleférico salva un desnivel de 753 m., con una longitud de cable de 1.640 m. El trayecto se realiza en poco más de 3 minutos; y cuando la cabina, con capacidad para 20 personas, se acerca al punto final del ascenso, da la sensación de que nos vamos a estrellar contra las rocas del monte. Impresionante. Esa mañana las cuatro personas de mi familia fuimos los primeros viajeros del día. Al llegar a la cima, daba pena pisar la nieve en polvo que caía, pues nuestras botas fueron las primeras en hollar esa alfombra blanca e impoluta que nos ofrecía la naturaleza. A poco de estar allí, nos envolvió la niebla y, por



si acaso, desandando lo andado, guiándonos por nuestras pisadas, regresamos hacia la cafetería de la cima. Al poco, salió el sol. Y, mientras mi familia decidió explorar la montaña, el que suscribe optó por tomarse un reconfortante caldo de gallina (estaba riquísimo), acompañado de un “Tío Pepe”, y leer las poco agradables noticias que últimamente nos proporcionan las circunstancias. Por cierto, también hubo visita de una expedición del Imsero: no hay derecho a que les subieran hasta allí con ese tiempo, solamente porque estaba programado. Ver a aquellos hombres con chaqueta de calle y sin chaleco y a las señoras con zapatos de tacón y los dedos de los pies al aire, como si fuesen a la feria de sus pueblos (eran de Andalucía) clamaba al cielo. Y bien cerca que estaban.

Más la sorpresa nos llegó al mediodía. Regresando hacia Turieno, paramos a comer (que no solo de arte y aire fresco se vive) en uno de los muchos hoteles y restaurantes que jalonan el trayecto. En un pueblo llamado **Cosgaya**, en el hotel **El Urogallo**, solicitamos mesa y, nada más entrar al comedor y llevarnos a la mesa, he aquí lo que encontré (bueno: la de ga-



Diversas imágenes del viaje: la iglesia de Santa María, la Posada de Laura, el teleférico de Fuente Dé y los carteles con los que topamos en el hotel El Urogallo.

*fas es mi mujer y la joven una de nuestras hijas. Esas las llevaba conmigo. ¿O me llevaban ellas?...). Y no fue eso solamente. Toda la planta baja, e incluso las escaleras hacia las habitaciones, estaba repleta de fotografías con escenas de caza y cazadores. Con rebecos, urogallos, osos y demás fauna de la comarca. Así que me dediqué a sacar fotos, pues de esa empresa eibarresa había varios carteles. Pero encontré otro, del que -aunque he indagado- todavía no he encontrado algún eibarrés que me dé razón. Dice: “**La Española de Armas y Municiones Soc. Li. Eibar (Guipúzcoa)**”. ¿Alguno de los lectores de “Eibar herriaren arima” puede darme algún detalle? Gracias. ¡Ah! Y también visitamos el Santuario de Santo Toribio de Liébana, en donde el Superior de los Franciscanos es de Donostia. Que me permitió besar y fotografiar el Lignun Crucis. ¡Casi nada! Hubo más cosas, pero la página no da más de sí. Ni de **do**. ¿No es una nota musical el **si**? Pues ya está.*

Mateo Guilabert Lopetegui

Triunfo tardío

Hoy no va de ópera ni de matemáticas. Voy a hablar de una visita turística a un museo muy humilde, un museo que me ha impactado, me ha dado que pensar, me ha demostrado lo cambiantes que son los criterios humanos y que me ha dejado un regusto amargo por lo injusta que es la vida en algunas ocasiones. A escasos treinta kilómetros del centro de París, hay un pequeño pueblecito rural, Auvers sur Oise, un pueblo que hoy pasaría desapercibido si

no fuese porque un 20 de mayo de 1890 llegó hasta allí en tren un pobre enfermo, recién salido del manicomio, en busca de tranquilidad y sosiego. Se llamaba Vincent van Gogh y fue a hospedarse en un modesto albergue, en el que pagaba -o pagaban por él- 3,5 francos diarios. El albergue Ravoux estaba -y sigue estando- en la plaza del pueblo, frente al ayuntamiento, en un poco atractivo edificio que Vincent immortalizó en uno de sus cuadros. Sólo dos meses duró la estancia



El albergue de Ravoux.



Iglesia de Auvers.

del pintor en Auvers; no conseguía dar a conocer su obra. El 27 de julio, en las proximidades del pueblo, agobiado por la angustia, se disparó un tiro; dos días después, tras una larga agonía, moría en su pequeña habitación del albergue.

Después de su muerte, nadie quiso alojarse en aquella habitación; fue una suerte, ya que gracias a ello hoy podemos contemplarla, aunque sin mobiliario. Pero son las mismas paredes, la misma pintura, la misma sensación de vacío, de tristeza. Sólo hay un cuadro con un escrito suyo, sacado de una carta a su hermano Theo, cuya lectura encoge el corazón: *Un*

jour ou un autre je crois que je trouverai moyen de faire une exposition à moi dans un café (Un día u otro yo creo que encontraré el medio de montar una exposición en un café). En sus sesenta y ocho días de vida en el pueblo, pintó setenta cuadros. ¡Más de uno al día! Murió casi en la miseria... ¡Pensar que, con lo que hoy se pagaría por uno cualquiera de estos setenta cuadros, su autor podía haber vivido holgadamente toda una vida! En el cementerio de Auvers, cerca de la iglesia que plasmó en uno de sus más conocidos cuadros, en dos tumbas sencillas, reposan los restos de Vincent y de su hermano Theo. Se quisieron mucho en vida y la viuda de Theo quiso que estuviesen juntos después de la muerte.

Hoy, cualquier persona de cultura media sabe quién fue Vincent van Gogh. Sin embargo, ¿quién recuerda el nombre de algún político francés de 1890? ¿Cuántas personas sabrán en 2150 quién era Rajoy, o Zapatero, o Ibarretxe? Seguro que más de un personaje, hoy anónimo, tal vez cercano a nosotros, será bien conocido en el siglo XXII por nuestros descendientes.

Jose Fco. Gutiérrez Lazpita



Tumba de Van Gogh.

Argazkilaritza Maiatzean 2012

“Eibarko Klub Deportibo Argazki Taldea” hazi besterik ez da egiten, geratu barik, eta ez bakarrik bazkide kopuruan –hor baita ere- baizik eta euren lanak aurkezten dituzten, erakusketak prestatzen dituzten, lehiaketetan parte hartzen duten eta sariak irabazten dituztenei begira. Talde-lan iraunkorraren eta ondo egindakoaren fruitua da. Borondatezko lan horretan batzuk beste batzuk baino gehiago nabarmenduko dira, baina guztiek dihardute elkarlanean, bakoitza bere neurrian. Betiko moduan, desiragarria izango litzateke lankidetzeta eta parte-hartze hori handitzea... baina noraino heltzeko? Guk nahi duguneraino. Bestalde, krisia edozein arlotan nabari daitekeen honetan, gure artean, Taldean, zorionez eta, izatekotan, ekonomia arloan besterik ez dugu igarriko. Hala eta guztiz ere, maila goreneko egitaraua prestatzeko gai izan gara beste behin, estatu osoko izen goreneko argazkilariekin, hor kokatuz ere gure Taldearen erakusketa kolektiboa.

Argazkilaritza Maiatzean-eko edizio berri bat aurkeztu nahi dizuegu Eibartik, zuekin gertara partekatzeko asmoz. Hemendik animatu nahi dizuegu Jose Benito Ruiz natura argazkilariak emango duen “Konposizioari buruzko hizketak” Tailerrean parte hartzera; berau erakusketa iraunkor batekin eta “Paisajes del mar” bere azken liburuaren aurkezpenarekin lagunduta dator. Urtero moduan, tailerra doanekoa bada ere, aurretik izena eman behar da. Guztira, sei erakusketa aurkeztuko ditugu, herriko hainbat puntutan banatuta. Jose Benito Ruizen erakusketak “only raw” premisari jarraituz naturan bilatu eta aurkitutako irudi garbiak eskaintzen dizkigu. Kubako ikuspuntu bi eskainiko digute Julian Ochoa eta Santos Moreno Villar izen handiko argazkilariak. Eta Xavier Ferrer Chust-ek Poloniako Grabarkako Santutegiraino eramango gaitu. Erakusketa kolektiboei Argazkilaritza Elkartearen Euskal Federazioak antolatutako “lehiaketetako lehiaketen”, ahu da, Argizaiola Sarietako argazkiak aurkezten dizkigute. Horrekin batera, bere lanak erakusteko aurten hiru areto eta Untzaga plaza osoa beharko dituen Eibarko Klub Deportiboko Argazkilaritza Taldeak norantza begiratzen duen ikusteko aukera izango dugu. Gainera, Argazki estudioa ezarriko dugu kalean eta gonbidatu nahi dizuegu, aldi berean, ohiko Argazki Rallian parte hartzera.

ERAKUSKETAK / EXPOSICIONES

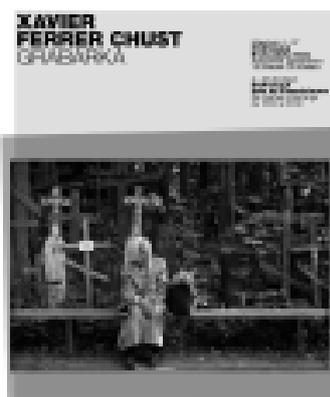
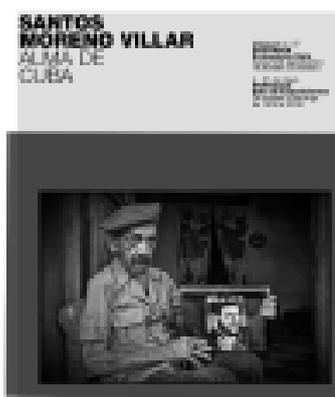
Egilea/Autor	Data/Fechas	Lekua/Lugar
JOSE BENITO RUIZ “Dialogos sobre composicion”	Maiatzak 4-27 mayo	PORTALISA
SANTOS MORENO VILLAR “Alma de Cuba”	Maiatzak 4-27 mayo	PORTALISA
XAVIER FERRER CHUST	27 mayo	
JULIAN OCHOA	Maiatzak 4 mayo - Ekainak 3 junio	TOPALEBU, ARBATE KULTUR EGURTEA.
31 Talde ARGIZAIOLA Lehiaketa	Maiatzak 1-31 mayo	DEPOR. BARRIO B DEPORTIBOA.
	Maiatzak 1-31 mayo	PORTALISA Taberna -ARBATA.
“Erakusketa kolektiboa / colectivo”	Maiatzak 12 mayo	

TAILERRAK / TALLERES

Hati duen gudiaren/tema / Sea	Data/Fechas	Lekua/Lugar
Argazki-estudioa: Inflexion	Maiatzak 12 mayo	
Komposizio-interakzioa		

RALLY FOTOGRÁFICO

Zutabearen eta Digitalen Barru y Negro y Digital	Data/Fechas	Lekua/Lugar
	Maiatzak 27 mayo	Bally Ibaera Salida del Depot





UMORE GIROAN PEDRO ZELAIak batuak

JUIZIUUA GALDU

Roke Trebiño, gaixorik egon barrixa, ondiok nahiko makal sentitzen zan. Baiñan bazetozen Bergarako Pentekostesak, eta etorri jakoz lagunak:

- *Hi, Roke, urtero moduan Bergarara juan bihar gaitxuk.*
- *Ez nagok pa ondo... aurten ez juat uste juateko gauza izango naitzenik.*

Baiña hainbeste bultzau zebe lagunak, nahiz eta bere andria kontran euki- azkenian be, juan egin zan.

Ez ei zeban asko eran, baiñan, itxura danez, gitxixak be kalte egin zetsan. Bueltakuan ziran kontuak! Bi lagunen artian eruan bihar izan zebe bere etxera. Jo dabe aldabia. Urten dau andriak, eta ikusi zebanian bere gizona "pelaje" harekin, esaten detsa:

- *Ene, gizon, juan zara Bergarara ta galdu dozu juiziuua!*

Rokek kolpera:

- *Andra, ez estutu, Panplonara errekurridukou!*

ALDATZ BEHERA VUELTA FRANTZIAN

"Vuelta Frantzia" korritzen zan egun haietan. Gilanian, mahaixan jarrita txirinduzale mordozka bat zegoan "As" errebista aurrian zeukatela. Kolorietako orri asko agertzen ziran "vuelta" pasadizoak kontatzen. Erdi-erdikuan han ikusten zan ziklista pilla haundi bat. pelotoian zoiazen. Danak harrixuta geratu ziran fotografi harekin. Han zegoan Markox be tente adurra darixola txirindulari pilla hura ikusten. Batek esan zeban:

- *Honek goruntz ala beherutz joiazak?*
- *Horrek? Beherutz, esan eban Markoxek.*
- *Zelan dakik hori?*
- *Pedalaria emon barik joiazak eta.*

PLAENTXIAKO POPE TA TEJERUA

Tejerua ta Pope oso lagunak ziran, nahiz bata liberala eta bestia karlistia izan. Juan dira bixak behin batian Ezozira letañietan. Han ziharduen abadiak kantuan:

- *Ab omni malo, libera nos Domine. Propitius esto, libera nos Domine!*

Tejeruak, hori entzunda, diñotsa Poperi:

- *Zer jiñuek abadiak?*

Eta Popek:

- *Liberales, Domine!*
- *Zer liberales Domine?*

Eta orduan hasi zan Tejerua kantuan:

- *Karlistas, Domine. Karlistas Domine!*

PLAENTXIAKO FERNANDEZ

Oso ezaguna zan Plaentxian gure Fernandez. Han jaixotakua zan. Eta Eibarren hazia. Hobeto esateko hazi iñun be ez, oso txikia zan eta. Berak esaten zebanez, oso ezaguna zan mundu guztian. Bere eibartar lagunak, ez zegozen ziur. Baiñan juaten ziran leku batera eta bestera, eta beti gorantziak emoten zetsezen Fernandezentzako. Juan dira behin batian Fernandez berakin Bartzelonara. Ikusi dira Pujolekin eta honek diñotsa sorbaldan ikutuaz:

- *¿Come se trova, Fernandez?*

Joño! Gauza harrigarria. Juan dira beste behiñ Gasteizera eta alkartu dira Ardantzarekin, eta honek, eskua luzatuz, irripartsu:

- *Kaixo, Fernandez, zelan gabiz?*

Benetan ezaguna zan gure Fernandez. Baiñan harrigarriena gertatu jakuen bi lagun Parisera juan, eta han ikusi ebenian Fernandez Arco De Triunfo izeneko lekuan Mitterrand berarekin "mano a mano". Ta horra nun urreratzen jakuen Txinako diplomatiko bat galdetzen:

- *Zein da lenengo filan daon gizon hori?*

- *Zein? Fernandez?*

Eta txinuak:

- *Ez. Fernandez ezagutzen dogu. Bestia, Fernandezekin dauana.*

Orduan konbenzitu ei ziran bere lagunak Fernandez plaentxiarra oso ezaguna zala mundu guztian.

ERREKADISTA FIÑA

Plaentxiako Urlixak torloju pilla bat bihar zebazen. Prixako biharra zan.

Kosta ta abar agindu zetsen handik hiru egunera eginda egongo ziralara. Etorri da hirugarren eguna, eta lehenengo orduan bialdu dau errekadistia.

- *Ugezabak esaezta emoteko trolojuak.*

Fabrikantiak, hasarre:

- *Zer uste jok horrek, txarri arraixu horrek, txurruak dirala ala? Ganorabako txotxolua dok hori! Esaixok arratsaldian egongo dirala.*

Buelta egin dau errekadistiak eta esatetsa ugezabari:

- *Esaezta eiñ barik daozeala.*

- *Eiñ barik daozeala!!*

- *Bai, eta gehixao be esaezta; txarri bat zarala, txotxolo ganorabako bat.*

- *Eh! Hori esan deuk?*

Irakitzen, hartu dau telefonua eta deitzen detsa torlojuginari:

- *Zer ganora dok hori! Noizko egongo ditxuk torlojuak? Gaiñera hik esan dok ni txarri bat eta txotxolua naizela!*

- *Nork esan deuk?*

- *Errekadistiak.*

- *Iño! Errekadista fiña daukat benetan!*

Errebal IV

Badirudi epe motzean aterako duela Udalak Errebalen zentro komertzial bat eraikitzeko baldintza agiria. Maixatik gai berdinarekin gatoz berriz, eta honekin 4. aldia izango da (2009ko urrian eta 2011ko otsailean eta abenduan izan ziren besteak); herritarren parte-hartze prozesu baten beharrea gaudela diogu, etorkizuneko proiektu garrantzitsua den neurrian, Errebalen “zer egingo den” berme minimo batekin erabakitzen ahalbidetuko duena.

Gaur egungo egoera ez da 2006koaren berdina, SPV Boulevard-i zentro komertzial bat egiteko orubea laga zitzaioneko. Saiakera horrek huts egin zuen: ez gara balorazioetan sartuko, baina zorionez orubea udalaren eskutara itzuli zen. Tamalez, orain krisi sakon baten barruan gaude, eta oraingoz ez da tunel ilun honetan irteera argirik ikusten.

Hori horrela izanda, 2006an zentzua izan zezakeen proiektuak baliteke gaur oraindik izatea? Badago bideragarritasun ikerketarik eginda? Gure betiko komertzioan eragina neurtzen duen ikerketarik badago? Hauek eta honelako beste hainbat galdera sortzen zaizkigu, eta oi-

narridun erantzunak nahi genituzke, ez intuizioan oinarritutakoak, nahiz eta atzetik borondate onena izan.

Ez dugu ahaztu behar 2006-2012 tarte honetan Eibarren hainbat proiektu komertzial jarri direla martxan; adibidez, El Corte Inglés-a, Eroski handitzea, BM-ren handitzea, laster Super Amara bat zabaltzea etabar. Horregatik galdeztzen diogu gure buruari: nolakoa nahi dugu izatea Errebalgo zentro komertziala? Aurrekoen kompetentzia zuzena? Eibarrek eta inguruak jasango dute halako tamainako eskaintza komertziala? Zer gertatuko da Eibar Zentro Komertzial Irekiarekin? Eutsiko diote negozioari?

Azaldutakoaren ondoren, gure oharren hasieran dioguna indartu nahi dugu berriz ere. Orokorrean, Errebalgo proiektuaren inguruko informazio gehiago eskatzen dugu eta, ondoren, parte-hartze prozesu bat martxan jartzea, behin-betiko erabakia ahalik eta zuzenena hartu dezagun. Ez du balio orain esateak denbora pasatu dela eta presaka gabiltzala; 2009tik, orubearen jabetza udalarengana itzuli zenetik, nahikoa denbora izan da eta inork ez du ezertxo ere egin, ez bada

Udalaren onarpena Errebal Plataformaren eskaerei erantzunez, libre egon behar zen espazioaren inguruan, inoiz ere “zer egin behar den” erabakitze bidean.

Herritarroi ez dagokigu proiektu alternatiboak aurkeztea; horretarako daude beste bideak (politika, adibidez). Baina aurkezten diren aukerek bideragarritasun informazioa erakutsi beharko lukete eta, horrela, herritarrok parte hartzeko aukera izango genuke. Ez dugu pentsatu nahi hauteskunde sasoiari aurkeztu genduen “Parte-hartze konpromiso” dokumentua, alderdi guztiek sinatu zutena, kanpainako ekintza bat gehiago izan zenik eta ezertarako balio ez duenik. Horrela balitz, zein litzateke hurrengoa? Autobus geltokia?

Eibarren etorkizuneko proiektua diseinatu dezagun, orain hasten garenez Plan Estrategikoaren errebisioarekin, eta parte-hartze prozesu batekin izan dadin, inora eramango ez gaituzten partxeak alde batera lagata. Bitartean, lehentasun moduan (horretan denok ados) egin dezagun Errebal proiektua parte-hartze prozesu batekin.

Maixa

(Eibarko Herritarren Parte-Hartze Mahaia)

Kaleak eta kantalak

Euskera kontuan ezin gñei esker asko emon antxiñako eskribaduei. Banakaren bat kendu.

Gaitz da dokumentu zarretan euskerazkoak billatzea eta gaitz erderazkoetan be euskal izen asko irakurtea.

Ez ziran bakarrik agiri, kontu eta zertzeladak erderaz egiten zituenak. Erriak erabilten zituen toki askoren izenak be, erderara biurtuten zituen euren agiritan. Gaitz ori len eta orain be bai.

Errua, orain beintzat, gurea izan lei.

Guk kale bateri, esate baterako, Nasa kalea, calle del Muelle, , deituta ipinten ba dautsagu, lege-gizonak, osagilleak, bidariak, haziendakoak eta norbere erriko agintariak be bai, muelle errezago deituko dautse nasa baiño.

Antxiñako izenetan gure erritarrak sekula ez eben euren artean suso eta yuso kalea euren jardunetan erabiliko, goiko eta bekoa baiño.

Baiña gure eskribaduak beste izen dotore orreik sartuko zituen euren agiritan. Gaitz ori edonun oartuten da, Arratia'n lez Mariñaldean. Areatza'n lez Ondarro'an.

Alaz eta tartean geratzen dira legea apurtuten daben izenak, bear ba da erderazko deitura zeatza emoten jakin ez dabelako.

Zenbat urte ete daukez Ondarroa'n, esate baterako, Goiko-kale, Kale-andi, erribera eta abarrek?

Agiritan ezin billatu, areitan len esan dodaz les yuso eta suso, arriba, mayor eta abar erabilten diralako. Baiña ba dago eurekin baterako beste kale bat: ipar kalea.

Kale oneri, azken gerra ostean, komandante baten izena ipini eutsen.

Noiztik ete datorkio lengo izen zarra?

Lemakoena, joan eta billazak.

1541 urteari dagokion zerrenda billatu dot liburu zar baten. Erriko etxe eta ondasunei dagokiena.

Lengo liburu zarragoa asko erabili eta zikindua agertzen zala ta aren ordezkou au zabaldu zaneakoa da.

Eta len esandako deituren ondoan, aibat bidar aitatzen da bertan Ipar-kale izena: portal de Yparcale, huerta de Yparcale, cosas de Yparcale eta antzerakoetan.

Laurendak urtetik gora garbi agertzen diran kaleak ez ete dabe merezi euren izenak erabiltea?

Beste izen bat: Kantale.

Au be agertzen da 1541 urte orretako liburuan: “Myn de Apallua, por las casas del cantal”.

Kantala zer dan?

Azkue'ren iztegian daukagu: Kantal = esquina de calle. Lekeitio, Oñate eta Otxandio'n ala erabilten dala diño. Bai eta erderazko rincón, cabo, esan guretan be.

Eta kantale itza be ba dakar, Erronkari eta Be-Nabarra'n aitz edo arri andi esan naia emoten dautsela adieraziz.

Askok itandu izan dauste zetatik etorri leiken Ondarroa'ko kantala.

Gure kale txiki ori ezagututa, Goiko eta Iparkale bitartean eleiz ondoan amaitzen dan bitarte ori ikusita, ezpai barik, lenengo ezaugarria emon bear: Kale egala edo antzerako zerbait.

Or dogu gure Kantale, euskal itz jatorra. Ba daukagu gauza zarrak astintzeko premiña.

A. Zubikarai

Luz Zalduegi Gabilondo

Atendiendo la oportuna convocatoria y fechada en Bermeo (Bizkaia) el 26 de diciembre de 1939, donde ejercía como inspectora municipal veterinaria desde el 24 de mayo de 1938, Luz Zalduegi Gabilondo remitía una instancia al alcalde de Eibar solicitando, en interinidad, una de las dos vacantes existentes de inspector municipal veterinario.

En sesión de 28 de diciembre de 1939, se acordó por unanimidad designarle para una de las plazas, con el haber anual de 4.000 pesetas. Luz Zalduegi Gabilondo fue la primera veterinaria vasca, circunstancia que nos invita a extendernos en su semblanza.

Nació en el barrio de Osma, de Mallabia (Bizkaia), en 1915. Su padre, natural de Mallabia, era el secretario del ayuntamiento de la pequeña localidad vizcaína, fronteriza con Gipuzkoa; su madre era de Elgoibar y la familia la completaban otros tres hijos: Miguel Felix, Florencio y Pilar. Cursó el Bachillerato en el Instituto Cardenal Cisneros de Madrid, finalizando con éxito las pruebas de la reválida del Plan Calleja, junto con sus amigas, las hermanas Maria y Paquita Roldán Castros y Angela Agirre: *“Teníamos la duda de qué profesión sería la más conveniente para nosotras. La de veterinaria no parecía la más adecuada, debido a que entonces estaba enfocada ha-*

cia la clínica de los grandes animales. En mi caso particular” recordaba Luz Zalduegi, *“no tuve problema alguno con mis padres, a los que mi decisión por la carrera escogida les pareció un poco rara; pero, con la recomendación de que lo pensara bien, la aceptaron, puesto que se trataba de mi porvenir. El único de la familia que se opuso fue mi hermano Felix, estudiante entonces de tercero de Veterinaria, pero esto no tuvo otra consecuencia que hacer aquel primer curso por libre, asistiendo a clases como oyente, sin faltar a los exámenes parciales del curso, naturalmente”*.

A partir de ese curso, siempre fue alumna oficial. Siguiendo la huella de su hermano mayor, Miguel-Felix, comenzó sus estudios, por libre, en la antigua Escuela Superior de Veterinaria de la calle Embajadores de Madrid, en octubre de 1930. Los otros dos hermanos, Florencio y Pilar, optarían por Magisterio. En aquel viejo caserón madrileño de la calle San Bernardo, las tres amigas citadas anteriormente -Luz, Maruja y Angelita- y una cuarta, Antonia Andrada, serían recibidas con algo de extrañeza, pero con mucha consideración y afecto, tanto por los profesores como por los compañeros, todos varones.

Como en ese primer curso, el 14 de abril de 1931, se proclamó la IIª República y se promulgó, por el Decreto de 7



Luz Zalduegi fue la primera veterinaria de Eibar, además de ser la primera vasca y tercera del estado en su oficio.

de diciembre del mismo año, con el apoyo del subsecretario Felix Gordón Ordás, la Ley de Bases de la Dirección General de Ganadería e Industrias Pecuarias -que organizaba las enseñanzas de las Escuelas de Veterinaria-, con el denominado *Plan Gordón* se pretendió que la matriculación en las Escuelas de los cursos primero y segundo se hiciera por el nuevo Plan de Estudios. Esta circunstancia hizo que se organizaran huelgas estudiantiles, con lo que se logró que dieran a los alumnos de segundo la opción de elegir voluntariamente el plan de estudios a seguir.

La mayoría de los 80 alumnos que habían superado el primer curso continuó con el Plan Alba, pasando solamente 17 al Plan Gordón, considerado más científico e

inspirado en la experiencia alemana, la pionera en la Europa de entonces y la que ofrecía más posibilidades para que el veterinario se ocupara, no sólo del animal enfermo, sino del sano. En aquel Plan, la asignatura de Arte de Herrar y Forjar se mantenía, pero con carácter voluntario, como paso previo a la eliminación del Herrado, que Gordón consideraba un estigma de la profesión porque, según su famosa frase, *“generaba callos no solamente en las manos, sino en el cerebro”*. De esos 17 alumnos, entre los que se encontraban las cuatro mujeres, sólo uno se matriculó en la asignatura de Herrado, a pesar de ser de los mejores expedientes del curso, por ver si lograba una Matrícula de Honor más.



Jose Ignacio Rekalde Yurrita

MEDICO OFTALMOLOGO

MIOPIA, LASER EXCIMER, LASIK
(Intervenciones en Bilbao)

Plaza Barria, 2 - Segundo piso (EIBAR)

TFNO. 943 20 18 44



24 orduz
zuekin

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR
Tel. 943 120161/73
Faxa. 943 120173

Fue alumna predilecta de aquel prócer de la Veterinaria y Colegiado de Honor del Colegio de Veterinarios guipuzcoano, el profesor Cesáreo Sanz Egaña, vascófilo y getariarra de adopción.

Recordaba Luz Zalduegi que *“D. Cesáreo había pasado de niño grandes temporadas en Getaria, por lo que sentía mucha simpatía por todo lo relacionado con el pueblo vasco. Me trató siempre con una gran deferencia y amabilidad, en su condición de Catedrático -que fue para nosotros- de las asignaturas de Mataderos e Industria de la Carne, Inspección de Carnes y de Historia de la Veterinaria. Como, al mismo tiempo, desempeñaba el cargo de director del Matadero Municipal de Madrid, y dado el reducido número de alumnos que éramos (15 ó 17) en la primera promoción del plan Gordón, nos impartía las clases, tanto teóricas como prácticas, en el edificio y naves del Matadero”*.

Luz finalizó la carrera el 18 de julio de 1935, siguiendo el Plan Gordón Ordás, con la calificación de Sobresaliente, lo que le convierte en la primera veterinaria vasca y tercera del Estado, siendo asimismo la primera titulada en la Escuela madrileña. En 1935/36, ingresa por oposición en el escalafón de Inspectores Municipales Veterinarios. Prepara las oposiciones para Veterinarios del Protectorado de España en Marruecos, a las que, a última hora, no le dejaron presentarse porque el Jefe de los

Servicios estimaba inadecuado el ejercicio de la Profesión para mujeres.

Durante la guerra, presta sus servicios en la Dirección General de Ganadería del Gobierno Vasco, que ostentaba el veterinario Martiniano Alkorta Sáez de Buruaga, como Inspectora de Alimentos en los comedores de asistencia social que se habían instalado en distintos pueblos vizcaínos para atender a los numerosos guipuzcoanos refugiados. Con la caída de Bizkaia, comienza a ejercer como Inspectora Municipal en Bermeo a finales de 1937, en donde estará hasta diciembre de 1939. *“Mi trabajo*

mar posesión de la plaza a la que había accedido, por oposición, su marido. En aquella localidad magrebí, mientras su marido se consagra a la enseñanza de la apicultura a los bereberes, Luz, *“gratis et amore”*, asume las funciones inspectoras de su marido en mercados y matadero. En una ocasión, el público aguardaba a que finalizara la inspección del pescado para comenzar su comercialización; una señora -bilbaína, para más señas, y de apellido Amilibia-, al comprobar quién estaba pasando la inspección, no pudo reprimir un comentario negativo: *“Es el colmo; en lugar del marido, hace la mujer la ins-*

***Nacida en Mallabia en 1915,
obtuvo plaza en nuestra villa en 1939.
Falleció en Madrid en 2003.***

consistía en hacer la inspección bromatológica de pescado, leche, etc., en el mercado municipal y en el puerto, y también en las fábricas de conservas de pescado. En ese cargo trabajé durante dos años y medio y no hice clínica”.

En la sesión del 29 de julio de 1940, se presentaba un comunicado de Luz Zalduegi rogando le fuera admitida su dimisión y cese del cargo, por tener que contraer matrimonio con quien fuera compañero de promoción en la Escuela Veterinaria, Leandro Carbonero Bravo. El matrimonio tendría cuatro hijos: tres féminas y un varón. El nuevo matrimonio se trasladaría a Alcazarquivir (Marruecos), a to-

pección. Claro, ¡es lo mismo! Cualquiera día pasará algo y nos moriremos todos”. Finalizado el trámite, el pescadero le dijo a la disgustada señora que, efectivamente, ¡era lo mismo!, pues ambos cónyuges eran veterinarios. Aclarada la situación, ambas mujeres trabaron amistad.

Ingresó, por oposición, junto con su marido Leandro (hermano de quien fuera Director General de Ganadería y Jefe del Servicio de Inseminación de España, Domingo Carbonero Bravo) y otra veterinaria, Dulce M^a Barrios, en el Cuerpo Nacional Veterinario, siendo destinada al Instituto de Biología Animal, para colaborar en sus trabajos de investigación so-

bre la fiebre aftosa y, poco después, a los Servicios Centrales de la Dirección General de Ganadería. Trabajó en Investigación y Enseñanza; fue subjefe en la Jefatura Provincial de Ganadería de Madrid e inspectora en la Aduana de Barajas en los inicios de la avicultura, cuando se importaban millones de polluelos de USA. Ostentó la presidencia del Consejo Superior Agrario, Sección de Asuntos Pecuarios, hasta su jubilación en 1984. Durante su jubilación, fue vocal de la Directiva Provincial de la Sociedad para la Historia de la Veterinaria de Madrid. Estaba en posesión del Lazo de Dama del Mérito Agrícola y fue nombrada presidente de honor del Ilustre Colegio Oficial de Veterinarios de Madrid y colegiada de honor del de Gipuzkoa, desde 1995.

Desde su domicilio madrileño, tuvo siempre presentes a las gentes y paisajes de su Euskadi natal: *“Conservamos las raíces y mantenemos un piso en Zaldibar, y también algunos terrenos del caserío de nuestros abuelos paternos. Allí pasamos todos los veranos un par de meses, asistiendo diariamente a la playa de Deba y disfrutando, en ella, de las tertulias con las amigas de siempre. Nuestros hijos y nietos también pasan días en la casa de Zaldibar, pues conservan amistades de cuando eran niños y pasaban los veranos con la amama (abuela)”*.

Luz Zalduegi falleció, en su domicilio de Madrid, el 15 de julio de 2003.



Denon **BAKEA**, guztiontzat

1.- Joan zen otsailaren 21ean, Espainiako Diputatuen Kongresuan, akordio batera heldu ziren Parlamentuko talde politiko guztiak, UPyD eta Amaiur salbuetsita. Orduan garrantzi berezia eman zitzaion lortutako adostasunari, ETaren arazoa behin betiko konpontzeko urrats gisa ulertu baitzen. UPyDk nahi zuen bezala, Bildu eta Amaiur legez kanpo uzteko ahalegina eragozteko adostutako testua izan bazen ere, onartutako idatzia hainbat instantzia politikotatik behin eta berriro eskatzen ari zena betetzera etorri zen, adostasun zabaleko oinarri bat edukitzea bilatzen baitzen ETaren amaierara heltzeko urratsak non bermatu izateko.

Geroztik, martxoaren zortzian, Lehendakaria mintzatu zen Eusko Legebiltzarraren osoko bilkuran eta *Garai berri baterako proposamena: memoria eta bizikidetzaren demokratikoa* izenekoa aurkeztu zuen. Proposamen horren xedea honako hau litzateke: “*Balio etiko eta demokratikoetan -tolerantzia, askatasuna, pluraltasuna, oroimena, justizia- oinarritutako gizarte berri baten oinarriak ezartzea*”, Diputatuen Kongresuan lortutako akordioaren haritik; Lehendakariaren hitzetan, “*akordio xumea, baina denbora berri honetan bilatu behar dugun batasunaren hazi izango dena*”. Azpimarratzekoa da, gainera, Lehendakariaren hitzaldian, alde bategatik, Diputatuen Kongresuko akordioa gehiengo handi batek hartua izatea aipatu zela eta, bestetik, “*denbora berri honetan bilatu behar dugun batasunerako*” deia egiten zela.

2.- Ikuspegi horretatik, komunikabideen iritzi orokorrari kasu egitera, ahaleginak huts egin zuen. Gero, juzku hori leuntzen saiatu ziren, izan ere, behin-behineko egoera konpondu gabe bati egotzi zitzaion ETaren amaiera kudeatzeko Legebiltzarreko foro bat eratzeko proposamenari ezezkoa eman izana. Ondorengo beste bilera batean oztopo horiek gainditzeko itxaropena agertu zuten, esandako hitzaldian lortu nahi ziren helburu nagusiekin bat egitearren.

Nolanahi ere, harrigarria da Madrilgo akordioak piztutako euforiaren ondoren, zeinen azkar etorri den Gasteizko Legebiltzarreko apalaldia. Hasieran, “baimendutako” ekimena zen, Madrilgo akordioaren ildotik zetorren zerbait. Horregatik, zilegi iruditzen zaigu galdetzea ea Gasteizko Legebiltzarrean gertatua

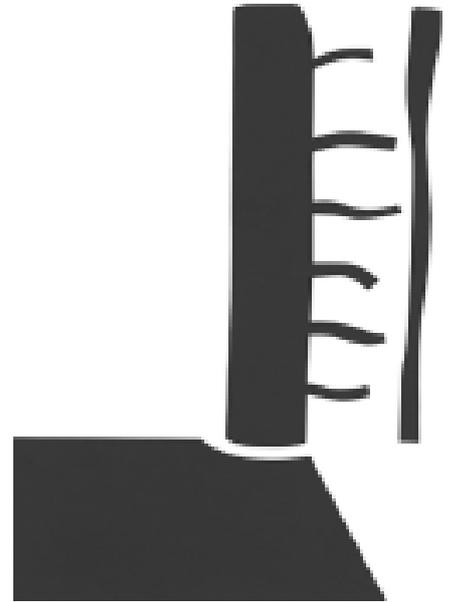
pasarte bat gehiago den, aparteko garrantzirik eman behar ez zaiona eta behala ahaztuko dena ala, kontrara, zertu beharreko beste auzi sakonago baten adierazpena den. Azpian, izan ere, sentiberatasun politiko guztiak, Ezker Abertzalea kanpoan utzi gabe, batera jardutearen auzia dago, ETaren arazoari behin betiko irtenbidea emateko. Gai honek orain artekoak baino planteamendu, azterketa eta konpromiso irmoagoak eta pentsatuagoak beharko ditu, **Bakea** nahi dugula diogun guztiok geure egin beharko ditugunak. Asmo horrekintxe daude idatzita lerro hauek.

3.- Behin hori jakintzat emanik, ezer baino lehen adierazi behar litzateke, inolako zalantzarik gabe, Bakea “Estatuko auzi” gisa planteatu behar dela, eta ez “alderdiek” konpondu beharreko zerbait bezala, bistan dagoen arren, guztiengan izango duela eragina, baita alderdietan ere. Bakea, izan ere, denona izanik, guztion artean gauzatu beharreko zerbait da. Horregatik, komeni litza-teke guztien onerako bakea ekartzeko tentazioa izan dezakeen inoren misio “profetikoak” bazter batera uztea. Hala jokatzeak, ezinbestean, arrisku nabarmena ekarriko bailuke: “Bere” bakea izatea biztanleria osoari inposatzen zaiona.

Hau ez da hitz batzuk edo besteak erabiltzearen kontua. Errealitateak diosku guztiok ez dugula iritzi bera Bake irrikatu horretara heltzeko erabili beharreko bideei buruz. Are gehiago. Bakea nahi dugula diogunean ere ez dugu guztiok helburu bakar batean pentsatzen. Demokraziari dagokion askatasunak izaera politiko -edo beste era bateko- posizio desberdin horien guztien zilegitasuna onartu behar du. Hala ere, bakeak deno-

**Bakea “Estatuko auzi”
gisa planteatu behar da;
ez “alderdiek” konpondu
beharreko zerbait bezala**

na izan nahi badu, denon artean egina eta denok onartua, bakea nahi duen herri oso baten perspektiban kokatu beharko du, nahiz eta guztiak bat ez datozen hitz horrekin adierazi nahi denaz. Alderdiek eta haiek sostengatzen dituzten sentiberatasunek errealitate horren jakinaren gainean egon behar lukete eta haien ar-



dura da, hain zuzen ere, beren *alderdiko* posizioak gainditurik, baketzeari dago-kion *Estatu politika* adostea eta gauzatzeari, nahiz eta “alderdi” politikaren joera, ezinbestean -eta zilegi da hala izateatzatiketa sortzekoa izan ohi den.

Hori ere kultura politikoa da, azken batean, guztiok herri bakarraren parte izatearen eskaera baita, herri “osoari” dagokiolako botere politikoa. Alderdiek horrela ikusi behar lukete auzia, eta horrela adierazi.

4.- Guztiontzako izango den Bakea sortzera bideratu beharko den ahaleginak eskatzen du guztiari aitortu beharko zaiela helburu hori lortzen laguntzeko eskubidea, hala banaka nola taldeka. Ez du inolako zentzurik gizarte demokratiko bati dagozkion giza eskubide guztiak aitortzen zaizkien pertsonari bakea egiten laguntzeko eskubidea ukatzea, kolektibo gisa, ustezko eta frogatu gabeko susmo *kolektibo* batzuk direla kausa. Susmo horiek, benetakoak baldin badira, banaka zigortu ahal daitezkeen erantzukizun penalen pean egon beharko bailukete.

Arrazoi frogatu eta zigorgarriak direla-eta, galarazita ez daukaten herritar guztiak izan behar dute Bakearen sorreran parte hartzeko eskubidea, eta berorren eskaeretara makurtu beharko dute, gizarte **baketsu** bat sortzeko guztion konpromisotik eratorriak izango direlako eskaera horiek eta, ondorioz, guztiak beren gain hartu beharrekoak. Guztiak atera behar dute onura Bake egoera horretatik. *Sortuk* ere gozatu behar litzuzke gizarte Bakean eratzera bideratutako eskubideak, aukera politiko desberdinen pluraltasunetik abiatuta, baina guztiak bat etorri Bakea egiteko eta Bakean bizitzeko partekatutako bide eta betebeharetan.

**JUSTIZIA ETA BAKEA
Elizbarrutiko Idazkaritza Soziala**

Homenaje a las mujeres de Africa

Este texto ha sido escrito por una religiosa **misionera de Maria**, Teresina Caffi, que desde hace años trabaja en la región de **Kivi** (República Democrática del Congo), particularmente en los lugares que durante la guerra han padecido estupro y violencias sexuales. *“La pobre mujer estaba hospitalizada por las heridas que le había provocado su marido. Le extirparon, con éxito, el bazo. -¿Lograrás perdonarlo?, le preguntó Lucía. Si no le perdono yo, ¿quién le perdonará?... A los pocos días, la mujer murió”.*

Quiero homenajear a la mujer de Africa, a las de los Grandes Lagos, que a las seis de la mañana vuelve del río cargada con un balde con tierra mojada para una casa en construcción. A pesar del peso que tienen en la cabeza, son capaces de levantar los ojos para saludarte y sonreír. Y estamos tan sólo al comienzo del día. Después toman el camino de los campos, lejos de la ciudad, descalzas y con la azada sobre los hombros. Y, a menudo, también llevan consigo al último crío que han tenido, que pondrán en el suelo, a la sombra, mientras ellas trabajan al sol.

Quiero homenajear a las mujeres que trabajan en los campos, espacio de libertad y de creatividad, con el fin de que crezcan y se aumente la vida; a las mujeres que limpian la mandioca, llenan su cesta y vuelven alegres, desgranando kilómetros y kilómetros bajo el sol del mediodía. Al llegar, encienden el fuego y preparan la comida para todos, arrojadas por el perfume que inunda la era; todos esperan que les sirva la comida y goza al ver que todos comen con alegría y apetito. Por último, también ella se sentará a comer, a lo mejor en un rinconcito apartado.

Quiero homenajear su inteligencia, que busca cómo proteger la vida; a su desvelo para que no falte nada. A las mujeres en el mercado ¡por fin, sentadas!, que venden lo que les ha quedado para conseguir algo de pescado o un puñado de sal, algo de ropa para los hijos y, ¿por qué no?, algo bonito que les gusta a ellas. Les basta poco para celebrarlo.

Quiero homenajear su belleza lumino-



Estas son las mujeres de nuestras islas. A las mujeres africanas se les llama “ de los mil brazos” : todo está en sus manos.

sa: ignorada, pero digna de una reina que el cansancio pronto apaga. A estas mujeres que tienen tiempo también para ir a clase, donde aprenden a leer y escribir, dándose así cuenta de que también ellas son inteligentes. También ellas gozarán cuando empiecen a leer en la escuela, a leer el libro de los cantos, a leer las lecturas de la Misa.

Quiero homenajear a estas mujeres, reinas en cada maternidad, que saben llamar Desiré (Deseada) también al noveno hijo y que buscan la manera de poder tener embarazos deseados. Quiero homenajear a las mamás muertas al dar la vida con simplicidad, como una aventura de la que, desde siempre, conocían el riesgo.

Quiero homenajear a estas mujeres por las humillaciones escondidas, las traiciones sufridas, las esperanzas frustradas. Por las veces que alguien les ha dicho que son seres inferiores, siervas incapaces; por lo tanto, por todas las decisiones asumidas sin ser interpeladas. Sobre todo a ellas quiero homenajear, ya que durante largos años de guerra han cargado con la responsabilidad casi imposible de alimentar a la familia.

Al coraje por sus reuniones clandestinas en la ciudad, que no miran a soluciones políticas alternativas, sino a salvar a los hijos y a los maridos de un aislamiento forzoso y para protestar por la falta de comida. A ellas que, a pecho descubierto, han marchado a la ciudad para manifestar

la inutilidad de su procrear, frente a continuas masacres; a ellas que se vistieron de luto. A ellas que han hecho huelga en sus actividades, que venden sus mercancías en sus casas para no tener que pagar como en el mercado “el impuesto para la guerra”, una guerra contra su pueblo.

Besos sus pies que caminan kilómetros para poder encontrar, donde sea, algo más barato para comer y que aceptan la humillación de pasar la frontera para comprar, tasado, algún producto de su país. Beso sus manos llenas de callos, que conocen el trabajo desde pequeñas y que saben compartir con la vecina la nada que tienen.

“Quiero homenajear su regazo ofendido por una guerra que mata el futuro de un pueblo; a las mujeres conscientemente infectadas por el SIDA como técnica de guerra; a las muchachas humilladas de la misma manera mientras van a por agua o al campo. A estas mujeres utilizadas y humilladas. A las que han preferido morir atrozmente antes que ser violadas”. A las que saben danzar, a pesar de todo, en el día del nacimiento del hijo de la vecina, en sus encuentros litúrgicos, últimos espacios de la libertad que les queda. A su capacidad de reír, nunca totalmente apagada.

Quiero rendir homenaje a su fe en el Dios de todos los días, que lucha a su lado, y a través de ellas, para proteger la vida, pequeña armada débil -y enorme- contra los ejércitos de la muerte. Quiero rendir homenaje a **Aquel** que las ha inventado, para proclamar hoy “que la vida se gana, se defiende y se protege con la vida”. A esta Eucaristía continuamente celebrada en el cansancio de una vida entregada. En cualquier lugar hay un libro escrito que conoce cada paso que han dado. No son todas santas. Pero todas conocen que “el amor es agobio y que hace sufrir”.

Misioneros Javerianos



Mujeres eibarresas

Esta fotografía está tomada a principios del siglo XX en la calle Arraindikale. Nos muestra a un grupo de mujeres eibarresas, de las que sólo conocemos el nombre de una: Josefa Mendikute. ¿Nos podrías ayudar a reconocer a las demás?

Esta foto centenaria nos lleva a recordar a la mujer eibarresa y nos sitúa en la vieja calle Arraindikale, ya desaparecida. Para evitar que el recuerdo de las retratadas se desvanezca -tenemos sólo un nombre, el de Josefa Mendikute Etxebarria, la segunda por la derecha- os rogamos que, si reconocéis a alguna, nos lo hagáis saber.

Por lo demás, Arraindikale era una de las calles más antiguas de Eibar. La apertura de un paso para las huertas situadas en la ribera del río Ego y la construcción del Palacio Mallea en 1540 propicio su apertura; en el documento podemos observar el empedrado original. Las calles desaparecen; sin embargo, la gente permanece, si se la recuerda.

Para identificar: Teléfono: 943 70 84 21

/ e-mail: egoibarra@eibar.net



¿Reconoces a alguna en la foto?

Tres carpas dieron a conocer la aportación social de la mujer en Eibar

El Día Internacional de la Mujer se instalaron en la plaza de Untzaga tres carpas en donde se informó sobre las diferentes actividades que realiza Andretxea o el Movimiento de Mujeres de Eibar, el feminismo y el 8 de marzo o la mujer en Eibar, en sus manifestaciones sociales, deportivas y festivas. Al mediodía se celebró una concentración con el lema "Que la crisis no pise los derechos laborales de las mujeres".

El movimiento de la mujer en Eibar surgió a principios de los años 80, cuando se reunían o se asociaban en torno a

intereses comunes Egizan, Goi-Argi, Marimatraka-feminista taldea y Urkilara; de todos modos, varias décadas antes ya se daban importantes actividades.

Algunas de esas asociaciones y el Ayuntamiento de Eibar crearon un consejo de participación que, en el año 1999, fue reconocido y aprobado por el pleno municipal como instrumento asesor y consultivo no vinculante de la administración municipal para el ejercicio de políticas sectoriales de la mujer en el ámbito local, denominándose Mesa de la Mujer.

En marzo de 2004, representantes del Ayuntamiento, de la Mesa de la Mujer y de las asociaciones de la localidad que trabajan en favor de la igualdad de género aprovecharon la conmemoración del Día Internacional de la Mujer para inaugurar el nuevo local de Mujeres de Eibar **Andretxea**. El centro, ubicado en la calle Zezenbide, alberga diferentes actividades. La andadura de este local de 75 m² se inició con una reunión de la Mesa de la Mujer, organizada con el objetivo de ir configurando el programa de actividades que se desarrollan al cabo del año.



Topaleku acogió una exposición colectiva por el 8 de marzo

25 autoras y autores, de Eibar en su totalidad, participaron en la edición de este año: Loli Alvarez, Maite Arriaga, Marisa Arrillaga, Charo Baglieto, Jesus Belaustegi, Begoña Eizagaetxeberria, Maria Errasti, Arrate Etxaburu, Arrate Etxebarria, Esther Galarza, Lina Garate, Natalia Garrido, Laura Gisasola, Iratxe Irusta, Alicia Iturrioz, Enriqueta Juaristi, Jose Larrañaga, Carmen Mostaza, Josu Muguruza, Esteban Oroz, Lorea Palacios, Carmen Piriz, Soledad Prieto, Arantza Torre y Nerea Uribarri.

Historia de las mujeres de Eibar

Las huellas del pasado

Las altas cimas se fueron conformando a través del tiempo para sus rebaños y circundaron un estrecho valle, por donde discurría el río. Al calor del sol y siguiendo los cursos del agua, un colectivo de hombres y mujeres comenzó a transitar por las montañas vírgenes, conocieron sus secretos y resolvieron hacerlas habitables. Velado por la niebla, el fondo del valle esperó mucho tiempo para dar nombre a su río y convertirse en el núcleo de su demarcación. Desde esos tiempos de la Prehistoria, los grupos humanos que atravesaban y se asentaban en las tierras altas fueron creando, con su intrahistoria, los sustratos básicos para una sociedad y tejieron la historia de Eibar.

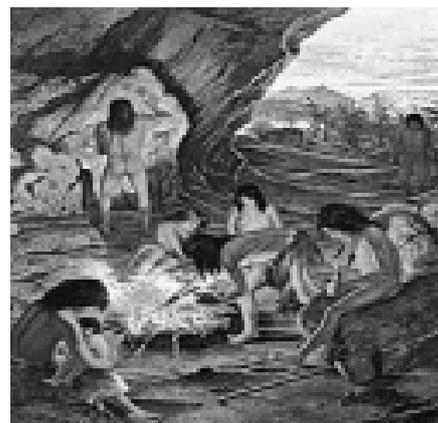
En ese entorno montuoso se sucedieron los períodos del Neolítico y Eneolítico vasco, deducidos entre los años 3.500-2.500 a.C., que supusieron la revolución de las actividades económicas, con el nacimiento de la agricultura y el desarrollo de la ganadería. Ese tiempo de la prehistoria eibarresa se hace visible por la presencia de los dólmenes de las campos de Kalamua, huellas identificadas con la actividad pastoril de las gentes que comienzan a establecerse en las entonces zonas boscosas de Akondia, donde el hallazgo de piezas de sílex y otros útiles líticos sugiere una incipiente agricultura.

Y, aunque no existan certezas, se intuye -al igual que en otras culturas- el protagonismo de la mujer en el arte de cultivar la tierra. **Ella**, como recolectora de frutos silvestres y raíces, observa el desarrollo de otras fibras vegetales y va experimentando con esquejes, semillas de gramíneas... transformando así el suelo natural y haciéndolo productivo.

De alguna manera, durante esos tiempos pretéritos, la mujer es la responsable de la adhesión de la familia pastoril a la tierra, una familia que se va convirtiendo en patriarcal y que desplaza a la mujer a un segundo plano.

A partir del Eneolítico, durante las Edades del Bronce y del Hierro, la citada zona no ofrece ningún hallazgo de comunidades humanas; sin embargo, en otras zonas limítrofes, como el poblado de Muru en Elgoibar, se encuentran indicios que invitan a reconstruir, someramente, cómo pudo desenvolverse la mujer en una tierra que va conociendo, haciéndola productiva. En un escenario que se ha designado por su topografía y que se ha desforestado para un mayor rendimiento agropecuario, ella advierte los ciclos naturales y las nuevas especies que servirán para enriquecer la dieta del grupo.

La vida cotidiana se desarrolla en una primigenia casa de labranza, rodeada de cultivos trabajados con aperos como el arado -dicen algunos autores que también la mujer tuvo el suyo- y se estima que en la Edad del Hierro se utilizaba la laya, derivada del palo cavador de madera, que ellas manejaban desde tiempos más remotos. En la estancia, ella almacena el agua, el grano y las bellotas que triturará en los primarios molinos de piedra. La leche, las avellanas, las moras... serán el complemento para alimentar a la prole, y también será sacrificado el ganado que el hombre ha cuidado en las altas cimas durante la época estival y que durante el invierno permanece estabulado. Para la cocción, utiliza vasijas de cerámica que ella misma ha moldeado y producido de forma rudimentaria. Trenzará, con juncos y mimbres, los

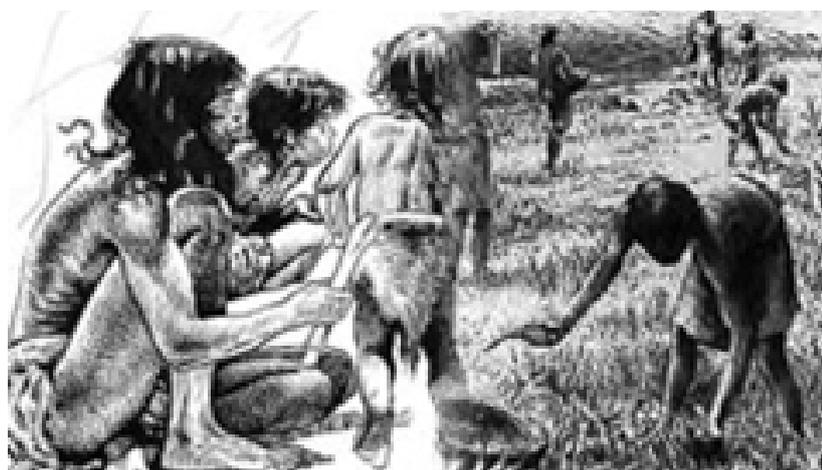


cestos que sirven para la recolección y el acopio de alimentos. Y se ocupará de la planta del lino, que en estas tierras húmedas brota espontáneamente y que forma parte del vestuario del grupo, junto con las pieles de los animales.

Aparece, así, la mujer abastecedora, ocupada en la subsistencia de la familia gentilicia vasca, en la que la figura del patriarca pastoril pierde importancia, mientras que ella va recuperando el rango perdido. Con bases hipotéticas y sin más vestigios que los que ofrece la observación del medio físico, es de suponer que, desde los incipientes modelos de organizar la tierra y la habitación, las familias gentilicias configuraron las estructuras de unas sociedades con asentamientos más permanentes en el tiempo. Durante ese estadio, el hombre se ocupa de la ganadería y del pastoreo y la mujer mantiene su predominio en el espacio doméstico y territorial, practicando la agricultura con instrumentos sencillos de madera, con puntas endurecidas en el fuego.

En ese período cronológico, que abarca desde los comienzos de la Era cristiana hasta la Edad Temprana (siglos V-X) o prehistoria de los pueblos europeos en la Edad Media, la mujer proveedora-recolectora experimenta con los efectos tóxicos -y también curativos- de algunas plantas, una actividad que desarrollará como específica de su género a lo largo de los tiempos. Posiblemente, y como manifestación religiosa, sigue un ritual pagano con prácticas mágicas, en el que se puede incluir el término “*sorgiña*”, con su influencia en las relaciones y actividades en el espacio social que la vivienda ha ofrecido a las mujeres, con el desarrollo de su capacidad para asumir riesgos.

Arantza Lasa Astola



Jose Maria Aranzibia "Aranzi" (y II)

Durante los últimos años que Jose Maria Aranzibia actuó de pelotari en Manila, participó, en sociedad con unos amigos, en un bar llamado Royal Snack. Más tarde montó el restaurante "Taberna Vasca", que era frecuentado por muchos pelotaris y, poco después, El Chipen. También fue delegado del Montepío de pelotaris, y se dedicó a enseñar a jugar a pelota a nuevas promociones filipinas. Su cariño incondicional al deporte de la pelota le lleva a crear en Manila una escuela de pelotaris filipinos. Estimulado por estos logros iniciales, fundó en 1959 el Club Amateurs de Pelota Vasca.

La Federación Filipina de pelota, como fruto de todo el trabajo desarrollado por Aranzibia como hombre activo que se mueve por todo el ambiente pelotazale, lo envía, acompañando a los pelotaris que él prepara, a los Campeonatos del Mundo de Aficionados de Pelota Vasca que se celebran en Hossegor (Francia).

En el año 1960 se celebró un gran torneo en México y Filipinas se prestó a participar en ellos. Los directivos no dudan un solo instante: Aranzibia formará parte de la delegación filipina. Finalizado el torneo de México, en el momento de la despedida los directivos mexicanos le entregan un diploma, con el siguiente texto: *La Federación Mexicana de Frontones otorga el presente Diploma al Señor Don Jose Maria Aranzibia Berasaluce, Jefe de la Delegación Filipina, con reconocimiento a su gran labor realizada. México D. F. Marzo 1960.*

En 1962, en su calidad de delegado por Filipinas, concurre a los Campeonatos del Mundo a celebrar en Pamplona. Cuando estuvo en Hossegor, en los Campeonatos del Mundo de Aficionados, aprovechó para visitar Zaragoza -donde había hecho la mili, a la vez que jugó en el Frontón Montemolín-. Más tarde se cerró ese frontón y se construyeron otros dos. Pero esta vez se encontró Aranzibia con que dos de los frontones habían desaparecido y el que fue Frontón Jai Alai se había convertido en Cinema de Zaragoza, explotado por la empresa Parra. Aranzibia entabla conversaciones con la empresa, exponiéndole sus proyectos, y consigue que nazca una nueva empresa: Parra-Aranzibia. El 4 de junio de 1963 echa a andar el Frontón Jai Alai en su segunda etapa, con gran éxito. Funda una escuela de pelotaris y salen nuevos pelotaris como Del Río, Chiquito de Aragón, Parroquiano y otros. Todos los meses organiza partidos extraordinarios,



trayendo a los mejores pelotaris del momento que estaban jugando en Euskadi, como Orbea I, Chino Bengoa, Chucho Larrañaga, Txurruka, Alex, etc.

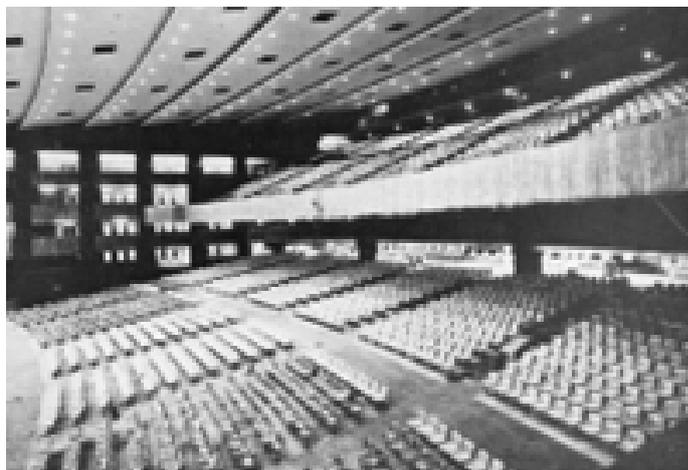
En 1965, reconocidos sus valores en el mundo de la pelota, las autoridades deportivas le nombran director técnico del equipo español en los juegos del Atlántico, a celebrar en Uruguay. En 1966 volvieron a Uruguay, a jugar los Campeonatos del Mundo de Pelota Vasca. Por otra parte, se desplaza a Filipinas para promover la construcción de un nuevo frontón en la ciudad de Cebú, objetivo que consigue en el año 1967. El cuadro estaba formado por pelotaris que habían pasado por su frontón de Zaragoza y por algunos filipinos que aprendieron a jugar en la escuela de Manila. Para Aranzibia, este hecho fue el momento más feliz: *"El mejor recuerdo que tengo fue cuando abrí un frontón en la isla de Cebú, porque nadie se creía que lo iba a conseguir después de tantos años"*.

De regreso de uno de sus viajes a Filipinas, la prensa bilbaína anunciaba que salía a concurso la explotación del Frontón Club Deportivo de Bilbao. De acuerdo con sus socios de Zaragoza, se traslada a Bilbao y se pone al habla con los miembros de la directiva del club, con quienes llega a un acuerdo decidiendo conceder su explotación a la empresa Parra-Aranzibia. El 11 de octubre de 1967 se reinauguró el reha-

bilitado Frontón Club Deportivo, con un cuadro modesto de pelotaris de cesta punta. Aranzibia sabe que el público de Bilbao es muy aficionado a la pala y pone todo su empeño en devolver a Bilbao esta modalidad del juego de pelota, cosa que consigue ayudado, en este caso, por el cierre del Frontón Recoletos de Madrid, donde se encontraban los mejores palistas.

El año 1969, Jose Maria se hizo cargo de los gastos de la selección española de pelota que debía participar en Florida-USA, en el Torneo Internacional de Pelota Vasca; de ese modo, la selección pudo auparse con el triunfo global, proclamándose campeona. Aranzibia, a pesar del trabajo que suponía estar al cargo de dos frontones, continuaba viajando por el mundo entero con su ilusión de que la pelota vasca llegara a ser declarada juego olímpico, para lo que necesitaba un mínimo de naciones interesadas. En uno de sus viajes a Filipinas, habla con su amigo Antonio Rivero, quien le sugiere que Djakarta (Indonesia) sería un buen lugar para abrir un frontón. Con la ayuda del empresario chino Stanley Ho, y su dinero, hace posible la construcción de un majestuoso y monumental frontón de 54 metros de cancha y con capacidad para 5.000 espectadores. Se inauguró el 17 de mayo de 1969, con un cuadro de 30 pelotaris jóvenes.

El año 1971 el por aquel entonces presidente de la Federación Española de Pelota, señor Puigvert, coloca en el pecho de Aranzibia la Medalla al Mérito Deportivo, concesión que recibió con orgullo y con profunda estima en el Frontón Astelena de Eibar, ante la mirada y los aplausos de multitud de paisanos. En la medalla se lee lo siguiente: *La F.V.P. a Jose M^a Aranzibia en agradecimiento a cuanto realiza a favor de la Pelota.* A su vez, los socios del Club Deportivo entregaron a Jose Ma-



Frontón de Macao, en China.

ría un trofeo, con esta leyenda que lo acompaña: “Hay muchos que promueven la pelota vasca en España y en países extranjeros, pero como tú, Jose Maria Aranzibia Berasaluce, ninguno. Por eso esta afición que se reúne hoy en el Club Deportivo, que te admira, te quiere y te abraza en el acto de entrega de la Medalla al Mérito Deportivo que te ha concedido la Delegación Nacional de Deporte, te ofrece este recuerdo”.

Continuó con sus labores en la Federación, viajando primero a Indonesia y, más tarde, a Argentina, para presenciar y tomar parte en el comité organizativo del Torneo Internacional. Durante su estancia en Buenos Aires, le fueron concedidas dos medallas de oro como reconocimiento a su innegable labor. En 1974, gracias al empuje e ilusión de Aranzibia, se inaugura otro frontón en Macao, en el protectorado portugués de la China comunista. El frontón tenía un aforo de 5.500 espectadores en butacas de cancha, más otras localidades. El cuadro estaba compuesto por 36 pelotaris de cesta punta.

Aranzibia también tenía en proyecto construir un frontón en Teherán (Irán), con la aportación del millonario Mr. Ronald Dabscheck, australiano de origen iraní, teniendo previsto inaugurarlos en agosto de 1975; pero, al estar prohibidas las apuestas, el proyecto quedó cancelado. A su vez, existían proyectos para Sydney y Melbourne, pero dependían de si conseguían permiso estatal para llevarlos adelante. Otro objetivo de Aranzibia era Japón: a principios de los años setenta, en uno de los viajes que efectuó el príncipe heredero Aki Hito, visitó el Frontón del Club Deportivo de Bilbao y se interesó mucho por todas las especialidades de la pelota. Aranzibia estaba esperando conseguir una breve audiencia del príncipe, para hablarle de la creación, en principio, de un club “amateur” en el que los japoneses pudieran iniciarse en los secretos de la cesta punta.

Las inversiones de Aranzibia en frontones de ultramar (no aconsejables para un experto) y sus gastos en viajes, llegando a pagar pasajes transcontinentales para hallarse presente en campeonatos o participaciones pelotazales (Japón, Filipinas, Argentina, Miami, Hong Kong, Cantón, Teherán, etc.), le proporcionaron disgustos, incomprensiones y mucho gasto.

Poco pudo disfrutar de su último gran éxito, obtenido con la construcción del frontón de Macao; pues, a los cinco días de su inauguración, los pelotaris provocaron una huelga en “un frontón que había costado trece millones de dólares, con un

cuadro de pelotaris en donde la mayoría no había salido nunca de España, y con un contrato ventajoso -de 400 a 600 dólares, más quinielas aparte- que tuvieron un gesto que le llena de vergüenza y de dolor. El -que siempre había sido un hombre de palabra, como buen vasco- se encuentra con el envite de que sus propios jugadores le plantean una situación de fuerza, solicitando un aumento en su sueldo a los ¡5 días! de inaugurarse el frontón. Esta falta de respeto para cumplir el contrato le produce un disgusto tan grande que decide dejar en suspenso los proyectos que tiene en Australia, Irán y Japón. Un hombre que ha dedicado toda su vida a la pelota, que ha hecho de la honradez y de la palabra un dogma, que ha llevado **la pelota vasca** a los más lejanos rincones del mundo, se ve defraudado por su propio cuadro de pelotaris”.

En el frontón de Bilbao al principio todo fueron sonrisas, parabienes y alabanzas; pero, poco a poco, conforme se creían percatar los directivos del club de la posibilidad de explotación en solitario, a “alguien” se le ocurrió la idea de que “sobraban terceros” y no valoró ni la experiencia, ni la veteranía, ni el buen hacer de muchos años de trabajos y honradez que aportaba Aranzibia. “En enero de 1976, la Directiva del Club Deportivo rescindió unilateralmente el contrato; en ausencia de Aranzibia, clausuró las oficinas que éste tenía en los locales del club y le exigió responsabilidades. Como estaba previsto en el contrato, para solucionar el grave conflicto se recurrió a un arbitraje. Tras profundo y prolijo estudio, el laudo arbitral fue otorgado el 16 de noviembre de 1976 por Pedro Ibarreche, abogado de extraordinario prestigio por su competencia profesional y probidad personal y que, además, en esa época era Decano del Colegio de Abogados de Bizkaia, quien declaró improcedente la rescisión unilateral del contrato por parte de la directiva del Club Deportivo, puso de manifiesto que la conducta de Aranzibia en su actuación como director técnico había sido en todo



Grupo de pelotaris en el que aparece, sentado, Jose Maria Aranzibia. Imagen tomada en el frontón de Shangay, en 1930.

momento correcta y fijó la indemnización que el Club Deportivo debía dar a Empresa Parra, S.A. y a Aranzibia para rescindirles de los perjuicios sufridos por la rescisión unilateral del contrato”.

La historia que siguió a todo esto es que el Frontón del Club Deportivo pasó, de funcionar estupendamente, a ir a menos poco a poco, hasta que el pasado año 2011 se cerró el frontón, con la intención de convertirlo... en lo que sea, lo que supondrá que Bilbao se queda sin un frontón largo para el juego de pelota con herramienta. Seguimos retrocediendo, a pesar de que, con la construcción del nuevo Frontón Bizkaia, de Miribilla, parece que vamos de éxito en éxito. Pero, para que no nos deslumbremos con ello, la historia nos dice que Bilbao tuvo a finales del siglo XIX tres grandes frontones: Abando (inaugurado en 1885, longitud de 80 m. y aforo de 4.500 espectadores), Deusto (inaugurado en 1887, con 64 m. y 4.600 espectadores) y Euskalduna (inaugurado en 1895, de 64 m. y con 3.000 espectadores); y la pelota vasca se fue extendiendo por muchos países del mundo. Ahora, nuestro genuino deporte vasco se nos va quedando en casa.

Los sinsabores recibidos por Jose Maria Aranzibia en los últimos años, y la edad, hicieron que terminara su andadura en el mundo de la pelota, después de haber hecho tantos esfuerzos y trabajos por y para la pelota vasca. Fue un hombre que marcó una trayectoria que aún sirve de guía a cuantos andan en el mundo de la pelota. Jose Maria falleció en Eibar el 24 de diciembre de 1995.

Jose Agustín Larrañaga

Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a FEBRERO, MARZO y ABRIL

Defunciones

- Roberto Delgado Isasi. 75 urte. 2012-II-1.
- Marifeli Aierbe Zabaleta. 62 urte. 2012-II-1.
- Ruben Manuel Rial Sastre. 45 urte. 2012-II-3.
- Julia Martín Reina. 92 urte. 2012-II-3.
- Esperanza Iriondo Rementeria. 82 urte. 2012-II-4.
- Tomas Gutiérrez Castro. 91 urte. 2012-II-5.
- Pilar Hernando Calvo. 97 urte. 2012-II-5.
- Jose Garriga Cabo. 83 urte. 2012-II-5.
- Pedro Valera Moreno. 73 urte. 2012-II-6.
- Jose Luis Akarregi Zapirain. 88 urte. 2012-II-7.
- Rosario Sarasketa Aranzeta. 2012-II-8.
- Felix Rico Aranzabal. 82 urte. 2012-II-10.
- Manuel Zalabardo Gordo. 73 urte. 2012-II-11.
- Alberto González De los Ríos. 81 urte. 2012-II-12.
- Juan Alvarez Alvarez. 100 urte. 2012-II-13.
- Jose Luis Alegría Martínez. 82 urte. 2012-II-16.
- Luis Zendoia Mendizabal. 81 urte. 2012-II-16.
- Jose Luis Labiano Uribarri. 87 urte. 2012-II-17.
- Luis Zendoia Mendizabal. 81 urte. 2012-II-17.
- Jesus Egia Orbea. 82 urte. 2012-II-19.
- Juan Herrera García. 61 urte. 2012-II-20.
- Agustina Elorza Gallastegi. 91 urte. 2012-II-20.
- Juana Legarra Garetxana. 87 urte. 2012-II-21.
- Eusebia Azkargorta Errasti. 91 urte. 2012-II-21.
- Fausto Morgado Vicente. 64 urte. 2012-II-22.
- Esteban Etxenagusia Alberdi. 86 urte. 2012-II-23.
- Tomas Etxeberria Goenaga. 83 urte. 2012-II-24.
- Plácida Baraiazarra Bilbao. 92 urte. 2012-II-25.
- Cruz Zabala Lakoriketa. 80 urte. 2012-II-25.
- Jesus López Pérez. 73 urte. 2012-II-26.
- Iñaki Bolinaga Lizarralde. 62 urte. 2012-II-26.
- Roberto Bilbao Eizagirre. 55 urte. 2012-II-29.
- Cecilio Gutiérrez Estébanez. 84 urte. 2012-II-29.
- Jesus Bustindui Hernando. 80 urte. 2012-II-29.
- Angelina Alonso Noguera. 97 urte. 2012-III-2.
- Piedad Aranguren Beitia. 75 urte. 2012-III-2.
- Esther Mondragón Sánchez. 88 urte. 2012-III-3.
- Jose M^o Murillo Imaz. 82 urte. 2012-III-4.
- Ignacio Aldazabal Azkarraga. 93 urte. 2012-III-4.
- Jose Antonio Artadi Etxebarria. 88 urte. 2012-III-5.
- Andres Romero Isla. 80 urte. 2012-III-5.
- Valentin Astaburuaga Egia. 89 urte. 2012-III-5.
- Julia Lejarreta Argai. 91 urte. 2012-III-6.
- Salvador González López. 75 urte. 2012-III-7.
- Josefina Abarrategi Abarrategi. 91 urte. 2012-III-7.
- Carlos Martín Bueno. 65 urte. 2012-III-8.
- Julia Rodríguez Alvarez. 89 urte. 2012-III-8.
- Herminia Errasti Unzueta. 94 urte. 2012-III-10.
- Hilario De la Calle Marcos. 61 urte. 2012-III-11.
- Humberto Bikandi Ugalde. 88 urte. 2012-III-12.
- Josefa Larruskain Garitagoitia. 79 urte. 2012-III-13.
- M^o Pilar Lentijo Betegón. 86 urte. 2012-III-13.
- Lucila Rivas Tesouro. 87 urte. 2012-III-13.
- Ines Cano Ruiz. 98 urte. 2012-III-14.
- Felipe Ugarteburu Onaindia. 59 urte. 2012-III-14.
- Juana Arrieta Etxeberria. 88 urte. 2012-III-16.
- Josefa Arana Ugarteburu. 91 urte. 2012-III-16.
- Jaime Ibarra Beaskoa. 58 urte. 2012-III-16.
- Pedro Belastegi Larrañaga. 94 urte. 2012-III-16.
- Vicenta Gutiérrez Gutiérrez. 87 urte. 2012-III-16.
- Inocencio Cejudo Huerta. 77 urte. 2012-III-17.
- Alberto Ajo Cano. 55 urte. 2012-III-18.
- Carlos Gutiérrez Gutiérrez. 66 urte. 2012-III-19.
- Piedad Hernando Postigo. 87 urte. 2012-III-20.
- Luisa Cortecero Mena. 95 urte. 2012-III-21.
- Vicente Elkoro-Irribere Unzeta-Barrenetxea. 90 urte. 2012-III-21.
- Jesusa Bilbatua Sarasketa. 85 urte. 2012-III-22.
- Jose Taboada Figueras. 64 urte. 2012-III-24.
- Oier Díaz Gordo. 9 hilabete. 2012-III-24.
- Pakita Jiménez Clemente. 75 urte. 2012-III-26.
- Pakita Barrenetxea Urkiola. 77 urte. 2012-III-27.
- Amelia Basabe Basabe. 90 urte. 2012-III-28.
- Francisco Gutiérrez Herrera. 62 urte. 2012-III-29.
- Consuelo Cid Fernández. 80 urte. 2012-III-29.
- M^o Dolores Fernández González. 87 urte. 2012-III-29.
- Pilar Calvo Arnaiz. 96 urte. 2012-III-29.
- Amaia Paredero Ogara. 84 urte. 2012-III-31.
- Jose Luengo Gato. 91 urte. 2012-IV-1.
- Jose González Ortíz de Zarate. 82 urte. 2012-IV-2.
- Juan Luis Odriozola Bastida. 64 urte. 2012-IV-2.
- Gerardo San Martín Muguruza. 90 urte. 2012-IV-3.
- Adolfo Pérez González. 94 urte. 2012-IV-4.
- Alberto Martínez Antxia. 86 urte. 2012-IV-6.
- M^o Isabel Ibarra Garitaonandia. 67 urte. 2012-IV-7.
- Romualdo Martín Martín. 80 urte. 2012-IV-9.
- Cruz Elorza Gallastegi. 85 urte. 2012-IV-11.
- Josefa Vizcaíno Castaño. 97 urte. 2012-IV-11.
- Pilar Kortaberria Aranguren. 87 urte. 2012-IV-13.
- Pedro Pascual Martínez. 89 urte. 2012-IV-14.
- Jone Alzaa Fernández. 48 urte. 2012-IV-14.
- Asunción Olalde Gardoki. 58 urte. 2012-IV-17.
- Emilia Fernández Fernández. 88 urte. 2012-IV-17.
- Virginia Llorente Bilbao. 2012-IV-18.

Nacimientos

- Ane Lekunberri Fernández. 2012-II-3.
- Mohammed Azzi. 2012-II-3.
- June Bravo Iriondo. 2012-II-5.
- Aritz Moro Torres. 2012-II-6.
- Ismael Anas Bouanani. 2012-II-9.
- Maria Agirresarobe Mora. 2012-II-12.
- Jon Cortina Mendoza. 2012-II-13.
- Maddi Lanas Valenciaga. 2012-II-13.
- Leire González Ruiz. 2012-II-15.
- Markel Sastre Martín. 2012-II-16.
- Iraia Richart Sanz. 2012-II-17.
- Eneko Crespo Gil. 2012-II-17.
- Jon Kortaberria Bedaio. 2012-II-20.
- Mayssae Benyaich. 2012-II-24.
- Odile Guenaga Zamakola. 2012-II-26.
- Naiara De la Peña León. 2012-II-26.
- Maitane Berakoetxea González. 2012-III-5.
- Omar El Wali. 2012-III-11.
- Garazi Egorrola Mugerza. 2012-III-11.
- Telmo Agote Gutiérrez. 2012-III-13.
- Sara Luque Gómez. 2012-III-13.
- Julen Blasco Azpeitia. 2012-III-13.
- Danel González Calvo. 2012-III-14.
- Pello Alberdi Minondo. 2012-III-14.
- Ane Atxa Luis. 2012-III-15.
- Aritz Mekolalde Chávez. 2012-III-15.
- Paul Carrasco Hernández. 2012-III-15.
- Taysser Brouyajil. 2012-III-17.
- Luken Calderón Azkunaga. 2012-III-19.
- Markel García Aristondo. 2012-III-20.
- Naia González Valenzuela. 2012-III-21.
- Kimetz Cortés Corada. 2012-III-21.
- Alejandro Aja Roja. 2012-III-22.
- Ibon Montañó Pulido. 2012-III-22.
- Unai García Kortazar. 2012-III-25.
- Ander Canales Díez. 2012-III-29.
- Iman Abainou. 2012-III-31.
- Helene Jauregi Cuevas. 2012-IV-3.
- Maitane Pilozo Delgado. 2012-IV-7.
- Ihart Kortaberria Juaristi. 2012-IV-10.
- Nora Aranbarri Sánchez. 2012-IV-10.

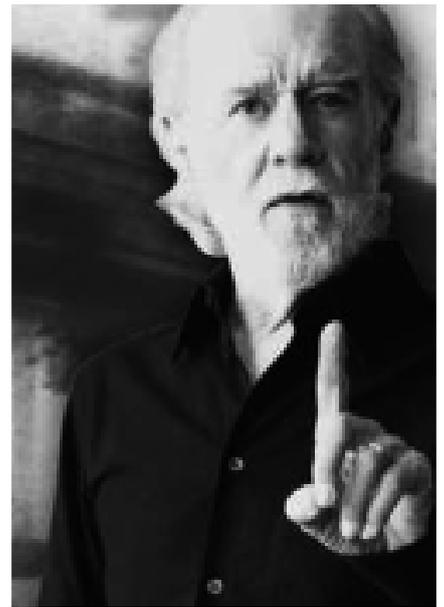
Una carta de George Carlin (su esposa murió recientemente)

“ Añadimos años a nuestras vidas, no vida a nuestros años. He logrado ir y volver de la luna, pero se nos dificulta cruzar la calle para conocer a un nuevo vecino”

No es sorprendente que George Carlin, comediante de los años 70 y 80, pudiera escribir algo tan elocuente. “La paradoja de nuestro tiempo es que tenemos edificios más altos y temperamentos más reducidos. Carreteras más anchas y puntos de vista más estrechos. Gastamos más, pero tenemos menos; compramos más, pero disfrutamos menos. Tenemos casas más grandes y familias más chicas; mayores comodidades y menos tiempo. Tenemos más grandes académicos, pero menos sentido común; mayor conocimiento, pero menor capacidad de juicio; más expertos, pero más problemas; mejor medicina, pero menor bienestar. Bebe-mos demasiado, fumamos demasiado, despilfarramos demasiado, reímos muy poco, manejamos muy rápido, nos enojamos demasiado, nos desvelamos demasiado, amanecemos cansados, leemos muy poco, vemos demasiada televisión y oramos muy rara vez. Hemos



multiplicado nuestras posesiones, pero reducido nuestros valores. Hablamos demasiado, amamos demasiado poco y odiamos frecuentemente. Hemos aprendido a ganarnos la vida, pero no a vivir. Añadimos años a nuestras vidas, no vida a nuestros años. He logrado ir y volver de la luna, pero se nos dificulta cruzar la calle para conocer a un nuevo vecino. Conquistamos el espacio exterior, pero no el interior. Hemos hecho grandes cosas, pero no por ello mejores. Hemos limpiado el aire, pero contaminamos nuestra alma. Conquistamos el átomo, pero no nuestros prejuicios. Escribimos más, pero aprendemos menos. Planeamos más, pero logramos menos. Hemos aprendido a apresurarnos, pero no a esperar. Producimos computadoras que pueden procesar mayor información y difundirla, pero nos comunicamos cada vez menos y menos. Estos son tiempos de comida rápida y digestión lenta; de hombres de talla y cortedad de carácter; de enormes ganancias económicas y relaciones humanas superficiales. Hoy en día hay dos ingresos, pero más divorcios; casas más lujosas, pero hogares rotos. Son tiempos de viajes rápidos, pañales desechables, moral descartable, acostones de una noche, cuerpos obesos, y píldoras que hacen de todo: desde alegrar y apaciguar, hasta matar. Son tiempos en que hay mucho en el



escaparate, y muy poco en la bodega. Tiempos en que la tecnología puede hacerte llegar esta carta, y en que tú puedes elegir compartir estas reflexiones o simplemente borrarlas. Acuérdate de pasar algún tiempo con tus seres queridos, porque ellos no estarán aquí siempre. Acuérdate de ser amable con quien ahora te admira, porque esa personita crecerá muy pronto y se alejará de ti. Acuérdate de abrazar a quien tienes cerca, porque ese es el único tesoro que puedes dar con el corazón sin que te cueste ni un centavo. Acuérdate de decir *te amo* a tu pareja, a tus seres queridos; pero, sobre todo, dílo sinceramente. Un beso y un abrazo pueden reparar una herida cuando se da con todo el alma. Date tiempo para amar y para conversar y comparte tus más preciadas ideas y siempre recuerda...

“La vida no se mide por el número de veces que tomamos aliento, sino por los extraordinarios momentos que nos lo quita”.

George Carlin



JOSE LUIS LABIANO URIBARRI

2012ko otsailaren 17an hil zen,
87 urterekin

FAMILIAREN IZENEAN, ESKERRIK BEROENA
gure nahigabeen lagundu diguzuen guztioi
eta hileta-elizkizunera joan zinetenoi.



Policlínica Gipuzkoa abre un nuevo centro médico en Eibar

La fecha de apertura está prevista para el próximo 1 de junio y se ofertarán los servicios de Radiología convencional, Mamografías, Ecografías, Análisis Clínicos y consultas. En este nuevo equipamiento, situado en la calle Ibarkurutze, 2, se han invertido alrededor de un millón de euros en construcción y dotación. Las nuevas instalaciones cuentan con una superficie útil de 382 m² en un local en planta de calle, distribuidos en nueve consultas, salas de curas, equipo de Rayos X, mamógrafo y ecógrafo ginecológico y abdominal. Entre sus servicios incluye todas las especialidades más demandadas: Traumatología, Cardiología, Cirugía General, Medicina Interna, Otorrinolaringología, Ginecología, Dermatología y Pediatría. A partir de setiembre, se incorporarán nuevas especialidades, como Urología o Psiquiatría. Todos esos servicios estarán concerta-



dos con las principales compañías aseguradoras y mutuas, con las que trabajaba Policlínica habitualmente.



Gurasoak Berbetan

Egitasmo hori hizkuntza gaitasuna hobetu eta ohiturak sortzeko tresna baliagarria da; gainera, eskal harreman sarea sendotzeko lagungarria ere izan daiteke. Gurasoen ahaleginak umeengan euskararekiko jarrera positiboa sortzen lagunduko du. Nola? Astean ordubetez guraso euskaldunak euskaraz trabatu behar dutenekin berbetan jardunez: kafea

hartzen, parkean, kirola egiten, poteoan... Gainera, gurasoei (umeei ere) bereziki zuzendutako ekintza osagarriak ere egiten dituzte: hitzaldiak, txangoak, ikasataroak... **Guraso euskaldunak behar diren moduan, baita euskara praktikatzea nahi duten gurasoak.** Izena...eta kitto!-n eman eta opari paregabea egingo dizeu seme-alabei.



Eskolarteko xake txapelketa

Martxoan jokaturako eskolarteko xake txapelketan, nagusien artean Ander Magunazelaia (Mogel-Isasi) izan zen onena, 12 puntu eta erdirerkin, eta bere atzetik sailkatu ziren Jon Magunazelaia (Iturburu) eta Garaiz Perosanz (Iturburu). Txikienen mailak izan zuen parte-hartze handiena eta bertan onena Iker Marfull (Iturburu) izan zen, 12 punturekin, jarraian Eneko Osoro (Iturburu) eta Kepa Simón (Iturburu) sailkatuz. Txapelketa asteberu bitako jardunaldietan jokatu zen.

Excelente concierto sacro en Carmelitas

La coral Sostoa ofreció, en la parroquia de los Padres Carmelitas de Eibar, un excelente concierto sacro que atrajo a numerosos eibarreses. Los componentes de la coral eibarresa actuaron con el coro Iraurgi de Azkoitia, al que devolvieron la visita dos semanas después.



Euskal Herria mendiz-mendi gozatzeko

Azken aldian Klub Deportiboko mendiko taldekoek egin dituzten ekintza berriez aparte (kirol eskalada, arroil jaitsiera, umen irteerak, kobetara etabar) eta lehenagotik egiten zituztenetatik aparte (mendi trabesiak, Pirinioetara irteerak, Picos de Europa-ra...), hiru urteko proiektu erakargarria antolatu dute: Euskal Herriko Zeharkaldia. Aurten hasi eta 2014an amaituko duzuna.

Proiektuaren muina Euskal He-

rri osoaren zeharkaldia mendebaldetik ekialdera egitea da. Bizkai-ko eta Burgosko probintziaren mugetan hasita, eta 400 km oinez, 19 etapatan egin ondoren, Euskal Herriko sapaian amaituko dute zeharkaldia, Hiru Erregeen Mahaian. Zeharkaldia, batipat, gure lurreko mendilerro nagusietatik zehar doa gehienbat; bere geografia ezagutzeko aukera izango da, lurren ikuskizunik onenak eta txoko ezin hobeak ezagutzeko.



Deterioro en la cruz de Akondia

Los montañeros que se hayan acercado últimamente por el monte Akondia habrán podido apreciar el estado en que se encuentra la cruz de la cima, prácticamente rota en su base. Sería positivo que se llevara a cabo alguna acción encaminada a su reparación.



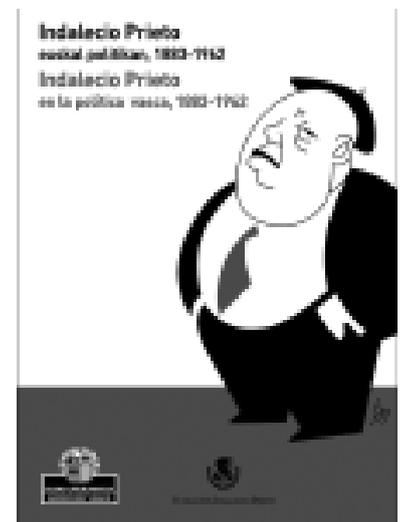
Ikasten hilabetero antolatzen dituen aktibitateen egitarauak jarraipena izango du maiatzean. Horrela, honakoak antolatu ditu hilabete horretarako: 3an, “Harremanak hobetzeko elkarrizketatresnak” (Equilia); 8an, “Musikaz gozatu” (Marina Lertxundi); 10ean eta

15ean, “Kolorea” (Ricardo Aldama); 17an, Bilboko Zabalgardi hondakinen tratamendurako gunera egingo dute bisita; 22an eta 24an, “Astronomia” (Esteban Esteban); 29an, “Zinpeko herritarrrak -Juradoak-” (Xabier Gurrutxaga); eta 31n, txangoa egingo dute Esperien-

tzia Eskolakoekin batera. Beste bi ibilaldi ere antolatu dituzte: 9an, Iraeta-Ibañarieta (Urola inguruan); eta 23an, Oiartzundik Arditurrira (Meatzulueta-rra). Kaleetan Kantuz-erako entsegu bi egingo dituzte, hilaren 10ean eta 24an, eta irteera bakarra, maiatzaren 12an.

Indalecio Prietori buruzko erakusketa

Portaleko erakusketa aretoak “Indalecio Prieto euskal politikan, 1883tik 1962ra” izenburukoa hartu zuen apirilaren 29ra arte. Martxoan hasieran Bilbon estreinekoz ikusgai ipini zen erakusketa Eusko Jaurlaritzako Kultura sailaren eskutik ailegatu zen gurera eta argazki, agiri eta bestelakoei esker, orain dela mende erdia Mexikon hil zen sozialismoaren buru garrantzitsuenetakoa izan zen Prietoren bizitza berrikusteko aukera izan zuten bisitariek.



Ikasten-eko programazioarekin aurrera

El rostro humano de Dios

Da a conocer el Rostro humano de Dios (Juan 1, 1-18)

No recuperaremos los cristianos el vigor espiritual que necesitamos en estos tiempos de crisis religiosa si no aprendemos a vivir nuestra adhesión a Jesús con una calidad nueva. Ya no basta relacionarnos con un Jesús mal conocido, vagamente captado, confesado de manera abstracta o admirado como un líder humano más. ¿Cómo redescubrir con fe renovada el misterio que se encierra en Jesús? ¿Cómo recuperar su novedad única e irrepitible? ¿Cómo dejarnos sacudir por sus palabras de fuego? El prólogo del evangelio de Juan nos recuerda algunas convicciones cristianas de suma importancia.

En Jesús ha ocurrido algo desconcertante. Juan lo dice con términos muy cuidados: “*La Palabra de Dios se ha hecho carne*”. No se ha quedado en silencio para siempre. Dios se nos ha querido comunicar, no a través de revelaciones o apariciones, sino encarnándose en la humanidad de Jesús. No se ha “revestido” de carne, no ha tomado la “apariencia” de un ser humano. Dios se ha hecho realmente carne débil, frágil y vulnerable como la nuestra.

Los cristianos no creemos en un Dios aislado e inaccesible, encerrado en su Misterio impenetrable. Nos podemos encontrar con él en un ser humano como nosotros. Para relacionarnos con él, no hemos de salir de nuestro mundo. No hemos de buscarlo fuera de nuestra vida.

La sensibilidad de Jesús para acercarse a los enfermos, curar sus males y aliviar su sufrimiento nos descubre cómo nos mira Dios cuando nos ve sufrir, y cómo nos quiere ver actuar con los que sufren. La acogida amistosa de Jesús a pecadores, prostitutas e indeseables nos manifiesta cómo nos comprende y perdona, y cómo nos quiere ver perdonar a quienes nos ofenden.

Lo encontramos hecho carne en Jesús.

Esto nos hace vivir la relación con él con una profundidad única e inconfundible. Jesús es para nosotros el rostro humano de Dios. En sus gestos de bondad se nos va revelando de manera humana cómo es y cómo nos quiere Dios. En sus palabras vamos escuchando su voz, sus llamadas y sus promesas. En su proyecto descubrimos el proyecto del Padre.

Todo esto lo hemos de entender de manera viva y con-



El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don Jose Antonio Pagola, en su libro “RECUPERAR EL EVANGELIO”.

creta. La sensibilidad de Jesús para acercarse a los enfermos, curar sus males y aliviar su sufrimiento nos descubre cómo nos mira Dios cuando nos ve sufrir, y cómo nos quiere ver actuar con los que sufren. La acogida amistosa de Jesús a pecadores, prostitutas e indeseables nos manifiesta cómo nos comprende y perdona, y cómo nos quiere ver perdonar a quienes nos ofenden.

Por eso dice Juan que Jesús está “*lleno de gracia y de verdad*”. En él nos en-

contramos con el amor gratuito y desbordante de Dios. En él acogemos su amor verdadero, firme y fiel. En estos tiempos en que no pocos creyentes viven su fe de manera perpleja, sin saber qué creer ni en quién confiar, nada hay más importante que poner en el centro de las comunidades cristianas a Jesús como rostro humano de Dios.

J.A. Pagola

DEL LIBRO
“Recuperar el Evangelio”



gizarte
kutxa